

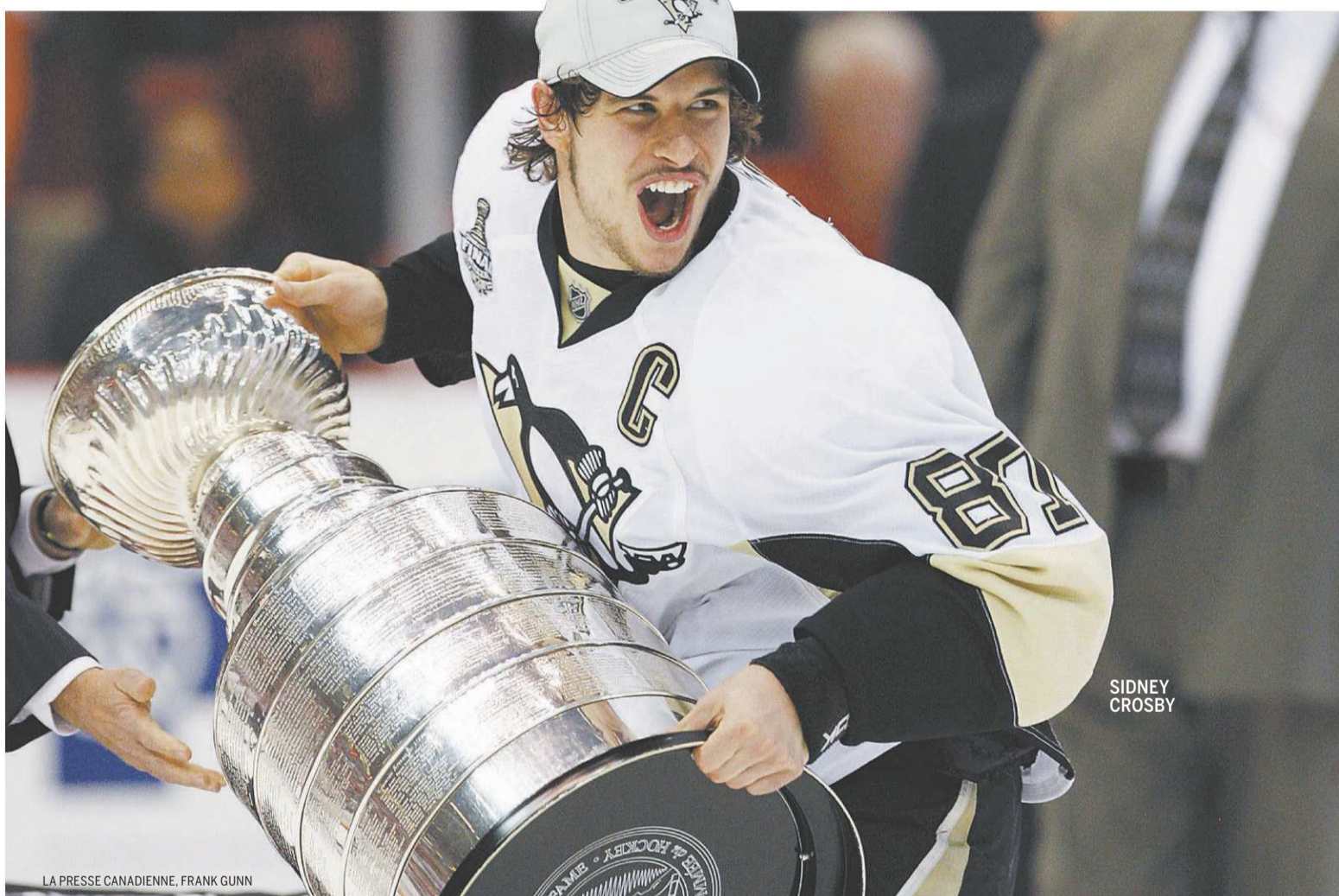


# La Tribune

LE CARTEL DE L'ESSENCE > UN AN PLUS TARD

## LA CONCURRENCE RESTE FAIBLE À SHERBROOKE

NOTRE DOSSIER EN PAGES 4, 5 ET 6



SIDNEY CROSBY

### LA COUPE AUX PENGUINS!

/60 à 63



Interconnexion  
vers les É.-U.

Richard Séguin  
à la défense  
du paysage de  
Saint-Venant

/3



Vaste inventaire  
Taux d'intérêt avantageux  
Suprem Automobile  
819 821-9272  
supremautomobile.bmw.ca

Venez voir notre

### TENTE ROULOTTE

Palomino P-280

Très bien équipée!

Réfrigérateur, chauffage et plus!

Financement 84 mois. Taux de 6,48%.  
Financement sur place. Certaines conditions  
s'appliquent. Photo peut différer.  
Prix de vente 6395\$ plus taxes.

\*Taxes, transport et préparation inclus.

**\*2486\$**  
/semaine

0\$ comptant



600, rue du Parc industriel  
SHERBROOKE (Arr. Brompton)  
Sortie 60 de l'autoroute 55  
819 846-0878  
1 800 548-0878  
www.roulotteevasion.com

ROULOTTES  
ÉVASION.COM



La Tribune

Présidente-éditrice / Louise Boisvert

INFORMATION

Rédacteur en chef / Maurice Cloutier  
Directeur / Louis-Éric Allard  
Adjointe / Jacynthe Nadeau

PUBLICITÉ

Directrice / Suzanne-Marie Landry  
Adjoints / Alain LeClerc /  
Sophie Thibaudeau /

FINANCES

Directeur / Yvon Gauvin

PRODUCTION ET INFORMATIQUE

Directeur / René Béliveau  
Adjoints / André Roberge /  
Steeve Rancourt / Stéphane Garant

ABONNEMENT ET TIRAGE

Directeur / André Custeau  
Adjointe / Cynthia Morin

ADRESSES ET NUMÉROS

www.cyberpresse.ca  
1950, rue Roy, Sherbrooke, J1K 2X8

RÉDACTION: 819 564-5454  
redaction@latribune.qc.ca /  
télé. 819 564-8098

PUBLICITÉ: 819 564-5450 /  
télé. 819 564-5482

ANNONCES CLASSÉES:  
819 564-2222  
télé. 819 564-5482

ABONNEMENTS: 819 564-5466  
1 800 567-6955



IMACOM, MAXIME PICARD

Les frères Royer, Raymond et Richard, ont été honorés de façon inattendue hier, lors de l'inauguration de la cour intérieure du CHUS Hôtel-Dieu. Le président du conseil d'administration du CHUS, Jacques Fortier, s'est fait un plaisir de surprendre les deux hommes en annonçant le nom choisi pour la cour: Place Royer.

NEW HAMPSHIRE

# Un grand besoin d'énergie

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

LANCASTER, New Hampshire — Le New Hampshire a une soif énorme d'énergie nouvelle. Ce qui fait dire à Patrick McDermott, de l'Agence des services publics de l'État que «chaque kilowatt/heure qu'Hydro-Québec pourra nous fournir sera utilisé jusqu'au dernier watt.»

Comme bon nombre d'États de la Nouvelle-Angleterre, le New Hampshire utilise actuellement le charbon et le nucléaire comme principales sources d'énergie.

«L'énergie fossile représente actuellement 83% de notre consommation, explique M. McDermott pour qui le projet d'Hydro-Québec vise justement à permettre au New Hampshire de réduire ses émissions de gaz à effet de serre.

M. McDermott a insisté auprès des citoyens de Lancaster sur le fait que, peu importe si le projet d'Hydro-Québec se réalise ou non, le New Hampshire s'est engagé à augmenter sa production d'énergie verte de 13 pour cent d'ici 2025. Cet objectif, a-t-il répété, demeure en vigueur car selon la loi adoptée par les États de la Nouvelle-Angleterre, l'énergie fournie par les «grands producteurs d'hydro-électricité» n'est pas considérée comme de l'énergie renouvelable.

Parc éolien

Plusieurs projets d'énergie renouvelable sont d'ailleurs en voie de réalisation. Le dernier en date est celui du comté de Coös, limitrophe au territoire de l'Estrie, qui consiste en la construction d'un parc éolien contenant 33 éoliennes d'une hauteur de 120 mètres.

D'autres projets, dont deux de cogénération à la biomasse, attendent l'obtention de leur certification auprès des instances gouvernementales.

Tous ces projets, indique M. McDermott, ne sont pas menacés par l'arrivée éventuelle d'Hydro-Québec dont les tarifs risquent de créer une pression à la baisse sur le marché de l'électricité.

«Nous sommes convaincus qu'il y a des synergies possibles entre le projet d'Hydro-Québec et certains petits projets locaux, surtout dans le nord de l'État où la production et le réseau de distribution ont besoin d'amélioration. Pour ce qui est des tarifs, nous pensons qu'ils auront un effet à la baisse sur les autres producteurs qui devront ajuster leurs moyens de production. Au bout du compte, les consommateurs devraient voir une différence», a-t-il noté.

Sommaire

Annonces classées	<b>C1 à C31</b>
Arts et spectacles	<b>S1 à S19</b>
Décès	<b>49 à 52</b>
Économie	<b>30 à 33</b>
Horoscope	<b>C25</b>
Loterie	<b>31</b>
Monde	<b>34</b>
Mots croisés	<b>C19</b>
Opinions	<b>22 et 23</b>
Sports	<b>55 à 63</b>

Mon clin d'œil

STÉPHANE LAPORTE

Avant de provoquer des élections en été, Ignatieff veut consulter... les météorologues.

Météo

AUJOURD'HUI


**ENSOLEILLÉ,  
PASS. NUAGEUX,  
ORAGES**  
**MAX.: 20°**    **MIN.: 9°**  
 Lever du soleil: 4:59    Coucher du soleil: 20:36

DIMANCHE


**ALTERNANCE  
DE SOLEIL ET  
DE NUAGES**  
**MAX.: 21°**    **MIN.: 9°**

LUNDI


**PLUIE**  
**MAX.: 20°**    **MIN.: 10°**

# Les frères Royer honorés

## La cour intérieure du CHUS Hôtel-Dieu est nommée en hommage à ces deux grands bénévoles

CAROLINE CHRÉTIEN

caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'un s'était déplacé au CHUS Hôtel-Dieu secrètement pour rendre hommage à son frère. L'autre avait fait exactement la même chose, pensant que le frerot récolterait les honneurs.

Peu friands des hommages, Raymond et Richard Royer en ont pourtant reçu tout un. La nouvelle cour intérieure de l'établissement, inaugurée hier, a été baptisée Place Royer, pour souligner leur apport substantiel au Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke (CHUS) et à sa fondation.

«Leur contribution a été incommensurable au cours des dernières années. Et je n'exagère pas! Ce sont des hommes de coeur et de bien et je remercie le CHUS de les reconnaître aujourd'hui», s'est exclamée la présidente du conseil d'administration (CA) de la Fondation du CHUS, Lynn Charpentier.

«C'est très émouvant de recevoir un honneur non prévu. Normalement, je planifie mes affaires, mais celle-là, je ne l'ai pas vu venir!» a blagué Richard Royer.

L'ingénieur est partie prenante du conseil d'administration du CHUS depuis 13 ans. Il y a agi à titre d'administrateur, de vice-président et de président. «Richard a joué un rôle majeur dans le projet d'agrandissement

du CHUS Hôtel-Dieu. Les infrastructures déjà en place avaient grand besoin d'être rajeunies et beaucoup de rénovations s'imposaient. Richard a levé sa main et a proposé de tout rebâtir à neuf. Le projet a changé d'orientation en deux semaines», se rappelle le président du CA du CHUS, Jacques Fortier.

Raymond Royer, qui était, jusqu'à tout récemment le président-directeur-général de Domtar, est quant à lui associé à la Fondation du CHUS depuis 12 ans. Il a notamment fait jouer ses contacts dans le milieu des affaires au profit du tournoi de golf Domtar. Les profits amassés, conjointement avec les 12 heures de golf Force financière Excel-Jean Coutu, se sont élevés à plus six millions de dollars depuis ses débuts, au profit de futur Centre femme-jeunesse-famille. C'est d'ailleurs grâce à Raymond Royer que Bombardier produits récréatifs (BRP), est devenu le principal partenaire du tournoi, il y a déjà quelques années.

«L'organisation du tournoi Domtar-BRP a permis de mobiliser les gens de Sherbrooke et de la région autour du CHUS. Leur intérêt pour le centre hospitalier est maintenant quelque chose d'unique. Je remercie nos partenaires et notre famille pour leur soutien», a mentionné Raymond Royer.

Le maire de Sherbrooke Jean Perrault, un bon ami des deux

hommes, était aussi sur place. «Ce sont des mentors pour moi. Le travail fait partie de leur vie et ils ont un riche engagement communautaire.»

Une place pour les bénévoles

Située au-dessus des urgences, la Place Royer ne constitue pas qu'une aire de repos et de mieux-être pour les employés, les patients et leur famille. «Beaucoup de gens sont bénévoles pour l'hôpital et la fondation. Nous voulions un endroit où les honorer, annuellement ou au besoin. Nos plus grands bénévoles étaient messieurs Royer, voilà pourquoi leur nom a été choisi», précise la directrice générale de l'établissement, Patricia Gauthier.

«Vous savez, cet honneur implique des milliers de personnes, qui nous ont poussé à l'avant-scène, probablement parce que nous sommes des mobilisateurs. Mais nous ne sommes que la pointe de l'iceberg dans tout ça», ont modestement affirmé les frères Royer.

La cour intérieure contient de nombreux plants, un pommetier décoratif et une oeuvre d'art d'Andrew Dutkewych. Elle met en valeur la rotonde, élément du patrimoine architectural de Sherbrooke. La fenestration abondante et les nombreux puits de lumière complète le décor, faisant le pont entre l'ancienne et la nouvelle aile du CHUS Hôtel-Dieu.

# « On va se battre s'il le faut »

## Richard Séguin suit de près le projet de ligne Des Cantons-Nouvelle-Angleterre II

ALAIN GOUPIL

alain.goupil@latribune.qc.ca

LANCASTER, New Hampshire — Le chanteur Richard Séguin promet de livrer bataille à Hydro-Québec si la société d'État décide de «détruire le paysage» pour construire la future ligne électrique de 1200 mégawatts entre le poste Des Cantons et le sud du New Hampshire.

L'auteur d'«Aux portes du matin», qui habite à Saint-Venant-de-Paquette, à quelques mètres de la frontière canado-américaine, s'est rendu au New Hampshire, hier après-midi, où les citoyens de Lancaster étaient invités à une séance d'information portant sur ce «méga-projet» hydro-électrique évalué entre 700 millions et 1 milliard de dollars américains.

Accompagné de sa conjointe Marthe Lévesque et de son ami Richard Beloin, d'East Hereford, le chanteur a écouté attentivement les réponses que les représentants des services publics du New Hampshire avaient à fournir à la cinquantaine de citoyens présents.

«Nous sommes venus ici parce qu'on trouve qu'Hydro-Québec nous tient dans l'ignorance au sujet de ce projet», a expliqué Richard Séguin qui se dit préoccupé des impacts économiques et environnementaux sous-jacents à la construction d'une ligne de cette envergure.

«Ce qui nous inquiète surtout, c'est que depuis des années les gens du coin, avec l'aide de la MRC, ont travaillé très fort pour se donner une qualité de vie, un environnement, une structure d'accueil pour le tourisme, etc. S'il faut que la ligne



LA TRIBUNE, ALAIN GOUPIL

**Le chanteur Richard Séguin, sa conjointe Marthe Lévesque et leur ami Réal Beloin se sont rendus à Lancaster, au New Hampshire, hier, pour en apprendre davantage sur le projet de ligne électrique de 1200 mégawatts qu'Hydro-Québec prévoit construire entre le poste Des Cantons et le sud du New Hampshire.**

viennent détruire tout ça, on va se battre, c'est certain.»

### Aucun tracé final

À l'heure actuelle, ni Hydro-Québec ni les partenaires américains du projet n'ont encore

décidé du tracé final. Pas plus d'ailleurs que du point d'interconnexion qui reliera la portion québécoise et américaine de la future ligne électrique.

«Nos ingénieurs sont actuellement sur le terrain et essaient de voir quel tracé serait le plus approprié», a expliqué hier Allison McLean, du Public Service of New Hampshire, l'organisme chargé de coordonner le projet du côté américain. «Notre objectif est d'arriver avec une proposition de tracé pour la fin de l'année.»

La porte-parole n'a pas écarté l'idée que la future ligne puisse utiliser le tracé du gazoduc Trans Québec & Maritimes (TQM). «Nous avons effectivement des droits de passage sur ce corridor», a-t-elle expliqué.

Son collègue, Patrick McDermott, a précisé à *La Tribune* qu'il existe actuellement «un écart» d'environ 20 kilomètres entre les droits de passage que possède Hydro-Québec du côté nord de la frontière et ceux que détiennent Northeast Utilities et NStar au nord du New Hampshire. «C'est un des aspects sur lesquels nous travaillons», a-t-il précisé en insistant sur le fait que le projet en est encore à ses premiers pas.

«Il reste encore énormément d'étapes à franchir, a dit M. McDermott, mais chaque étape importante fera l'objet de discussions et de consultation. Notre intention est de bien informer la population à chaque étape du projet.»

## PROJET DES CANTONS/NOUVELLE-ANGLETERRE II

### DE QUOI S'AGIT-IL?

Un partenariat entre Hydro-Québec, Northeast Utilities et NStar pour la construction d'une ligne électrique entre le poste Des Cantons (Windsor) jusqu'au sud du New Hampshire (possiblement Franklin).

**COÛTS:** entre 700 millions et 1 milliard \$ US selon le tracé retenu

**PUISSANCE:** 1200 mégawatts

### Objectifs:

- fournir de l'énergie renouvelable à des tarifs compétitifs à 1 million d'abonnés du New Hampshire et du Massachusetts.
- pour Hydro-Québec, ce projet lui permettra de doubler ses exportations vers les États-Unis tout en obtenant la reconnaissance de producteur d'énergie «verte».
- pour la Nouvelle-Angleterre, ce projet lui permettra de réduire ses émissions de gaz à effet de serre de 4 à 6 millions de tonnes par année.

**DURÉE DE L'ENTENTE DE PARTENARIAT:** 20-25 ans.

**REVENUS ANTICIPÉS:** non dévoilés

### CARACTÉRISTIQUES:

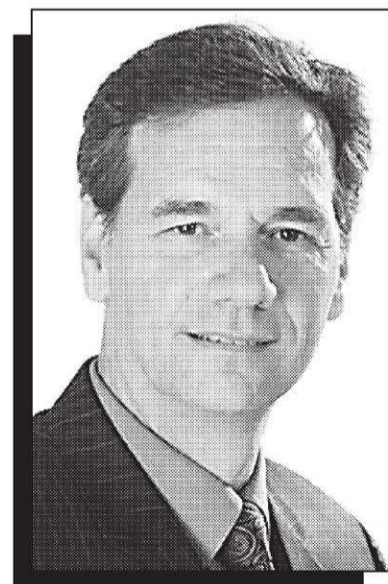
- Hydro-Québec assume 100 % des coûts de construction.
- aucune redevance par abonné ni subvention gouvernementale, contrairement aux autres fournisseurs d'énergie;
- la structure de financement a reçu l'approbation de la Régie fédérale de l'énergie des États-Unis (Federal Energy Regulatory Commission);

**DÉBUT DE CONSTRUCTION:** 2011

**PREMIÈRE LIVRAISON:** 2014

Source: Northeast Utilities System

## LaTribune NOMINATION



Sylvain Denault

*La Tribune* a le plaisir de vous annoncer la nomination de **monsieur Sylvain Denault** au poste de directeur du Service de la publicité. Il entrera en fonction ce lundi 15 juin.

Diplômé de l'Université de Sherbrooke en administration, option marketing, **M. Denault** cumule une longue expérience dans le domaine. Directeur des ventes au quotidien *La Voix de l'Est* de Granby de 1991 à 2005, il fut par la suite directeur des ventes au détail au quotidien *La Presse*. Il a également œuvré au développement des affaires sur le site Cyberpresse.

*La Tribune* est donc heureuse de l'accueillir et est convaincue qu'il participera, avec son équipe, au rayonnement du journal.

**Louise Boisvert**  
Présidente et éditrice

# La concurrence quasi inexistante



**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Il y a un an, le Bureau de la concurrence du Canada révélait au grand jour le complot criminel visant à fixer le prix de l'essence à la pompe dans la très grande majorité des stations-services de Sherbrooke, Victoriaville, Thetford Mines et Magog. C'était la première fois depuis plus de 50 ans que le Bureau parvenait ainsi à prouver l'existence d'un cartel sur l'essence au Canada.

À l'époque, trois entreprises et un individu avaient reconnu leur culpabilité sur-le-champ, après avoir collaboré à l'enquête du Bureau. Des accusations criminelles avaient aussi été portées contre 11 entreprises et 13 individus.

Un an après le dépôt de ces accusations, la grande majorité des accusés dans les marchés de Victoriaville et de Thetford Mines ont plaidé coupable. Pour les marchés de Sherbrooke et de Magog, les plaidoyers de culpabilité se sont faits beaucoup moins nombreux.

La preuve démontre que les exploitants locaux de stations

concurrentes se sont entendus par téléphone pour augmenter les prix exactement au même moment, privant ainsi les automobilistes d'un marché concurrentiel.

Malgré le démantèlement du cartel, les prix à la pompe ne fluctuent que très rarement à Sherbrooke. La concurrence est quasi inexistante, contrairement à Magog où l'essence se vendait plusieurs cents moins cher qu'à Sherbrooke au cours des derniers jours.

«Pour les clients, la fin du cartel ne change absolument rien», estime un détaillant sherbrookoïse blanchi par le Bureau de la concurrence, Gilles Côté. Alors que les prix fluctuaient auparavant exactement au même moment, «la même chose va maintenant se produire à quelques minutes de différence» parce que les détaillants se surveillent et ajustent leurs prix selon la concurrence, indique ce propriétaire d'une station-service Crevier.

Cette stabilité des prix n'est pas exceptionnelle dans le marché québécois, évalue Philippe St-Pierre, porte-parole de CAA-Québec. Ce phénomène est répandu, notamment à Québec et dans Chaudière-Appalaches.

Dans la région montréalai-

## DE NOMBREUSES STATIONS-SERVICES IMPLIQUÉES DANS LE CARTEL

**Marché de Sherbrooke**  
Sur 66 stations-services...  
> **54 sont soupçonnées** d'avoir fait partie du cartel par le Bureau de la concurrence du Canada  
> **23 ont été accusées** (via les compagnies ou leurs employés)  
> **9 ont reconnu leur culpabilité** (via les compagnies ou leurs employés)

**Marché de Victoriaville**  
Sur 24 stations-services...  
> **23 sont soupçonnées** d'avoir fait partie du cartel  
> **14 ont été accusées** (via les compagnies ou leurs employés)  
> **12 ont reconnu leur culpabilité** (via les compagnies ou leurs employés)

**Marché de Thetford Mines**  
Sur 23 stations-services...  
> **21 sont soupçonnées** d'avoir fait partie du cartel  
> **11 ont été accusées** (via les compagnies ou leurs employés)  
> **9 ont reconnu leur culpabilité** (via les compagnies ou leurs employés)

**Marché de Magog**  
Nombre de stations-services inconnu...  
> **5 ont été accusées** (via les compagnies ou leurs employés)  
> **3 ont reconnu leur culpabilité** (via les compagnies ou leurs employés)

se et le Centre-du-Québec, par contre, les détaillants se livrent à des guerres de prix. Ce faisant, ils vendent l'essence au prix coûtant - comme c'est parfois le cas à Magog - et espèrent faire des profits en vendant des produits connexes, dans le but

d'acquérir des parts de marché. «La stabilité n'est pas garante de meilleurs prix», estime M. St-Pierre. Mince consolation, les détaillants sherbrookoïses vendent parfois leur essence en bas du «prix réaliste» estimé par CAA-Québec.

## Des accusations contre la moitié des détaillants soupçonnés

Accusés d'avoir pris part au complot criminel dans les quatre marchés visés, Alimentation Couche-Tard compte pousser le processus judiciaire jusqu'à la limite afin d'obtenir gain de cause. Dans le marché de Sherbrooke, l'un des «instigateurs importants» des hausses coordonnées de prix, Pierre Bourassa, a pour sa part reconnu sa culpabilité en novembre dernier. Les accusés reviendront en cour le 29 juillet à Victoriaville et le 5 août à Sherbrooke.

Sur 113 détaillants d'essence situés dans les marchés de Sherbrooke, Magog, Victoriaville et Thetford Mines, 98 faisaient partie du cartel, estime le Bureau de la concurrence. Ces 98 stations-services sont toutes nommées dans des documents déposés par le Bureau à la cour en juin 2008.

Toutefois, des accusations n'ont été portées que contre 53 des stations-services soupçonnées, soit celles ayant été les principales actrices des chaînes téléphoniques visant à coordonner les hausses de prix. La porte-parole du Bureau, Alexa Thorp, refuse de dire si d'autres détaillants seront éventuellement accusés. «L'enquête continue dans différentes régions du Canada», donne-t-elle comme seule réponse.

## Vapeurs d'essence

### Perspectives

## LUC LAROCHELLE

luc.larochelle@latribune.qc.ca



On compte sur la Justice pour punir les injustices. La Justice s'acquitte présentement de sa tâche en donnant suite à l'enquête du Bureau de la concurrence du Canada ayant démontré que les automobilistes de l'Estrie et des Bois-Francs ont été arnaqués par des détaillants ou par des représentants de compagnies pétrolières.

On se plaint souvent que la Justice est molle face à l'injustice. On réclame des juges qu'ils soient plus sévères, qu'ils imposent des sentences exemplaires. On voudrait que les politiciens votent des lois ayant plus de mordant. Que ceux qui doivent punir, punissent pour vrai.

Avez-vous lu les textes de mon collègue David

Bombardier sur le premier anniversaire du démantèlement du cartel de l'essence dont nous avons été victimes? Pas mal dégonflés, les pompés qui rageaient contre les pétrolières il y a un an. À part aboyer, nous, consommateurs, avons été des chiens dociles.

Moi le premier, je m'étais promis d'ajouter à la sévérité des pénalités prévues au code criminel à l'encontre des tricheurs qui auraient comploté pour fixer les prix. Rappelez-vous, dans la région seulement, ce sont plus de 2 M \$ qui auraient été perçus en trop. Dix pour cent des sommes détournées par les complices du honteux scandale des commandites alors que la population du territoire couvert par l'enquête du Bureau de

la concurrence ne représente même pas un pour cent de la population canadienne. Il y avait de quoi s'indigner!

À la suite du démantèlement, assis derrière le volant, je me sentais comme un juge chaque fois que j'arrêtais faire le plein. J'étais sélectif. J'évitais les stations-services pointées du doigt. C'était ma façon de sanctionner.

Cette attitude de bourreau doit avoir duré... un gros deux semaines. Peut-être trois. Au

### Pas mal dégonflés, les pompés qui rageaient contre les pétrolières il y a un an!

mieux, le mois que décrivent des détaillants blancs comme neige interrogés par *La Tribune*, qui auraient mérité notre fidélité plus longtemps.

«S'ils n'en retirent pas un bénéfice économique immédiat et évident, les consommateurs ont tendance à ne pas être très sélectifs dans leurs achats. L'honnêteté devrait être récompensée», croit le président de l'Association pour la protection des automo-

bilistes (APA), Georges Iny.

Au cours de la dernière année l'APA a officiellement été reconnue comme l'un des trois plaignants dans le cadre du recours collectif intenté contre les pétrolières et les détaillants fautifs. Les procédures judiciaires sont enclenchées et la juge qui entend la cause souhaite rendre une décision sur l'acceptabilité ou non de la requête d'ici la fin de l'année.

«On est encore loin du débat sur le fond mais des conférences préparatoires ont lieu chaque mois et toutes les parties collaborent pour éviter qu'il y ait des délais indus», indique à cet effet l'une des avocates défendant les droits des consommateurs, Me Claudia Lalancette.

«S'il y a une déception de notre part, c'est que le Bureau de la concurrence annonçait l'élargissement du territoire d'enquête. Or, un an plus tard, il n'y a toujours pas eu dépôt de nouvelles poursuites. Les rapports des enquêteurs démontraient pourtant que les consignes qui circulaient dans votre région ne paraissent pas nécessairement de Sherbrooke, Magog, Victoriaville ou Thetford

Mines. Elles venaient d'ailleurs», rappelle Georges Iny.

Le souci de ne pas court-circuiter l'enquête du Bureau de la concurrence et la crainte de devancer de nouvelles mises en accusation furent des éléments pris en compte pour refuser d'étendre immédiatement la portée du recours collectif à l'ensemble du Québec.

Les détaillants ou les répondants des pétrolières se tiennent peut-être loin du téléphone pour éviter d'être à nouveau pris en faute, mais la structure d'exploitation, elle, n'a pas vraiment changé. La plupart des opérateurs de stations-services sont des «locataires» pratiquement confinés au rôle d'exécutants. Ils bougent dès que le marché bouge. L'uniformité des prix persiste et le sentiment d'arnaque aussi.

La Justice a jusqu'ici fait payer la participation à cette collusion. Des amendes dépassant les 2 M \$ ont été imposées aux accusés ayant reconnu leur culpabilité.

S'il y a un jour tentation de blâmer, ce sont plutôt les justiciers que nous n'avons pas été qui mériteront un coup de pied au derrière.

# à Sherbrooke

## Les automobilistes floués de 2,36 M \$ en un an à Sherbrooke

L'enquête du Bureau s'est déroulée de juin 2004 à avril 2006. On ignore à quand remonte exactement l'existence du cartel. Les observateurs prennent pour acquis qu'il a cessé ses activités lors des perquisitions effectuées par le Bureau, soit vers la fin mai ou le début juin 2006 en ce qui concerne le marché de Sherbrooke.

Durant l'année précédant ces perquisitions, les automobilistes sherbrookoises ont déboursé 2,36 M \$ en trop pour s'approvisionner en essence à Sherbrooke, évalue Can Erutku, économiste à l'Université York de Toronto. Dans les 12 mois suivant les saisies, le prix moyen à la pompe a diminué de 0,8 cent le litre à Sherbrooke et ce, même si le prix de gros a augmenté de 0,7 cent durant cette période.

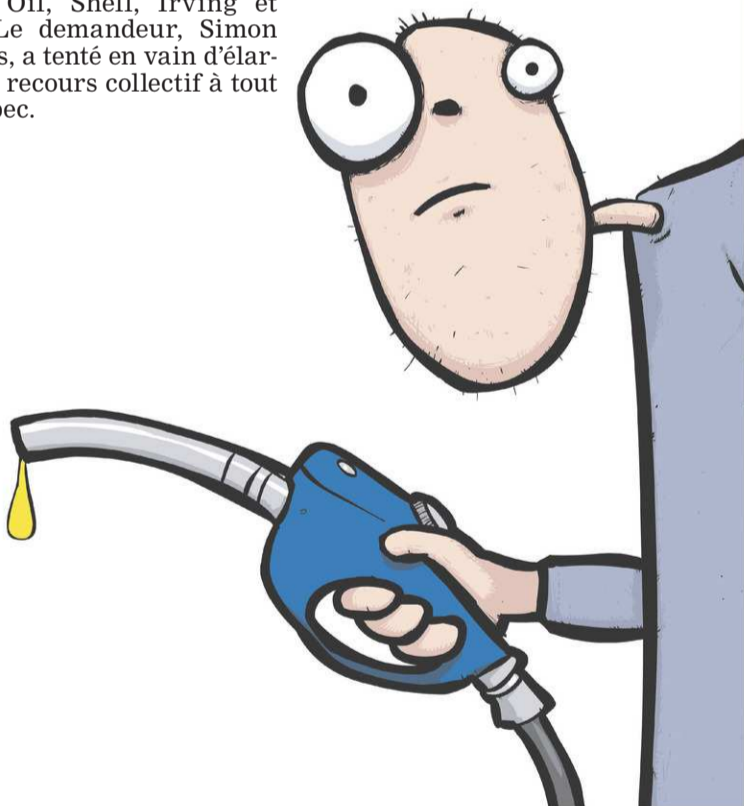
Pour que les automobilistes ayant acheté de l'essence dans les quatre marchés visés puissent obtenir réparation, un recours collectif a été intenté contre Les Pétroles Therrien, Ultramar, Petro-Canada, Imperial Oil, Shell, Irving et Olco. Le demandeur, Simon Jacques, a tenté en vain d'élargir son recours collectif à tout le Québec.

## LES ACCUSÉS SONT...

### LÉGENDE

**EN BLEU** : Les accusés ayant collaboré à l'enquête et ayant reconnu leur culpabilité dès le dépôt des accusations.

**EN ORANGE** : Les accusés ayant reconnu leur culpabilité en cours de procès.



### ACCUSATIONS VICTORIAVILLE

COMPAGNIES	BANNIÈRES*	STATIONS	INDIVIDUS	AMENDES/PEINES
<b>Philippe Gosselin et Associés Limitée</b>	Shell	4	Michel Lehoux ** <b>Carol Lehoux</b> <b>André Bilodeau</b>	600 000 \$ pour Philippe Gosselin et Ass. / 10 mois d'emprisonnement dans la collectivité pour Carol Lehoux et André Bilodeau
Alimentation Couche-Tard Inc.	Petro-Canada Irving	2	Richard Bédard Céline Bonin	
Les Pétroles Global Inc.	Olco	1	<b>Daniel Leblond</b>	10 000 \$
Variétés Jean-Yves Plourde Inc. **	Olco	1	<b>Jean-Yves Plourde</b>	10 000 \$ et 150 heures de travaux communautaires
<b>Les Pétroles Cadrin Inc.</b>	Sonerco	3	<b>Daniel Drouin</b>	90 000 \$ pour Pétroles Cadrin / prononciation de la peine le 28 août prochain pour Daniel Drouin
<b>Les Pétroles Therrien Inc.</b> <b>Distributions pétrolières Therrien Inc.</b>	Péto-T	1		179 000 \$
<b>Ultramar Ltée</b>	Ultramar	2	<b>Jacques Ouellet</b>	1,85 M \$ pour Ultramar / 50 000 \$ pour Jacques Ouellet

### ACCUSATIONS THETFORD MINES

COMPAGNIES	BANNIÈRES*	STATIONS	INDIVIDUS	AMENDES/PEINES
<b>Philippe Gosselin et Associés Limitée</b>	Shell	4	Michel Lehoux** <b>Carol Lehoux</b> <b>André Bilodeau</b>	Voir le marché de Victoriaville
Alimentation Couche-Tard Inc.	Esso Irving	2	Richard Bédard Céline Bonin	
<b>Les Pétroles Therrien Inc.</b> <b>Distributions pétrolières Therrien Inc.</b>	Péto-T	2		Voir marché de Victoriaville
<b>Ultramar Ltée</b>	Ultramar	3	<b>Jacques Ouellet</b>	Voir marché de Victoriaville

### ACCUSATIONS SHERBROOKE

COMPAGNIES	BANNIÈRES*	STATIONS	INDIVIDUS	AMENDES/PEINES
Les Pétroles Global Inc.	Olco	6	<b>Christian Payette</b> <b>Pierre Bourassa</b>	(C. Payette) 5000 \$ et 12 mois d'emprisonnement dans la collectivité (P. Bourassa) 12 mois d'emprisonnement dans la collectivité
Alimentation Couche-Tard Inc.	Irving	11	Richard Bédard Céline Bonin	
9045-0586 Québec Inc. (Dép. Mi-Vallon)	Esso	1	Gisèle Durand	
9064-4360 Québec Inc. (Esso Queen)	Esso	2	Michel Dubreuil	
9046-0601 Québec Inc. (Esso Dunant)				
<b>Les Pétroles Therrien Inc.</b> <b>Distributions pétrolières Therrien Inc.</b>	Péto-T	3		Voir marché de Victoriaville

### ACCUSATIONS MAGOG

COMPAGNIES	BANNIÈRES*	STATIONS	INDIVIDUS	AMENDES/PEINES
Les Pétroles Global Inc.	Olco	3	<b>Christian Payette</b> <b>Pierre Bourassa</b>	Voir le marché de Sherbrooke
Alimentation Couche-Tard Inc.	Esso Irving	2	Richard Bédard Céline Bonin	

\* La colonne « bannières » ne fait en aucun temps référence aux sociétés pétrolières mais plutôt aux bannières affichées par les stations-service. Même si certains des accusés exploitent leurs stations d'essence sous le nom ou la bannière d'une grande société pétrolière, dans ces cas, les exploitants locaux étaient responsables de déterminer le prix final à la pompe. À noter que certaines stations-services faisant l'objet d'accusations ont maintenant changé de propriétaires.

\*\* Procédures arrêtées

Source : Bureau de la concurrence du Canada

TOUJOURS AVEC VOUS...

Complicité

Au coeur d'une ambiance de douceur

STEVE & ELKAS  
RÉSIDENCE FUNÉRAIRE  
CRÉMATORIUM

819 565-1155 steveelkas.com

# Engouement éphémère pour les détaillants blanchis

DAVID BOMBARDIER  
david.bombardier@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Dans les jours ayant suivi le dévoilement du cartel sur l'essence, de nombreux automobilistes ont fait l'effort d'encourager la douzaine de stations-services de Sherbrooke qui ont été blanchies de tout soupçon par le Bureau de la concurrence du Canada. Ces bonnes intentions n'ont pas fait long feu.

«Les Québécois, on oublie vite. Les clients sont rapidement retombés dans leurs vieilles habitudes», remarque Pascal Laplante, copropriétaire du dépanneur Bourassa (bannière Crevier) situé à l'intersection du boulevard Bourque et de la

rue Henri-Bourassa.

«Ça a eu un impact sur nos ventes durant les deux premières semaines, estime-t-il. On s'en faisait beaucoup parler et les gens parlaient de Mi-Vallon pour venir faire le plein ici, mais depuis ce temps, nous sommes retombés au même volume de ventes qu'avant.»

À l'intersection du boulevard Bertrand-Fabi et de la rue du Curé, le propriétaire du dépanneur Gamma (bannière Crevier), Gilles Côté, abonde dans le même sens. «Ça a eu un impact pendant un mois, un mois et demi», évalue-t-il.

Au Sonic du boulevard de l'Université, même refrain: «Nous avons eu quelques nouveaux clients au début, mais les

gens oublient vite», indique une employée.

À l'autre bout de la ville, à la station-service Marcotte BN sur la 12e Avenue Nord (bannière Crevier), le propriétaire Benoît Marcotte dit avoir servi de nouveaux clients qui affirmaient avoir effectué un détour pour encourager son commerce. «Ça a peut-être duré deux ou trois mois», indique-t-il.

La plupart des 12 détaillants blanchis par le Bureau de la concurrence il y a un an sont de petites stations-services situées en périphérie de Sherbrooke. Les deux stations-services voisines du Carrefour de l'Estrie ont aussi été blanchies, tout comme le Petro-Canada du secteur Saint-Élie.



ARCHIVES LA TRIBUNE, JESSICA GARNEAU

Un an après le dévoilement d'un cartel de l'essence dans les secteurs de Sherbrooke et Magog, le souvenir des noms des détaillants blanchis ou impliqués s'est estompé. En tout cas, l'appui aux détaillants blanchis a été éphémère.

## ECONO SPORTS fête des pères!



Gant de baseball  
**WORTH GLADIATOR**  
Prix rég. : 89,99\$

**33%** de rabais  
Spéc. : 59,99\$

Sac de golf  
**TAYLOR MADE R7**  
Prix rég. : 149,99\$

**33%** de rabais  
Spéc. : 99,99\$



Patins roues  
**K2 MOTO EXTREME**  
(Roues 100mm/90mm et bearing ILQ9)  
Prix rég. : 329,99\$

**40%** de rabais  
Spéc. : 199,99\$



Short de golf  
**DOCKERS CLUB**  
Prix rég. : 54,99\$

**45%** de rabais  
Spéc. : 29,99\$

Chaussures de course  
**REEBOK PREMIER VERONA**  
Prix rég. : 119,99\$

**50%** de rabais  
Spéc. : 59,99\$



Polo  
**AUREUS PERFORMANCE DRIMAX**  
Prix rég. : 59,99\$

**33%** de rabais  
Spéc. : 39,99\$



Sandales  
**MERRELL MADAGASCAR**  
Prix rég. : 79,99\$

**38%** de rabais  
Spéc. : 49,99\$



Chaussures de golf  
**OAKLEY BOW TIE**  
Prix rég. : 119,99\$

**40%** de rabais  
Spéc. : 59,99\$



Raquette de tennis  
**WILSON PRO COM**

**50%** de rabais  
Spéc. : 54,99\$

**18%** de rabais



Balles de golf  
**NIKE JUICE 312**  
Prix rég. : 21,99\$  
Spéc. : 17,99\$

**ECONO SPORTS**

1495, rue King Ouest, Sherbrooke 819 346-4050



## Soupir de soulagement dans les Bois-Francs

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

VICTORIAVILLE — Un an après les arrestations et les accusations reliées au cartel de l'essence, la directrice générale de la Chambre de commerce et d'industrie des Bois-Francs et de l'Érable, Marie-France Béliveau, se dit soulagée que cet épisode soit chose du passé et que la libre concurrence ait enfin pris la place qui lui revient.

«Je suis convaincue que tous les détaillants, tant ceux qui ont été impliqués que ceux qui ne l'étaient pas, sont heureux de pouvoir recommencer à vendre leurs produits librement, à l'abri des menaces», a-t-elle indiqué.

Se portant à la défense des entrepreneurs de la région, la directrice a affirmé que l'enquête du Bureau de la concurrence du Canada avait éclaboussé, sans raison, plusieurs détaillants qui n'ont pourtant jamais été accusés dans cette affaire. Elle trouve dommage que plusieurs aient vu leur image être entachée par des décisions prises plus haut dans l'administration des bannières. «C'est clair que c'est plus haut que ça se passe et que les détaillants d'ici n'ont pas eu le choix de se conformer aux directives», a ajouté Mme Béliveau.

Si le prix de l'essence dans les Bois-Francs — il est de neuf sous inférieur à celui de l'Estrie — et les variations qui existent entre les différents commerçants laissent présager que le complot est maintenant chose du passé, la directrice estime que personne n'est à l'abri de ce type d'agissements, surtout dans un domaine où il est très difficile de comprendre les variations de prix.

«On n'aurait jamais pensé qu'une telle magouille se passait sur notre territoire, le prix de l'essence est tellement complexe.»

## Le maire Berthold s'interroge

NELSON FECTEAU  
nfecteau@latribune.qc.ca

THETFORD MINES — Tout en estimant que rien n'a vraiment changé dans la région de Thetford Mines dans le dossier du cartel de l'essence, des accusations et des condamnations qui ont suivi, le maire Luc Berthold déplore que les Québécois ne soient pas tous traités équitablement au chapitre du prix de l'essence.

«Il est regrettable que chez nous on ne puisse toujours pas profiter des meilleurs prix disponibles. Si, à 40 kilomètres d'ici, on paie l'essence 0,10 cents de moins le litre, pourquoi pas nous? Si eux peuvent le faire, pourquoi nos détaillants ne peuvent-ils pas le faire?» déclare-t-il en faisant allusion au prix de l'essence qui a cours dans la région de l'Érable.

«Cette situation a des effets pervers pour notre région alors que des gens de chez nous profitent de leur passage dans cette région pour y faire le plein. C'est autant de pertes pour nos détaillants. Il y a au moins une consolation, nous ne sommes pas la seule région qui vit une telle situation.»

Du côté de la Chambre de commerce et d'industrie de Thetford Mines, on se fait plutôt prudent. «On constate effectivement une différence prix avec les autres régions. Quelques fois en moins, quelques fois en plus. On le voit comme tout le monde», d'affirmer Louis Thivierge, directeur général de la CCITM.

«Mais ce n'est pas notre mission de juger ou de gérer le prix de l'essence. Nous n'avons pas suffisamment travaillé ce dossier. Nous ne le connaissons pas assez», de poursuivre M. Thivierge s'exprimant du même coup au nom du président de la CCITM, M. Martin Routhier.

Hier à Thetford Mines, les stations-services quelle que soit leur bannière, affichaient toutes le même prix. L'essence se vendait 1,04 \$ le litre.

POURSUITE DE LA FAMILLE BOISVENU

# Les policiers du SPS n'ont pas commis de faute

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les quatre policiers du Service de police de Sherbrooke (SPS) qui ont croisé Hugo Bernier la nuit du meurtre de Julie Boisvenu en juin 2002 sont blanchis par la Cour supérieure de la poursuite civile de 190 000 \$ intentée par la famille Boisvenu contre la Ville de Sherbrooke.

Pierre-Hugues Boisvenu, qui avait entrepris cette démarche juridique un an après la condamnation pour meurtre prémédité de Bernier, est déçu de la décision du juge Paul-Marcel Bellavance.

«Pour l'instant, nous analysons la logique du jugement. C'est certain que c'est une décision décevante par rapport au travail de prévention qu'auraient pu faire les policiers. Nulle part dans ce jugement, le mot prévention n'apparaît», souligne Pierre-Hugues Boisvenu qui fera le point sur cette affaire lundi matin.

Le juge Bellavance explique dans sa décision de 21 pages que les policiers Alex Therrien, Éric Beaudoin, Éric Lebel et Carl Lamoureux «ont toujours eu l'impression qu'ils avaient affaire avec Lucas (Luka) Bernier et que le frère de celui-ci arriverait plus tard», explique le juge Bellavance.

Le magistrat estime qu'il «est très risqué de faire un lien causal juridique solide entre la mort de Julie Boisvenu et les décisions qu'ont prises les policiers et même les décisions qu'ils auraient pu prendre, avoir connu le dossier criminel de Hugo Bernier», justifie le juge Bellavance qui a entendu la cause au début du mois de mai 2009.

Les policiers avaient fait des vérifications auprès de Hugo Bernier, qui se faisait passer pour son frère, à deux reprises dans le stationnement de la rue du Dépôt moins d'une heure avant qu'il ne traque Julie Boisvenu au centre-ville de Sherbrooke.

Le juge Bellavance explique que les règles de responsabilités civiles exigent «un lien plus



Pierre-Hugues Boisvenu

concret et plus direct entre une activité ou une omission policière et un décès».

Il souligne que dans un système de prépondérance de la preuve, des condamnations peuvent être envisagées s'il y a des probabilités, que les possibilités ne suffisent pas.

Selon lui, il faut se placer au moment où les policiers font leur enquête pour décider s'ils ont commis une faute. «Il ne fait jamais, après coup, évaluer le travail fait en étant influencé par l'ampleur de la tragédie survenue après le travail des policiers», mentionne le juge Bellavance.

Le président de l'Association des policiers de Sherbrooke, Claude Toupin, s'est dit satisfait du jugement.

«Nous sommes contents. Il démontre que les policiers ont agi de manière professionnelle, et dans les limites des pouvoirs qui leur sont accordés dans le cadre de leurs fonctions. Dans le même sens, leur travail a per-

mis d'établir des pistes dans le déroulement de l'enquête», mentionne M. Toupin.

La famille Boisvenu prendra la fin de semaine pour analyser

la possibilité d'en appeler du jugement de Paul-Marcel Bellavance.

«Il nous reste à lire et relire le jugement et à voir si c'était le

criminel ou la victime qui était au mauvais endroit au mauvais moment ou s'il faut faire porter le blâme aux policiers», indique Pierre-Hugues Boisvenu.



manufacturier direct

## PRO-FENEX

PORTES ET FENÊTRES



*Venez profiter de vos crédits d'impôt pour la rénovation 2009*

**Fabrication & installation**

- Rénovation
- Multilogement
- Maison neuve
- Commercial








**4890, boul. Industriel, Sherbrooke**  
**819 566-5454**

R.B.Q. : 8105-6947-46  
**www.profenex.com**

REMRQUES **LAROCHE**

**LOCATION - VENTE**



Toutes grandeurs, ouvertes ou fermées

275719

**www.remorqueslaroche.com**  
**819 846-2622**



LES ENFANTS VOYAGENT GRATUITEMENT!

Avant le 19 juin, épargnez **200\$** par couple, sur les prix déjà réduits.

## Le monde est beau



<p><b>VARADERO 978\$</b> TRYP PENINSULA VARADERO ★★★★★ 7 NUITS <b>TOUT INCLUS</b> SUITE JUNIOR   28 JUIN 2 enfants de 3-12 ans sont logés et nourris <b>gratuitement</b> enfant / 498\$</p>	<p><b>ST. MAARTEN 1098\$</b> SONESTA MAHO BEACH RESORT &amp; CASINO ★★★★★ 7 NUITS <b>TOUT INCLUS</b> CHAMBRE   29 JUIN 2 enfants de 0-5 ans sont logés et nourris <b>gratuitement</b> enfant / 598\$</p>	<p><b>RIVIERA MAYA 1278\$</b> OCEAN TURQUESA ★★★★★ 7 NUITS <b>TOUT INCLUS</b> SUITE JUNIOR DE LUXE   26 JUIN 2 enfants de 0-5 ans sont logés et nourris <b>gratuitement</b> enfant / 598\$</p>
---	--	--

Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double, incluant les taxes et rabais applicables. Prix en vigueur au moment de l'impression et valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 13 au 15 juin 2009, sous réserve de disponibilité au moment de la réservation. \*L'enfant paie le vol seulement. Tarifs applicables lorsqu'il partage la chambre avec 2 adultes payants. †Valable pour les départs avant le 31 oct. 2009. L'économie est incluse dans les prix annoncés. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2008-2009 de Vacances Transat. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat ou CanJet. Vacances Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. et est titulaire d'un permis du Québec (n° 825121). \*\*Conditions : applicable sur les hôtels sélectionnés de Vacances Transat appartenant aux chaînes Paradisus, Sol, Tryp ou Melià à Cuba. Quantité limitée de 140 places. Certaines conditions s'appliquent. Voyages CAA-Québec est délégué d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

Partez confiant. Revenez heureux.

**CAA Voyages**

Réservez votre forfait **SOL MELIÀ CUBA** et obtenez une paire de lunettes de soleil **CARRERA** par adulte\*\*.

**819 566-5132**  
2990, boul. King O., Sherbrooke

**www.caaquebec.com**

# Des objets d'occasion contre de bonnes actions

**CAROLINE CHRÉTIEU**  
caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — «Quel est le prix de ce livre?» ou «Peux-tu me vendre ces patins pour cinq dollars de moins?» Ces phrases ne risquent pas d'être entendues aujourd'hui au 505, rue de l'Ontario, où se tiendra un événement hybride, entre la vente-débarras et le troc. Le Grand troc de garage, tenu par une poignée de citoyens, sera l'occasion de faire des trouvailles, contre l'engagement d'accomplir une action communautaire.

«Nous voulions tenir une activité à saveur sociale, avec un impact positif, quelque chose de différent, qui amorcerait un changement de culture et où on pourrait rencontrer monsieur et madame Tout-le-monde, explique Gédéon Verreault, l'un des huit organisateurs. Ce n'est pas une critique des ventes-débarras qui ont lieu en même temps.»

Les curieux qui se présenteront à cette adresse pourront repartir avec ce qu'ils veulent, mais pas avant d'avoir signé un bon d'action communautaire. Inviter un proche à souper, faire du bénévolat dans un organisme communautaire ou tout simplement aller rencontrer un voisin, les actions choisies peuvent être aussi diverses que les visiteurs.



IMACOM, CLAUDE POULIN

**Éric Gauvin, Kim Beaudoin et Gédéon Verreault, en compagnie de cinq autres personnes, ont décidé de transformer la notion de vente-débarras en un événement à saveur sociale. Ils veulent ainsi rompre avec la notion de valeur monétaire accordée aux différents objets généralement échangés lors de ces deux fins de semaine. Ils ont mis sur pied le Grand troc de garage.**

«Cette activité repose sur une vision de la communauté où il y a plus de confiance. Ce qui est important pour nous, c'est le dialogue avec la communauté. Pour le reste, c'est un engagement avec soi-même. Si la personne décide de ne pas le tenir, elle se ment à elle-même», croit l'instigateur de l'événement, Éric Gauvin.

Aucune monnaie ne sortira donc des poches des visiteurs au 505, de l'Ontario. «L'échange monétaire est impersonnel. Il est donc plus facile à réaliser que l'engagement. C'est clair que certaines personnes vont repartir les mains vides, mais au moins, on leur aura parlé», souligne Kim Beaudoin.

D'initiative totalement ci-

toyenne, le Grand troc de garage aura mis cinq bons mois avant de prendre place devant les portes du garage de la rue de l'Ontario. «J'ai réuni un groupe de gens divers, à travers mon réseau de contacts. Au début, nous ne savions pas en quoi cela allait aboutir. C'est le groupe qui a modelé le projet, à partir des intérêts et des valeurs de tout le

monde. C'est un exemple d'action individuelle qui se transforme en action collective», mentionne Éric Gauvin.

Participant pour une première année à la Grande tournée des ventes-débarras sherbrookoise, le groupe de troqueurs ne s'est pas fixé d'objectifs. «Je n'ai pas d'autre attente que d'accueillir les gens qui seront là. C'est sûr qu'on a mis beaucoup d'efforts là-dedans, mais je ne pense pas être déçu. En fait, je pense être surprise!», croit Kim Beaudoin.

Le slogan de l'événement, «Pensez au suivant», sera appliqué jusqu'à la fin, puisque les objets que ne seront pas troqués seront remis à Estrie Aide et à l'Armée du Salut.

Une fois la dernière réunion des organisateurs réalisée, après la tenue du Grand troc, Éric Gauvin compte mettre sur pied un autre groupe, plus intergénérationnel. Le projet? «C'est eux qui choisiront!»

Pour ce qui est des huit troqueurs sociaux, les liens serrés qu'ils ont tissés au cours des derniers mois ne risquent pas de se relâcher. «On est des gros cristaux, ça ne se dissout pas facilement», blague Kim Beaudoin.

Le Grand troc de garage a lieu aujourd'hui au 505, rue de l'Ontario, entre 9 h et 17 h. L'activité sera remise à demain en cas de pluie.



**Raymond Royer,**  
Ex-Président et chef de direction de Domtar  
Coprésident d'honneur

TOURNOI DE **golf**  
Domtar **BRP**

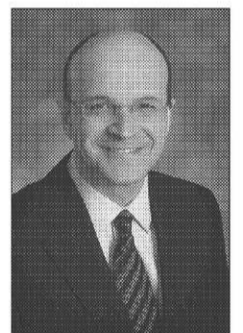
Mercredi 17 juin 2009 Club de golf Venise

**Merci à nos partenaires!**

Ensemble pour bâtir le  
Centre femme-jeunesse-famille

Au profit de

FONDATION  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE



**José Boisjoli,**  
Président et chef de direction de BRP  
Coprésident d'honneur

LE GROUPE **Beaucage** **EXCEL** **eka** **CIMA** **LES RÉSIDENCES** **Bell**

**SAQ** **PORTES LAMBTON** **SANDOZ** **Jean Coutu** **Roche** **PHILIPS** **GÉRATEK**

**BMO** **Banque de Montréal** **cimaise ARCHITECTES** **Transcontinental** **MicroAge** **THE FORZANI GROUP LTD.** **TEKNIKA-HBA**

**CGI** **MIRAZED** **Norampac** **AGFA HealthCare** **Guertin Lazure Crack** **Société générale de financement du Québec** **metro plus PLOUFFE**

**Baxter sports experts** **Richard Fréchette inc.** **BMO Nesbitt Burns** **nordia** **LE SAVARIN**

**H. FAUCHER Transport inc.** **Constructions EDB inc.** **AIR FRANCE** **TEVA novopharm** **MCKESSON Canada** **BionX INTELLIGENT BIKE**

**Lantheus Medical Imaging** **MILLETTE** **ADDENDA CAPITAL INC.** **ST. JUDE MEDICAL** **Les Péchés De Pinocchio**

**La Tribune** **canoplast** **ST. JUDE MEDICAL** **ST. JUDE MEDICAL** **ST. JUDE MEDICAL**

# Pierre Tardif candidat dans le district du Carrefour

**DAVID BOMBARDIER**  
david.bombardier@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Un premier candidat est maintenant confirmé dans le district du Carrefour, que la conseillère Dany Lachance délaissera au terme de ce mandat. Pierre Tardif, adversaire de Mme Lachance aux élections de 2005, tentera de nouveau sa chance.

Président estrien de la Fondation des maladies du cœur, M. Tardif est commissaire sco-

laire depuis six ans et se dit très actif dans sa communauté. Le boulevard René-Lévesque, l'amélioration des parcs du district et la sécurité des citoyens sont des enjeux qui l'intéressent particulièrement.

Le candidat indépendant dispose d'une page Facebook. Son blogue est également en construction.

## District Beckett

Par ailleurs, selon TVA Sherbrooke, l'ancien journaliste de

Télé 7 Denis Beaudoin pourrait bien se présenter dans le district Beckett, sous la bannière du Renouveau sherbrookoïse. Le parti de Bernard Sévigny a d'ailleurs convié les médias à une conférence de presse ce lundi, à l'entrée du parc du Bois-Beckett, afin d'annoncer une sixième candidature pour le Renouveau sherbrookoïse. Les deux hommes

ont travaillé ensemble de nombreuses années à Télé 7.

## District d'uplands

De son côté, Norman Green se présentera dans le district d'Uplands, dans l'arrondissement de Lennoxville. Ce district est présentement représenté par William Smith. Père de deux enfants et résidant de Lennoxville

depuis sept ans, Norman Green est agent au service à la clientèle chez Nordia.

Quatre districts sherbrookoïse (deux de Brompton et deux de Lennoxville, dont celui d'Uplands) sont représentés par des conseillers qui siègent uniquement à l'arrondissement, et non à l'hôtel de ville.

# La FTQ-Construction représente encore plus de travailleurs en Estrie

LA TRIBUNE

**SHERBROOKE** — La FTQ-Construction ressort gagnante en Estrie à la suite de la période de maraudage qui se tenait au cours du mois de mai. Ce sont maintenant 2290 travailleurs en Estrie qui seront représentés par cette centrale syndicale, un gain de 2,1 % par rapport au résultat du maraudage de 2006.

Ces résultats ont été dévoilés hier, quelques jours après un vote tenu les 4, 5 et 6 juin. Ainsi, les scandales qui ont secoué la FTQ-Construction, notamment la controverse entourant les dépenses exagérées de son ancien directeur général, Jocelyn Dupuis, n'ont pas semblé ébranler la confiance des travailleurs.

«Malgré la campagne de dénigrement des dernières semaines

provenant des organisations syndicales concurrentes, les membres ont choisi la qualité du service», a déclaré Paul Sévigny, représentant du Local 9/2366 de la FTQ-Construction Estrie.

«Les travailleurs de la construction en Estrie ont su faire la différence entre le dérapage d'un individu sur des comptes de dépenses et la qualité d'une organisation qui s'est toujours battue pour améliorer la situation des travailleurs et qui va continuer de le faire», a ajouté Claude Beaudoin, représentant du Local AMI.

La campagne de maraudage dans l'industrie de la construction est un phénomène qui ne se produit qu'une fois aux trois ans. La FTQ-Construction représente désormais 46 % de tous les travailleurs de son secteur en Estrie.

**NOUVEAU EN ESTRIE !**  
Maquillage permanent

**Johanne Bérubé**  
25 ANS D'EXPÉRIENCE  
Technicienne et enseignante

À toutes celles pour qui le maquillage coule et se défait, qui veulent allier beauté et confort, qui ont des problèmes de tremblement; de vue, d'allergie. Pour corriger certaines asymétries et plus. Maquillage des yeux, lèvres, sourcils, etc.

**859, rue Du Conseil, Sherbrooke**  
**819 578-5972**  
www.johanneberube.com

Possibilité de services à domicile.  
Appareils à la fine pointe de la technologie.

# PAPA A RAISON

sports experts Carrefour de l'Estrie d'aimer le sport!

**NIKE 371514**  
Polo en DR-FIT  
Couleurs assorties  
Notre prix rég. 69<sup>99</sup>  
Prix réduit **44<sup>99</sup>**  
Rabais plus de **35%**

**Head Multisport**  
Modèle Tour  
Rég. 109<sup>99</sup>  
Spécial **54<sup>99</sup>**  
Rabais de **50%**

Balles (douzaine)  
**Maxfli Revolution Solid**  
Rég. 15<sup>99</sup>  
Limite de 3 par client  
Spécial **9<sup>99</sup>**  
Plus de **35%** de rabais

**DOCKERS Club Short**  
Bermuda en microfibre  
Noir, marine ou beige  
Rég. 54<sup>99</sup>  
Prix réduit **29<sup>99</sup>**  
Rabais de **45%**

**MAXFLI**

**HEAD Ti Reward**  
Raquette de tennis pour homme  
Rég. 69<sup>99</sup>  
Prix réduit **39<sup>99</sup>**  
Rabais de **43%**

**POWER BILT DuraBilt**  
Gant de golf pour homme  
Droitier ou gaucher  
Rég. 11<sup>99</sup>  
Prix réduit **6<sup>99</sup>**  
Rabais de **42%**

**EOS**  
Ensemble de golf pour homme incluant sac EOS  
Décocheur et bois d'allée  
Fer 3 PW droitier - gaucher  
Valeur de 829<sup>99</sup>  
Prix réduit **349<sup>99</sup>**  
Rabais de **58%**

AVEZ-VOUS CE QU'IL FAUT?

**sports experts**  
Carrefour de l'Estrie  
819 346-5286  
sportsexperts.ca

**Prix choc**  
Plantes grimpantes fleuries

Clématite, pot 1g,  
**8,99\$**  
Rég. 14,95 \$

Plus de 50 variétés en magasin

**Compost forestier biofor**  
**3,99\$**  
Rég. 5,95 \$

Prix en vigueur jusqu'au 14 juin  
Excellent briseur de glaise et parfait pour utiliser comme paillis

**Fafard**  
COMPOST FORESTIER BIOFOR  
FORESTRY COMPOST 1.5 - 2

**Ateliers GRATUITS**  
Fines herbes

Durée : 1 heure  
Aucune inscription requise

Samedi à 9 h et 13 h

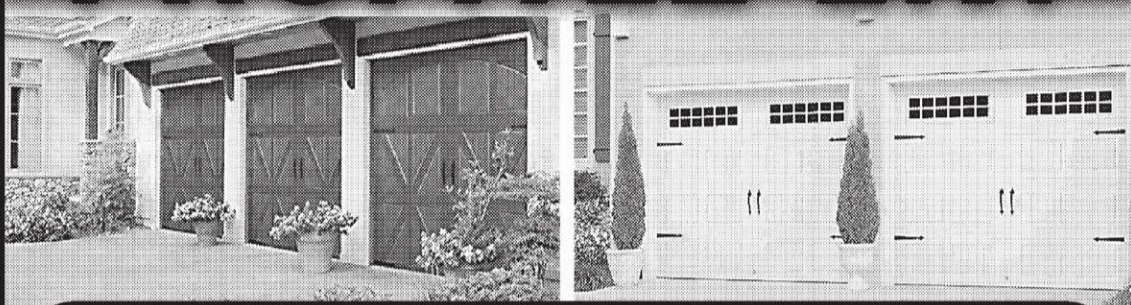
4675 boul. Industriel Sherbrooke 819 564-3243

**serres st-elie**  
greenhouses

# Bon pied, bon œil conduit le SPS en France

On en a trop commandé...

## PROFITEZ-EN!



## LIQUIDATION DÈS LUNDI 8 H

**8 OUVRE-PORTES (démo) 150\$ ch.**

**PORTES BRUNES ET ARGILE  
8 pi x 7 pi**

- Modèles Pro 500 ou Nouvelle-France
- Portes neuves : aucune imperfection
- La meilleure isolation sur le marché, 2 pouces d'épaisseur et isolée R18

À partir de **475\$** seulement  
Quincaillerie ext. et coupe-froid inclus !

**On vous attend ce lundi !**

**MACKIE  
ESTRIE**  
PIONNIERS DEPUIS 1960



160, rue Léger, Sherbrooke  
**819 566-7003**  
Sans frais : 1 866 566-7003

280859



IMACOM, JESSICA GARNEAU

L'instigatrice du projet *Bon pied, bon œil*, l'agente Maryse Boulanger, a été récompensée par la SAAQ pour son «implication exceptionnelle visant à améliorer la sécurité routière».

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'implication de l'agente Maryse Boulanger du Service de police de Sherbrooke à l'amélioration de la sécurité routière vient d'être reconnue par la Société de l'assurance automobile du Québec.

La policière à la division de la sécurité des milieux du SPS est à l'origine du programme *Bon pied, bon œil* qui a été exporté dans plusieurs villes d'envergure au Québec, dont Montréal, Québec et Gatineau. Ce programme de sensibilisation vise l'amélioration de la sécurité des piétons par une meilleure cohabitation avec les automobilistes.

Pour son «implication exceptionnelle visant à améliorer la sécurité routière», le travail de Maryse Boulanger a été reconnu dans le cadre du colloque de l'Association des directeurs de police du Québec.

«C'est certain qu'une telle distinction nous propulse en avant et nous incite à mettre d'autres projets en place. Sans que rien de concret ne soit encore mis de l'avant, la suite du projet pourrait toucher tous les autres utilisateurs du réseau routier comme les cyclistes, les utilisateurs de patins à roues alignées ou de planches à roulettes», explique l'agente Maryse Boulanger.

Implanté à Sherbrooke comme projet pilote en 2005, le programme *Bon pied, bon œil* fait maintenant partie de la programmation de la SAAQ.

«Dès le départ, nous souhaitons faire de *Bon pied, bon œil* un programme provincial. Un projet qui n'aurait pas été possible sans tous nos partenaires, dont plusieurs institutions de même que certaines divisions de la Ville de Sherbrooke», souligne l'agente Boulanger.

Maryse Boulanger commence à percevoir un changement des mentalités dans les relations piétons-automobilistes sur la voie publique.

«Les mentalités sont longues à changer. Ça peut prendre jusqu'à six ans. Cependant, nous observons certaines tendances. L'opération a maintenant une notoriété et la population a commencé à s'approprier le visuel et les slogans de l'opération», mentionne la policière à la division de la sécurité des milieux.

Avec cette mention, Maryse Boulanger se voit aussi attribuer une formation à Paris dans le cadre d'un colloque international sur la sécurité routière.

«Nous allons pouvoir constater ce qui se fait ailleurs dans le monde en matière de sécurité routière. Il y a peut-être certaines idées que nous pouvons importer ici», mentionne l'agente Boulanger.

## Un vol lors d'une extorsion dans Lennoxville

**RENÉ-CHARLES QUIRION**  
rene-charles.quirion@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Deux individus, dont un capté clairement par une caméra de surveillance, sont recherchés par le Service de police de Sherbrooke pour un vol qualifié survenu le 3 mai dernier au guichet automatique de la RBC dans l'arrondissement de Lennoxville.

Les deux suspects ont maîtrisé la victime qui circulait sur la rue Queen dans Lennoxville. Ils lui ont demandé de l'argent avant de se rendre avec elle au guichet automatique afin de retirer davantage d'argent.

Le premier suspect, de race blanche, qui disait venir d'avoir 18 ans, a accompagné la victime à l'intérieur du guichet auto-

matique. L'homme qui mesure 1,75 mètre et pèse 63 kilos avait une coupe de type «Mohawk». Il portait un jeans avec une ceinture brune et rouge de même qu'un t-shirt vert. La caméra de surveillance permet aussi de confirmer qu'il portait une barbe et une moustache.

Son complice de race mulâtre, latino mesurait environ cinq pieds, onze pouces et pesait environ 160 livres. Il portait une tuque beige et semblait avoir les cheveux courts. Il était vêtu d'un jeans de même qu'un chandail à capuchon blanc. Il avait avec lui une planche à roulettes avec une ligne noire et verte.

Toute information concernant ce vol qualifié lors d'une extorsion peut être communiquée au SPS au 819 821-5544.

## ARC ÉLECTRIQUE À LA PLACE PATON

## La CSST approuve la reprise des travaux

RENÉ-CHARLES QUIRION ET  
JONATHAN CUSTEAU

SHERBROOKE — La Commission de la santé et de la sécurité du travail (CSST) a approuvé la reprise des travaux de branchement à l'intersection des rues King Ouest et Belvédère à Sherbrooke. Elle avait d'abord exigé qu'Hydro-Sherbrooke présente une méthode de travail sécuritaire avant d'autoriser la poursuite des activités.

Hydro-Sherbrooke a déposé sa procédure hier après-midi et pourra réintégrer le chantier ce matin. Entre-temps, une génératrice a assuré l'alimentation électrique du secteur.

Les travaux se dérouleront désormais presque entièrement hors tension.

Jeudi après-midi, trois travailleurs ont été brûlés, dont un plus gravement, par un arc électrique qui s'est produit lors de travaux de branchements électriques à la Place Paton.

Les travailleurs d'Hydro-Sherbrooke s'affairaient aux branchements électriques d'une boîte de 600 volts alors que le courant était sous tension.

« Idéalement, ces travaux auraient dû être effectués alors que le réseau se trouvait hors tension. Pourquoi une telle mesure n'a pas été prise? C'est ce

que nos enquêteurs voulaient déterminer», explique la porte-parole de la CSST Lianne Côté.

«Un arc électrique peut produire une chaleur de grande intensité à partir de 480 volts.

Ça ne prend qu'une fraction de seconde à toucher les gens qui se trouvent à proximité de l'éclair produit entre les deux éléments conducteurs», a ajouté Mme Côté.

C'est le chef monteur de

51 ans qui a été le plus grièvement blessé avec des brûlures à quelque 35 pour cent de son corps. Son état est considéré comme sérieux mais serait stable. Son collègue de 24 ans a été brûlé à dix pour cent de

son corps, alors que le troisième travailleur, âgé de 39 ans, a été brûlé à neuf pour cent.

Au Québec, en 2008, il s'est produit 194 accidents de travail lors de contacts avec le courant électrique.



**La grande vente de l'été!**

Rabais jusqu'à **30%\*** sur nos vélos

Rabais jusqu'à **40%\*** sur nos accessoires et vêtements

\* Applicable sur les articles sélectionnés.



**GARY FISHER**

**ARGON 18**

**INTERCYCLE**

**OPUS**

**BionX**

**TREK**



273678

• Financement Accord D • Service de positionnement sur vélo **1137, 12<sup>e</sup> Avenue Nord, Sherbrooke 819 563-7776**

PUBLIREPORTAGE

## Une technologie révolutionnaire pour traiter les maux de dos sévères!

Évitez la chirurgie et retrouvez le plaisir de bouger et de pratiquer vos activités grâce à la décompression neuro-vertébrale

« En 2007, j'ai eu deux hernies discales me causant des douleurs à la jambe gauche, des engourdissements et une diminution de mes réflexes. J'ai cessé de travailler et essayé plusieurs traitements, en vain. Avant de rencontrer un neurochirurgien, je suis allé chez Solution lombaire AMS. Grâce aux connaissances des docteurs Mongeon et Grondin, à leur disponibilité et à leur réel désir de guérir leurs patients, j'ai bénéficié d'un excellent traitement de décompression neuro-vertébrale. Aujourd'hui, j'ai repris le travail et j'ai évité l'opération! »

Ce témoignage livré par Francis Lafond, de Sherbrooke, illustre bien les excellents résultats obtenus avec cette technologie de pointe, qui a révolutionné le traitement des maux de dos sévères. Avant ses traitements de décompression neuro-vertébrale, monsieur Lafond ne dormait qu'une heure par nuit. Il trouvait seulement un peu de répit lorsque couché sur le dos sur un ballon suisse.

La décompression neuro-vertébrale est une excellente alternative à la chirurgie. Ce traitement sécuritaire est non invasif et permet de traiter avec succès les hernies discales, les bombements, la lombalgie

sévère, les problèmes liés au nerf sciatique et la dégénérescence discale.

## Comment agit la technologie?

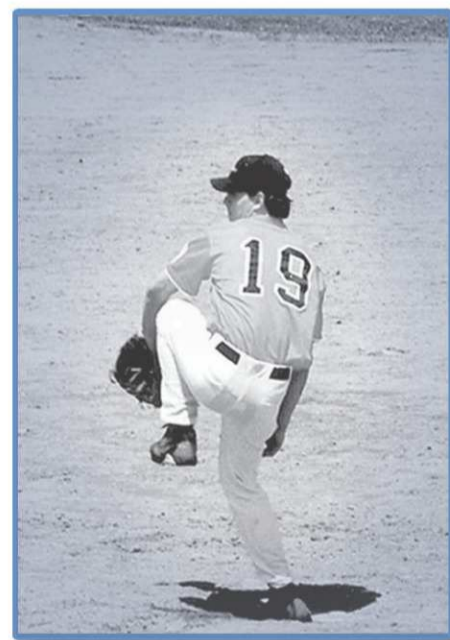
La décompression neuro-vertébrale se produit grâce à des appareils de pointe qui permettent de créer une pression négative à l'intérieur du disque afin de réabsorber le matériel qui en est sorti, et elle ne s'obtient que lorsque les muscles sont relâchés. «En effet, lors d'une traction, les muscles stabilisateurs se tendent par réflexe de protection. Cette contraction est involontaire et produite par les muscles intervertébraux. Le temps de réaction d'une contraction musculaire réflexe étant de 50 millisecondes, notre appareil bat ce réflexe et permet ainsi la décompression contrairement aux appareils de traction standard», explique le Dr Mongeon.

## Est-ce pour vous?

Vous souffrez de douleurs persistantes dans le bas du dos ou à la jambe? Vous avez essayé plusieurs traitements, mais sans résultats? Avant d'abandonner, informez-vous concernant la décompression neuro-vertébrale. En deux mois seulement, votre vie pourrait être complètement changée!

## Un an plus tard...

«Un an et demi après la décompression neuro-vertébrale, ma forme physique est toujours à 100%. Je pratique à nouveau le hockey ainsi que le baseball à raison de



- Francis Lafond, Sherbrooke, le 8 juin 2009

deux joutes par semaine. C'est un bonheur de reprendre une vie normale.»

## Une clinique hors du commun

Depuis 2007, les docteurs Alain Mongeon et Emmanuelle Grondin, entourés d'une équipe de spécialistes, ont développé un protocole rigoureux pour maximiser ce traitement dont le taux de réussite est excellent. Non seulement les résultats sont rapides, ils sont durables. La décompression neuro-vertébrale a ainsi permis à plusieurs patients de retourner au travail, de vaquer à leurs occupations quotidiennes, de faire du sport... bref de retrouver le plaisir de vivre!

## Garantie de satisfaction

Si vous n'êtes pas satisfait des soins reçus, et cessez vos traitements avant la sixième séance de votre protocole de décompression neuro-vertébrale, Solution Lombaire AMS vous remboursera la totalité des frais de traitements de ce protocole. Une garantie que les Drs Grondin et Mongeon n'ont pas peur de donner avec leur taux de succès interne de 87%.

Technologie de pointe unique en Estrie



**Solution lombaire AMS**  
Décompression neuro-vertébrale

6082, chemin de St-Élie  
Sherbrooke  
819 573-0277

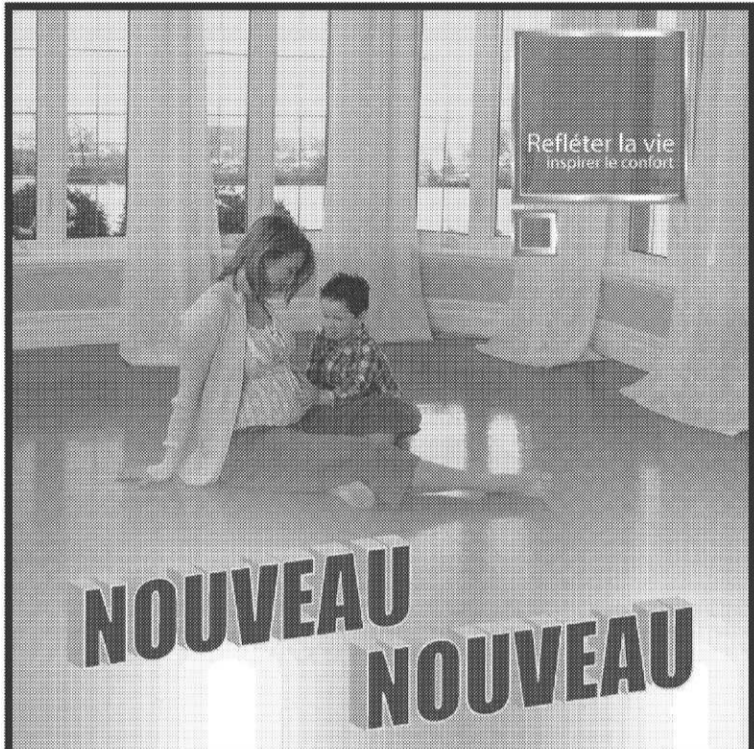
www.solutionlombaire.com  
info@solutionlombaire.com

# « C'est pour montrer que nous sommes vivants »

CAROLINE CHRÉTIEN  
caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Vêtus de gami-  
nets jaune vif, jaune vie, quel-

que 240 survivants du cancer  
ont ouvert la marche du Relais  
pour la vie sherbrookoise hier  
soir, sous les applaudissements  
respectueux, mais bien sentis,



**Rénovez votre demeure et vous  
pourriez être admissible à un crédit  
d'impôt pouvant atteindre \$ 3 850,00!**

RÉSERVEZ VOTRE PLACE MAINTENANT AFIN DE BÉNÉFICIER DE  
CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE.

CONTACTEZ NOS REPRÉSENTANTS  
POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS...

**LE SAVIEZ-VOUS?**

Plusieurs produits de portes et fenêtres ont  
l'accréditation Energy-Star!!!

Mais prenez garde! Vérifiez les rendements énergétiques des  
fenêtres accréditées et comparez leurs performances. Faites le bon  
choix et économisez \$\$\$!

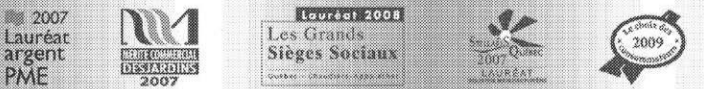
**PERFORMANCES CARON & GUAY**

PRODUITS	RENDEMENT ÉNERGÉTIQUE
BATTANT OUVRANT HT-1000:	+38 (TRIPLE LOW-E)
BATTANT OUVRANT HT-1000:	+31 (DOUBLE LOW-E)
BATTANT OUVRANT HT-4500:	+38 (TRIPLE LOW-E)
BATTANT OUVRANT HT-4500:	+31 (DOUBLE LOW-E)

Consultez le [www.caronetguay.com](http://www.caronetguay.com) et cliquez sur le  
logo Energy-Star afin de voir le rendement énergétique  
de tous les produits.

**CARON & GUAY**  
PORTES & FENÊTRES

4692, boul. Bourque, Sherbrooke  
Tél.: 819 569-6006



1 800 797-2459 / [www.caronetguay.com](http://www.caronetguay.com)



IMACOM, MAXIME PICARD

Quelque 240 survivants du cancer ont ouvert la marche hier soir au parc Julien-Ducharme, dans le cadre de la quatrième édition sherbrookoise du Relais pour la vie, qui se terminait ce matin, à 7 h. Leur entrée dans le circuit a été ponctuée des applaudissements incessants de bénévoles et marcheurs venus les soutenir.

des 1150 marcheurs et 80 bénévoles venus participer à l'événement.

Déambulant à l'intérieur d'un circuit de lanternes à la mémoire ou en l'honneur de personnes qui ont vaincu le cancer ou en sont morts, ils avaient l'humeur à tout, sauf à l'apitoiement. «Nous sommes là pour montrer au monde que nous sommes vivants. Je pense que ça peut donner l'exemple à d'autres personnes atteintes», a affirmé Christine Paradis, remise depuis quatre ans d'un cancer très rare des glandes salivaires.

Pierre Jones, président d'honneur de l'événement et associé chez Raymond Chabot Grant Thornton, manquait de mots pour décrire l'ambiance qui régnait au parc Julien-Ducharme, dans l'arrondissement de Fleurimont. «C'est vraiment impressionnant. Ça fait vibrer en dedans de voir tous ces gens», a-t-il avoué, en regardant la marée humaine se réchauffer devant la

scène, quelques minutes avant le départ.

Présente pour les douze heures du Relais, qui s'est terminé à 7 h ce matin, une équipe de jeunes du Cégep de Sherbrooke étaient plus que motivée. «Une de mes tantes est décédée du cancer. J'ai fait des recherches et j'ai appris qu'environ une personne sur deux risquait d'en être atteinte au cours de sa vie. C'est là que j'ai décidé de m'impliquer. Et je n'ai même pas eu besoin de faire du recrutement pour combler mon équipe!» a lancé Gabriel Martin.

Les participants devaient aussi prendre l'engagement de lutter contre le cancer à la façon de leur choix. «Ça peut être de manger des légumes ou de faire plus de sport. Même si cela a l'air quêtaine, ça peut faire la différence», a ajouté Gabriel Martin.

L'événement, tenu au profit de la Société canadienne du cancer, se déroulait pour la quatrième

fois en Estrie. «Chaque année, il y a de plus en plus d'équipes qui participent. Nous en avons 96 de dix personnes ou plus cette année», s'est réjoui l'agent de développement de la Société canadienne du cancer en Estrie, Jacques Raby.

Avant l'activité, ces équipes de marcheurs devaient amasser un minimum de 1000 \$ pour participer au Relais, soit 100 \$ par participant. L'objectif de 200 000 \$ pour Sherbrooke (11 millions \$ pour le Québec) a d'ailleurs été atteint.

D'autres Relais pour la vie doivent se dérouler d'ici quelques semaines dans 73 villes québécoises, dont sept en Estrie.

Les fonds amassés hier iront à 38 % à la recherche, tandis que le reste permettra au chapitre estrien de la Société canadienne du cancer de continuer ses activités auprès des personnes atteintes, comme le don de prothèses mammaires et capillaires ou l'organisation d'activités comme la thérapie par l'art.

**La vente Printemps Kubota  
se prolonge jusqu'au 30 juin 2009**

**POUR LA PÉRIODE ESTIVALE :**  
LE BUREAU DES VENTES EST OUVERT  
LES JEUDIS JUSQU'À 21 H  
(545, rue du Parc industriel)

**0%**  
pour 48 mois  
ou escompte au comptant\*



Sous réserve de l'approbation du crédit par Kubota. Cette offre ne peut être jumelée avec un autre programme d'escompte. Cette offre n'est valide que pour un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. Consultez votre concessionnaire pour les détails.

**LES ÉQUIPEMENTS  
R.M. Nadeau**

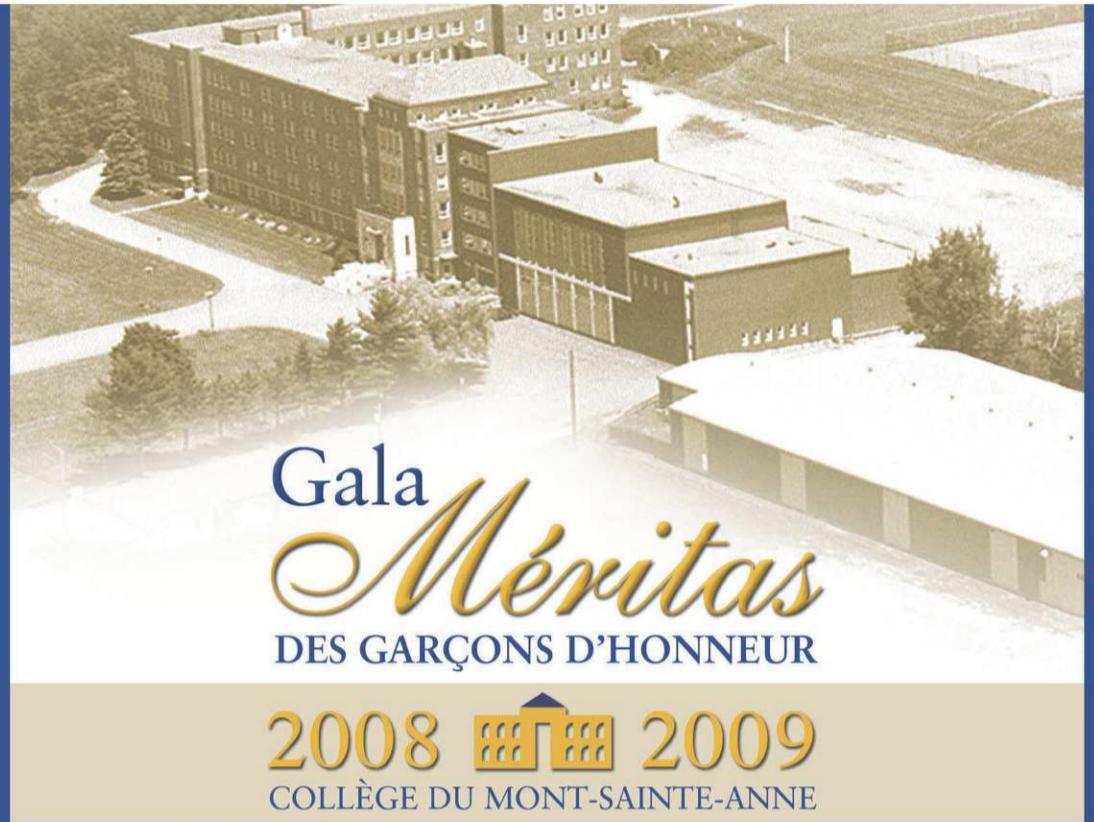
534, rue du Parc Industriel, Sherbrooke QC, J1C 0J2  
Tél. : 819 846-6828 • Téléc. : 819 846-6829  
Courriel : [rmnadeau@axion.ca](mailto:rmnadeau@axion.ca) • Web : [www.rmnadeau.com](http://www.rmnadeau.com)



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

## À Lac-Mégantic

À 19 h hier soir, le signal a été donné pour le départ de la marche des survivants et celle de plus de 625 marcheurs, qui allait durer toute la nuit dernière. Ils ont tenté de ramasser plus de 100 000 \$ pour la Société canadienne du cancer. Le parrain de l'événement, Gino Chouinard, l'animateur de Salut Bonjour, a signalé la générosité de sa région natale, dont il est bien fier, et a encouragé les marcheurs. Sa popularité ne s'est nullement démentie.



Le personnel du Collège du Mont-Sainte-Anne rend hommage à tous les récipiendaires de Méritas ainsi qu'aux nominés 2008-2009



M. André Ricard, directeur général, Anthony Galvin-Bisson (Méritas Ambassadeur), Philippe Dumont (Méritas L'élève le plus accompli), Marc-Antoine Dion (Méritas Charles-Westover), Mme Nathalie Marceau, directrice des services pédagogiques



Philippe Caron (Distinction Vie spirituelle 1<sup>er</sup> cycle)  
Christophe Benjamin (Distinction Vie spirituelle 1<sup>er</sup> cycle)  
Simon Dupont-Blais (Distinction Vie spirituelle 2<sup>e</sup> cycle)  
Simon Tremblay (Distinction garçon donneur)  
Mme Jacinthe St-Onge, responsable à la Vie spirituelle



M. Ryan Litowski (Responsable des sports)  
Rafaël Collard (Trophée Guy-Vézina)  
Charles-Antoine Turcotte (Athlète de l'année, 2<sup>e</sup> cycle)  
Mathieu Ladouceur (Athlète de l'année, 1<sup>er</sup> cycle)  
Pier-Olivier Laflèche (Recrue de l'année)

## Saviez vous que...

### La Chirurgie maxillo-faciale

Votre denturologiste et votre spécialiste en chirurgie maxillo-faciale collabore fréquemment à réaliser votre réhabilitation.



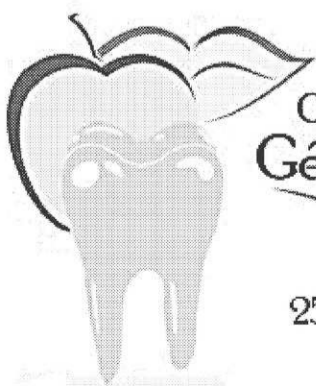
Dr Denis Gosselin

La chirurgie buccale et maxillo-faciale est une spécialité de la médecine dentaire. Après avoir obtenu son doctorat en médecine dentaire, le candidat doit compléter une formation de cinq à six années durant lesquelles il complètera sa formation médicale et son entraînement en chirurgie maxillo-faciale.

Le denturologiste demandera au spécialiste en chirurgie buccale et maxillo-faciale d'évaluer votre condition buccale s'il note des anomalies ou suspecte des maladies au sein de celle-ci. Le chirurgien maxillo-facial prendra en charge ces problèmes pour les résoudre avant la confection de nouvelles prothèses dentaires.

Plusieurs personnes présentent de sérieux problèmes d'instabilité et d'inconfort avec leurs prothèses dentaires, ce qui détériore fréquemment leur qualité de vie et même leur santé générale. Le rôle du chirurgien maxillo-facial est d'évaluer votre condition. Dans plusieurs cas, des solutions assez simples peuvent être utilisées par ce dernier pour améliorer votre situation. La pose d'implants dentaires est une solution, très simple, que nous discuterons dans la prochaine chronique.

PUBLIREPORTAGE



Clinique de denturologie  
**Gérald Fournier d.d.**  
& Associé

250 rue King Est, Sherbrooke  
819-569-0664

www.denturologistesherbrooke.com

276060

## VOTE DE CONFIANCE

# Ignatieff va trancher lundi

FANNIE OLIVIER  
LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Il faudra patienter jusqu'à lundi avant de savoir si Michael Ignatieff permettra aux conservateurs de se maintenir au pouvoir, du moins jusqu'à l'automne.

L'entourage du chef de l'opposition officielle a indiqué hier que M. Ignatieff allait prendre la fin de semaine pour réfléchir et examiner le rapport d'étape dévoilé jeudi par le premier ministre Stephen Harper.

**Si les députés libéraux s'alliaient au Bloc et au NPD, les Canadiens seraient appelés aux urnes probablement vers le 27 juillet.**

Le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique (NPD) ont tous deux annoncé qu'ils s'opposeraient à l'adoption des crédits budgétaires, qui constituent une question de confiance en Chambre, ce qui laisse donc, entre les mains des libéraux, le sort du gouvernement conservateur.

Si les députés du Parti libéral du Canada (PLC) s'alliaient au Bloc et au NPD pour provoquer la chute du gouvernement, cela signifierait que les Canadiens seraient appelés aux urnes, probablement vers le 27 juillet. Ce serait alors la seconde élection générale en neuf mois et la quatrième en cinq ans.

Avec un scrutin en plein coeur des vacances estivales, le taux de participation pourrait être considérablement plus bas que d'habitude. Mais selon le député libéral d'Ottawa-Sud, David McGuinty, les difficultés qui

pourraient accompagner une campagne électorale durant l'été ne pèsent pas vraiment dans la décision de son parti d'appuyer ou non le bilan de relance économique des conservateurs.

«J'imagine que ça doit jouer un peu, mais, je pense, d'une façon mineure. Je pense que c'est beaucoup plus important de se demander où nous en sommes économiquement. Où sommes-nous vis-à-vis leur compétence dans le domaine de la santé, les isotopes, par exemple, le virus H1N1, la performance environnementale, etc.?», a-t-il noté.

De passage à l'Île-du-Prince-Édouard, Stephen Harper a fait valoir que le moment était mal choisi pour plonger le pays en élections, alors que continue de sévir la crise économique.

«Personne ne veut voir à nouveau une coalition, personne ne veut nous voir faire davantage de jeux politiques», a soutenu le premier ministre.

«Les gens veulent simplement voir le gouvernement et tous les partis travailler sur l'économie. C'est ce qu'on fait», a-t-il conclu.

Dans son rapport d'étape, une condition qu'avaient imposée les libéraux en échange de leur appui au budget de janvier, M. Harper a soutenu que 80 pour cent du financement du plan d'action économique de son gouvernement était déjà «en voie de mise en oeuvre». Aucune donnée sur le nombre d'emplois créés n'a cependant été avancée dans le document, ce qui a fait sourciller l'ensemble des partis d'opposition.

Michael Ignatieff pourrait être tenté de battre le fer quand il est chaud et profiter de son avance dans les sondages pour défaire le gouvernement. Certains libéraux pourraient craindre cependant que les électeurs se rebiffent contre lui pour avoir provoqué une élection au milieu des vacances.

## Les conservateurs veulent donner plus de temps aux gens pour voter

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le gouvernement conservateur a réintroduit hier en Chambre un projet de loi prévoyant l'ouverture des bureaux de scrutin les deux dimanches précédant une élection générale, dans l'espoir que cela ferait remonter un taux de participation anémique.

D'après le ministre d'État à la Réforme démocratique, Stephen Fletcher, l'objectif est d'offrir plus d'occasions d'aller voter aux citoyens qui se disent trop pressés ou pris par leurs obligations familiales et professionnelles.

Ces deux dimanches s'ajouteraient aux trois journées de vote par anticipation déjà prévues. Les électeurs qui le désirent conserveraient en outre la possibi-

lité de voter par la poste.

Le vote par anticipation représente une proportion de plus en plus importante des suffrages au Canada. L'automne dernier, 11 pour cent des votes ont été enregistrés avant le jour de l'élection, comparativement à 5 pour cent en 1997.

Le taux de participation à l'élection a néanmoins chuté pendant la même période, passant de 67 pour cent à 58,8 pour cent.

C'est la deuxième fois depuis leur arrivée au pouvoir que les conservateurs tentent de modifier la loi électorale pour accroître les heures d'ouvertures de bureau de scrutin. Leur première tentative est morte au feuillet à la dissolution du Parlement, l'automne dernier.

HUDSON  
NORTH



SEULEMENT À LA BAIE

polo piqué  
uni

20\$  
ch.  
ou 2/36 \$

Un polo d'une douceur incomparable agrémenté d'un col contrastant. Jusqu'à 20 magnifiques couleurs au choix.

Jusqu'au mardi 30 juin

Juste à temps pour  
la fête des Pères

la Baie

281846

# Une femme hors du commun

À MOINS D'INTEMPÉRIES, JULIE PAYETTE DÉCOLLERA CE MATIN POUR SA DEUXIÈME MISSION À BORD DE LA NAVETTE SPATIALE. À BORD D'ENDEAVOUR, ELLE PASSERA 16 JOURS EN ORBITE ET SERA RESPONSABLE DE PRÈS DE LA MOITIÉ DES DIZAINES DE MANIPULATIONS DES BRAS ROBOTIQUES. CE SERA AUSSI LA PREMIÈRE FOIS QUE DEUX CANADIENS SONT EN MÊME TEMPS DANS L'ESPACE. ROBERT THIRSK VIENT DE DÉCOLLER DE BAÏKONOUR À BORD D'UNE CAPSULE SOYOUZ POUR UN SÉJOUR DE SIX MOIS DANS LA STATION SPATIALE. PORTRAIT DE LA PREMIÈRE ASTRONAUTE QUÉBÉCOISE.

**MATHIEU PERREAULT**

**MONTRÉAL** — Le mari de Julie Payette, Billie Flynn, n'était pas à Cap Canaveral quand sa femme est partie pour la première fois en orbite, en 1999. Il n'a même pas regardé le décollage à la télévision. Quand les moteurs de la navette Discovery se sont allumés, le commandant Flynn se trouvait au-dessus du Kosovo, en mission de bombardement.

«Dès que je suis revenu à la base d'Aviano, en Italie, j'ai demandé comment le lancement de la navette s'était passé», dit le commandant Flynn, joint à Cap Canaveral, où il accompagne sa femme avec leurs deux enfants de 5 et 15 ans, Laurier et Brett. «J'étais aussi en mission de bombardement lors de son retour. Alors, c'est la première fois que je vais la voir partir et revenir.» Aujourd'hui pilote d'essai pour Lockheed Martin, notamment chargé des tests des prochains bombardiers furtifs, il commandait alors l'escadron canadien participant à l'opération de l'OTAN au Kosovo.

Cette anecdote illustre bien l'itinéraire hors du commun de Julie Payette. Sa mère lui a légué très tôt un leitmotiv «Il y a toujours place à l'amélioration.» La phrase se retrouve en exergue de son mémoire de maîtrise de l'Université de Toronto.

## Enfance à Ahuntsic

Établie à Ahuntsic, la famille Payette est montréalaise depuis 12 générations. Le père, ingénieur à la CUM, et la mère, qui gère une troupe de théâtre

pour enfants, ont trois enfants deux filles et un garçon. Dès l'école primaire Louis-Collin, Julie décide qu'elle deviendra astronaute.

Dès le début du secondaire, à Regina Assumpta, Julie saute régulièrement des récréations pour faire ses devoirs, afin d'avoir assez de temps pour ses cours parascolaires de danse et de chant. À la fin du secondaire, au collège Mont-Saint-Louis, elle se rend malade lors du camp d'entraînement de l'équipe de hand-ball, en courant à fond de train dans des dunes près de Vaudreuil: elle est choisie.

Pourtant, ses notes ne sont pas toujours les meilleures en première et deuxième secondaire, elle se classe parfois dans le cinquième quintile, puis, en troisième secondaire, grimpe dans le premier quintile à tous les bulletins. À 16 ans, elle s'envole vers le Royaume-Uni, pour un baccalauréat international au United World International College of the Atlantic.

## Fascinée par l'espace

Julie Payette rêve à l'espace depuis longtemps. Sur la porte de sa chambre d'enfant, elle affiche Neil Armstrong plutôt que les Beatles ou David Bowie. Née en 1963, elle est marquée par Apollo. «Depuis que je suis toute petite, c'était clair que Julie était fascinée par l'espace», confie, avec l'accent soigné caractéristique de l'astronaute, sa soeur Maude Payette, comédienne et de cinq ans sa cadette, jointe à Cap Canaveral. «Je me souviens d'être allée avec Julie,



THE ASSOCIATED PRESS

L'astronaute canadienne Julie Payette doit s'envoler ce matin à bord de la navette Endeavour pour un séjour de 16 jours dans l'espace.

mon frère et des cousins américains voir Star Wars au cinéma aux États-Unis.»

Quelques années plus tard, au cours d'un vol parabolique de simulation de microgravité, où elle teste une souris tactile avec la boîte montréalaise Haptic Technologies, sa résistance impressionne l'informaticien Christophe Ramstein.

Néanmoins, en 1992, un ami

doit insister pour qu'elle postule à l'Agence spatiale canadienne, raconte Julie Payette dans un livre publié pour intéresser les filles à la science. Son emploi à Bell Northern Research, qu'elle occupe depuis quelques mois, l'enthousiasme. Il faut dire qu'elle n'a pas toujours eu la partie facile. Pendant une entrevue pour un collège huppé d'Angleterre, en 1980, le recruteur lui a suggéré de se faire hôtesse de l'air parce qu'il n'y avait pas de femmes pilotes ni astronautes.

Les deux enfants de Julie Payette ne souffriront peut-être pas des affres des atypiques extrêmement doués. «L'espace, les avions, ils connaissent ça depuis qu'ils sont petits, dit Billie Flynn. Ça ne les intéresse pas. Ils aiment les choses normales de leur âge.» Laurier et Brett passeront les deux prochaines semaines à Houston avec leurs grands-parents, et surveilleront les passages de la Station spatiale dans le ciel pour voir où se trouve leur maman. (La Presse)

**www.centrebionline.ca**

Le secret **INFAILLIBLE** pour perdre du poids!

**MIEUX SE NOURRIR POUR MIEUX MAIGRIR**

CENTRE **NUTRITION SANTÉ BIOLIGNE**

21, rue Morris, Sherbrooke

**CONSULTATION SANS FRAIS**

**819 821-3646**

La majorité des assurances collectives remboursent les frais. 303306

Thérèse Lasselle  
Naturopathe diplômée

Depuis 13 ans, la méthode Bioline fait ses preuves en Estrie!

**Toyota Magog, gagnant du trophée**

**LE SOMMET TOYOTA CANADA, pour l'excellence en satisfaction de la clientèle!**

**Matrix 2010** à partir de **189\$** par mois  
Location 48 mois  
Transport et préparation inclus

**Corolla 2010** à partir de **169\$** par mois  
Location 48 mois  
Transport et préparation inclus

**TOYOTA**  
**VENTE ÉTIQUETTES ROUGES**

**Toyota MAGOG**

**TOYOTA MAGOG, FAIRE TOUJOURS MIEUX!**

**2500, rue Sherbrooke Magog**  
**819 843-9883**

[www.toyotamagog.com](http://www.toyotamagog.com)

\* Bail de 48 mois sur la Corolla BU42EM AA 2010 avec échange ou comptant de 3 425 \$. Bail de 48 mois sur la Matrix KU42EM AA 2010 avec échange ou comptant de 3 420 \$. 24 000 km par année inclus, 0,07 \$ du km excédentaire, transport et préparation inclus. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. Photos à titre indicatif seulement. Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. Les offres se terminent le 30 juin 2009. Demandez les détails à votre représentant chez Toyota Magog.

# Crédit d'impôt bonifié pour les producteurs étrangers

JOCELYNE RICHER  
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Québec a fait monter les enchères, hier, en vue d'attirer chez nous davantage de

grosses productions cinématographiques.

S'ils choisissent le Québec plutôt qu'un autre lieu de tournage, les producteurs étrangers auront droit à un crédit d'impôt

bonifié, qui s'appliquera désormais à toutes leurs dépenses admissibles de production, et non seulement aux salaires comme auparavant.

Jusqu'à maintenant, le crédit d'impôt remboursable offert aux producteurs atteignait 25 pour cent des salaires de la production.

Ainsi, dans la lutte interprovinciale, le Québec devient le leader canadien quant à l'aide fiscale consentie aux producteurs étrangers pour les convaincre de tourner leurs films chez nous, indique une source au ministère des Finances.

Québec cherche ainsi à rega-

agner le terrain perdu à ce chapitre et à améliorer sa position concurrentielle, à l'échelle nationale et internationale, quant aux sites privilégiés comme lieu de tournage des méga-productions hollywoodiennes.

Le Bureau du cinéma et de la télévision, dont la mission consiste précisément à rendre le Québec plus concurrentiel et plus attirant, a accueilli la nouvelle avec soulagement.

L'annonce survient «au moment même où la compétition internationale s'intensifie, ce qui aura certainement un impact positif sur la promotion des attraits du Québec auprès des pro-

ducteurs américains», a indiqué le commissaire Hans Fraikin.

La décision a été rendue publique hier après-midi, dans le plus récent Bulletin d'information du ministère des Finances.

Il est connu que l'importance de l'aide fiscale accordée aux producteurs par les gouvernements peut constituer un élément déterminant, au moment de choisir le lieu de tournage.

Ces tournages font travailler les équipes techniques québécoises, a rappelé le ministre des Finances, Raymond Bachand, dans un communiqué.

Cette industrie représente 4500 emplois au Québec.

**Techo-Bloc**  
Pierres Précieuses<sup>MD</sup>

**1er PRIX PROVINCIAL**

**Natalie Boudreau**  
Chargée de projets  
819 348-6188

- Pavé uni
- Plantations
- Irrigation

Centre de Jardin  
Paysagiste  
**Alain Carrier inc.**

[www.carrier-paysagiste.com](http://www.carrier-paysagiste.com)

**le grand DÉFI**  
PIERRE LAVOIE

*Venez pédaler avec Pierre!*  
Le peloton du 1000 km près de chez vous.

Pierre Lavoie et le peloton passeront chez vous pour vous faire vivre la magie du Grand défi Pierre Lavoie. Toute la population, parents et enfants, est donc conviée au Grand rassemblement qui aura lieu à l'Université de Sherbrooke la nuit de samedi le 13 juin au dimanche 14 juin à minuit pour pédaler avec Pierre Lavoie une boucle de 5 km. Pour en savoir davantage, visitez le site [www.leGDPL.com](http://www.leGDPL.com).

Ville	Lieu	Date	Heure
Sherbrooke	Université de Sherbrooke	Nuit du samedi 13 juin au dimanche 14 juin	Minuit

Descendez du lit et montez à vélo pour un 5 km de rêve!  
Le port du casque est obligatoire pour tous!

RioTintoAlcan

La Tribune metro lait Québec

281868

## PASSEZ MAÎTRE EN VOTRE MATIÈRE

Le MBA le plus pratique en Amérique

Faculté d'administration  
L'expérience de la pratique

[www.USherbrooke.ca/adm/mba](http://www.USherbrooke.ca/adm/mba)

UNIVERSITÉ DE  
**SHERBROOKE**

# Un avocat condamné pour gangstérisme

## Louis Pasquin écope 54 mois de prison, mais retrouve sa liberté aussitôt

CHRISTIANE DESJARDINS

**MONTREAL** — L'ex-avocat Louis Pasquin a été condamné à 54 mois de prison, hier, pour avoir trempé dans un important réseau de trafic de drogues entre juillet 2005 et mars 2006. Il est le premier avocat au Canada à avoir été déclaré coupable de gangstérisme.

Arborant nouvellement moustache et barbichette, et vêtu d'un complet cravate, l'homme de 49 ans s'est laissé menotter, hier matin, à la fin du prononcé de sa peine. Puis il a pris le chemin des cellules, en compagnie de ses deux coaccusés, Carmelo Venneri, et Jean-Daniel Blais. Ces derniers ont respectivement écopé de six ans, et trois ans et demi de prison. Immédiatement après l'audience, Me Pierre Pannaccio, avocat de Pasquin, traversait la rue pour se rendre en Cour d'appel afin d'obtenir la remise en liberté provisoire de son client. Ce qui lui a été accordé par le juge Jacques Dufresne, vu que Pasquin est déjà en appel du verdict, et qu'il a toujours respecté ses conditions de remise en liberté. D'ailleurs, la Couronne était d'accord avec cette requête, pourvu que les conditions de remise en liberté qui avaient été imposées à Pasquin au début du dossier soient maintenues.

En rendant sa décision, hier, le juge de la Cour du Québec Carol Saint-Cyr a fait valoir qu'il priorisait la dénonciation et l'exemplarité, même si les trois accusés étaient tous sans antécédent judiciaire jusque-là.

Les trois hommes ont été arrêtés en même temps qu'une vingtaine d'autres personnes, le 14 mars 2006, dans le cadre de l'opération Piranha, lancée par la Sûreté du Québec. L'opération visait à démanteler un réseau de trafiquants de cocaïne lié aux Hells Angels et à la mafia italienne. Le réseau opérait dans les Basses-Laurentides et était dirigé par Louis-Alain Dauphin, un ami et client (en matière civile) de Me Pasquin. Pour coincer ce gang du Nord, les policiers ont intercepté plus de 130 000 conversations téléphoniques, fait de la filature, et saisi 49 kilos de cocaïne. Lors du procès, la Couronne faisait valoir que Pasquin avait servi d'intermédiaire entre son ami

et client, Dauphin, et son beau-frère, Michael Russel (qui sortait avec la soeur de l'avocat). Me Pasquin avait plaidé l'ignorance et la bonne foi professionnelle. Il ne savait pas que les deux hommes trempaient dans des affaires de drogue. Il a nié les avoir laissés se servir de sa maison, à Lachenaie, pour conclure des transactions, tout comme il a nié être intervenu dans les affaires du gang. Mais le juge en a décidé autrement.

«Dès les premières interceptions téléphoniques le mettant en cause, on constate l'utilisation par l'accusé d'un langage

rempli de sous-entendus, truffé d'imprécisions volontaires et empreint d'une familiarité singulière», avait noté le magistrat.

Louis Pasquin a été admis au Barreau en 1987. En tant qu'avocat criminaliste, il a été appelé à représenter des membres du crime organisé dans des affaires de trafic de stupéfiants. Il avait un bureau juste en face du palais de justice, dans la rue Notre-Dame. Il a été radié de façon administrative et provisoire en mars dernier, après avoir été déclaré coupable de complot, trafic de cocaïne et gangstérisme.

Son frère, Richard Pasquin, ex-avocat lui aussi, se dit confiant dans la procédure d'appel. Selon lui, «il y a des erreurs qui se sont faites», notamment dans l'écoute électronique. Il reproche au ministère public d'avoir choisi «60 conversations sur des centaines». L'ensemble aurait pu expliquer un contexte, croit-il. «On ne peut pas faire de l'editing comme ça», dit-il. Soulignons enfin que Dauphin a écopé de neuf ans de prison après avoir plaidé coupable dans cette affaire. En ce qui concerne Russel, son cas est toujours devant les tribunaux. (La Presse)



ARCHIVES, LA PRESSE

Louis Pasquin, photographié en mars dernier. (La Presse)

NOS PETITS FRUITS SONT «QUALITÉ GARANTIE!»

**LE MARCHÉ Végétarien**  
Le goût de la santé!

**SAMEDI SEULEMENT!**

**IMBATTABLE!**  
**55¢ ch.**  
Avocat Mexique  
Limite de 8 par client

**OFFRES DE SAMEDI À MARDI!**

**Driscoll's**  
QUALITÉ GARANTIE  
**IMBATTABLE!** **2/4\$**  
Framboises biologiques  
170 g Mexique

**IMBATTABLE!** **55¢ ch.**  
Mangue Tommy Atkins Mexique  
Limite de 12 par client

**IMBATTABLE DEPUIS 30 SEMAINES!**  
**55¢ /lb**  
Banane Chiquita Guatemala  
1,21\$/kg

**55% DE RABAIS**  
**IMBATTABLE!** **295 ch.**  
Huile de canola Sardo  
1,89 L  
Limite de 3 par client

Photos à titre indicatif seulement. Jusqu'à épuisement de la marchandise.

En vigueur du 13 juin au 16 juin 2009

[www.levetarien.com](http://www.levetarien.com)

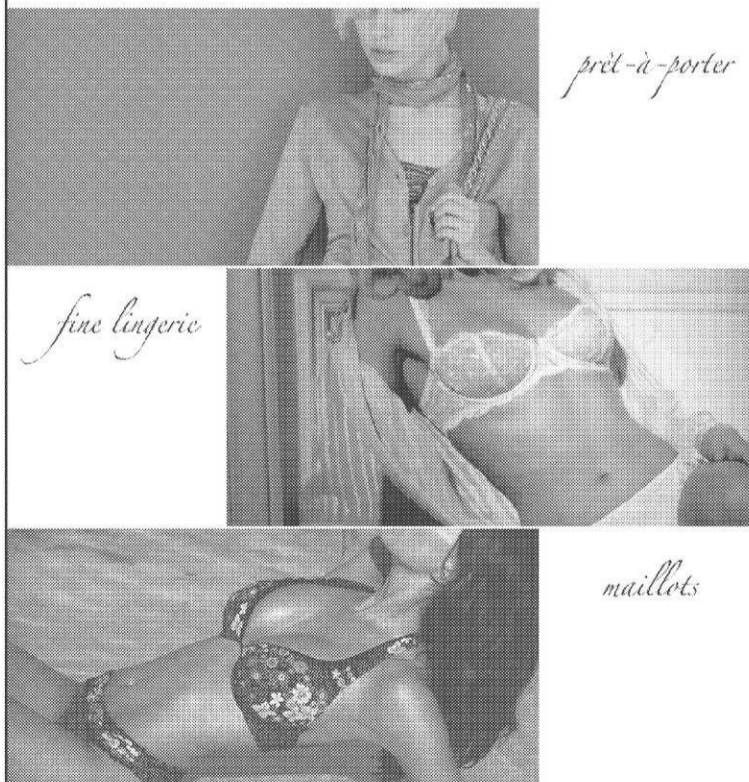
**SHERBROOKE**  
50, boul. Jacques-Cartier Nord

**SHERBROOKE**  
777, rue King Est

**MAGOG**  
930, rue Principale Ouest

Profitez de rabais\* allant jusqu'à **70%**

**Du 14 au 20 juin inclusivement**



MAXIMISEZ VOS ACHATS

- Prêt-à-porter  
Taille de 2 à 18
- Maillots de bain et accessoires de plage
- Fine Lingerie  
Gr. 32 à 46 Bonnet A à H
- Bas

OUVERT  
LE DIMANCHE  
DE MIDI À 16H

**JACLINE**

432, rue Lindsay à Drummondville • 819.478.5002

SI VOUS AVEZ UNE INFORMATION À COMMUNIQUER À NOTRE ÉQUIPE DE JOURNALISTES, ÉCRIVEZ À

[redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca)  
ou appelez au  
**819 564-5454**

# Miracle pour un bébé de cinq mois

Son coeur malade se remet à battre normalement à la surprise des médecins

**Vous êtes en bonnes mains avec Allstate<sup>MD</sup>**



**Lucie Vandal**  
24 ans d'expérience  
Nouvellement arrivée dans le but de vous offrir une expérience client exceptionnelle.



**Allstate**<sup>MD</sup>  
Vous êtes en bonnes mains.

auto • habitation • vie • voyage

**Agence d'assurance Allstate - Les Tourelles**  
3025, rue King Ouest, Unité 44  
Sherbrooke (Québec) J1L 2B5  
819 569-5911, poste 5101  
lvandal@allstate.ca

MD Marque de commerce utilisée sous licence par Allstate du Canada, Compagnie d'assurance

**SIDHARTHA BANERJEE**  
LA PRESSE CANADIENNE

**MONTREAL** — Le coeur de Panagiotis Baltzis, un bébé alors âgé cinq mois, semblait irréparable. Mais après avoir été relié à un appareil puis à un coeur artificiel, il s'est remis à battre normalement, à la grande surprise des médecins et de sa famille.

Les médecins affirment que Panagiotis, qui célébrera son premier anniversaire à la fin du mois, est l'un des seuls bébés dans le monde à s'être complètement remis des interventions qu'il a subi sans avoir eu besoin d'un nouveau coeur.

L'armée de médecins qui s'est occupée de l'enfant ainsi que sa famille étaient réunies, hier, à l'Hôpital de Montréal pour enfants, pour raconter l'histoire improbable de ce de «miracle médical».

Le bambin est arrivé à l'hôpital le 18 décembre après que son pédiatre eut jugé préoccupant qu'il ne prenait pas de poids et qu'il ne grandissait pas.

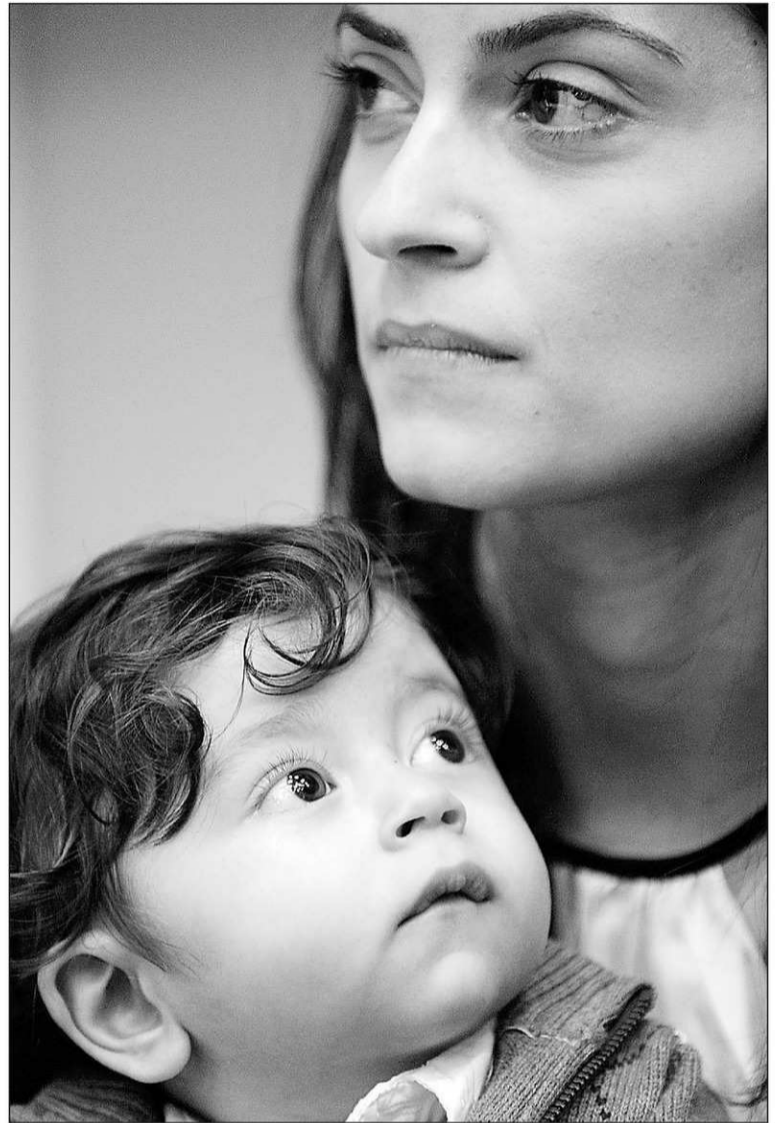
Ses parents ont été sous le choc lorsqu'on leur a annoncé que leur fils souffrait d'une insuffisance cardiaque congestive aiguë et que sa vie ne tenait qu'à un fil.

Et son état se détériorait rapidement.

Après deux semaines, les médecins se sont vus obligés de donner cinq minutes aux parents pour qu'ils décident s'ils acceptaient que leur fils soit branché à un système d'assistance respiratoire extracorporelle (ECMO). Cela signifiait que le bébé aurait probablement à subir une transplantation de coeur.

Ses parents ont affirmé hier qu'ils n'étaient pas prêts à voir leur enfant branché à une telle machine et que s'ils avaient eu plus de temps pour y penser, ils auraient peut-être refusé.

Puis après sept jours, les médecins ont décidé de retirer le système d'ECMO et d'implanter au bébé un coeur de Berlin. Ce coeur artificiel est généralement perçu comme un aller simple vers la greffe cardiaque, puisqu'une fois implanté, il n'y a pas de retour possible. L'en-



LA PRESSE CANADIENNE

**Le jeune Panagiotis Baltzis profite de la vie comme tous les enfants d'un an, au grand plaisir de sa maman..**

fant a survécu à la chirurgie mais aucun vrai coeur n'était encore disponible.

Toutefois, après 12 jours, quelque chose d'extraordinaire est survenue: le vrai coeur du petit Panagiotis s'est remis à battre à nouveau normalement.

«Nous avons l'option de retirer le coeur de Berlin et de laisser l'enfant vivre avec son propre coeur», a affirmé le Dr Renzo Cecere. Selon lui, il était cependant difficile de savoir comment le bébé réagirait. De plus, réimplanter à nouveau un coeur artificiel ou

encore, le rebrancher sur un système ECMO aurait également été très difficile puisque le coeur de Berlin cause généralement beaucoup de dommages.

Mais le 24 janvier, le coeur de Berlin est retiré, 37 jours après l'admission de l'enfant à l'hôpital. Puis, le 19 février, le bébé miracle célèbre, avec un peu de retard, Noël à la maison.

«Il se comporte comme un enfant normal. Cela me dépasse, mais voilà», a affirmé le Dr Charles Rohlicek, qui dit avoir vu très peu de cas similaires.

## Cet été, je fais de l'athlétisme!

**Bouger, s'amuser, s'entraîner**  
Du 29 juin au 21 août

**2 VOLETS DISPONIBLES**

**8 à 12 ans**  
(Initiation)  
Permet aux jeunes de se familiariser à l'athlétisme tout en s'amusant.

**12 à 15 ans**  
(Développement)  
Permet aux jeunes de commencer à se perfectionner dans les disciplines de son choix.

**Du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h, au stade d'athlétisme de l'Université.**

**Pour inscription : 819 821-7585**  
ou directement à l'Université de Sherbrooke

**Pour plus d'information :**

Vincent Paquet, entraîneur chef Tél. : 819 821-8000 ext. 65460 Courriel : vincent.paquet2@usherbrooke.ca	André Grimard, dir. général Cellulaire : 819 580-0128 Courriel : tigrim@hotmail.com
--	---




Gracieuseté de Athlimage

Gracieuseté de Athlimage

303566

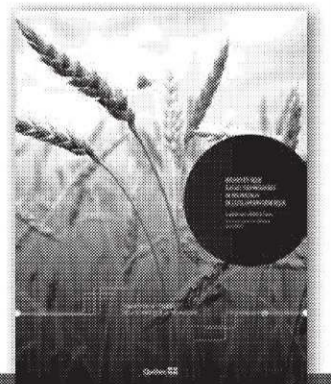
Commission de l'éthique de la science et de la technologie

## UN SITE WEB QUI FAIT PEAU NEUVE!

Devrait-on étiqueter les OGM? Quels impacts les nanotechnologies peuvent avoir sur l'environnement et la santé humaine? Suite au décès, le don d'organes devrait-il être obligatoire? Que faire pour prévenir la cyberintimidation? Jusqu'où peut-on brimer les libertés individuelles au nom de la sécurité nationale? Devrait-on permettre le recours aux mères porteuses? La Commission de l'éthique de la science et de la technologie (CEST) invite la population à visiter son nouveau site Web pour en savoir davantage!

Soyez les premiers à lire le supplément à l'avis sur les OGM: *Regard éthique sur les technologies de restriction de l'utilisation génétique*. Dans cet avis, la CEST identifie les impacts possibles de ces technologies sur la biodiversité et se questionne notamment sur la pertinence de reconduire le moratoire international sur les essais en champ.

[www.ethique.gouv.qc.ca](http://www.ethique.gouv.qc.ca)



Commission de l'éthique de la science et de la technologie  
**Québec**

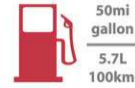
Le plus grand fabricant de moteur au monde vous offre

le véhicule le plus vendu au Canada depuis les 11 dernières années !



Civic Si illustrée

- Toute équipée :
- 1.8 litres. 140 ch.
  - 5 vitesses
  - Groupe électrique
  - Roues de 15 po.
  - Freins ABS
  - 6 Coussins et rideaux gonflables avant/latéraux
  - Anti vol immobilisateur
  - CD/MP3
  - Et beaucoup plus !



50mi  
gallon  
5.7L  
100km

0\$

Sherbrooke samedi 13 juin 2009 - La Tribune

Plus puissante, spacieuse, luxueuse et pourtant le même prix qu'il y a 10 ans!

198\$\* /mois

120 000 km inclus  
Vous avez un usagé en échange?  
Nous baisserons encore ce prix !

\*Taxes en sus

Hâtez-vous!  
Seulement 60 véhicules disponibles à ce prix, après il sera trop tard

Offre incomparable, du jamais vu!

Disponible chez le géant Honda en Estrie



2615, rue King Ouest, Sherbrooke  
www.sherbrookehonda.com  
819 566-5322  
Produit automobiles



2400, rue Sherbrooke, Magog  
www.magoghonda.com  
819 843-0099

Produit automobiles, motorisés et mécaniques

0\$ Comptant  
0\$ Dépôt de sécurité  
0\$ Transport  
0\$ Préparation

Offre valide du 15 au 23 juin inclusivement

Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation de crédit. Cette offre porte sur un modèle Honda Civic 2009 (modèle FA1529EX) Paiement de 198.00\$, franchise de kilométrage de 120000 km, frais de 0.12\$ le kilomètre excédentaire. Location 60 mois. Transport et préparation inclus en location. Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Valide sur les véhicules en inventaire seulement.

LE PLUS GRAND DISTRIBUTEUR DE PRODUITS HONDA, 250 KM À LA RONDE VOUS OFFRE, DU 15 AU 23 JUIN, DES PROMOTIONS EXCEPTIONNELLES

HONDA MARINE

SEULEMENT 4 EN INVENTAIRE

Le plus vert!  
Du plaisir sans polluer!



Moteur 4 temps Turbo, 2008

AQUATRAX SX15  
13995\$\*

PAL EN SUS<sup>1</sup>  
Rég : 17119\$  
3124\$ de rabais

EN SUPER PROMOTION

MOTO VT750C8  
6995\$\*

PAL EN SUS<sup>2</sup>  
Rég : 8699\$  
1700\$ de rabais

POUR UN TEMPS LIMITÉ:  
Sur toutes nos motos et vtt,  
obtenez 2 ans de garanti  
supplémentaire sans frais



MOTO CBR125 2008

2995\$  
PAL EN SUS<sup>3</sup>



Venez voir le tout nouveau  
FURY CHOPPER 2010  
Disponible seulement au Centre Magog Honda



HONDA Produits Mécaniques

HONDA MOTEURS

90% plus propre  
50% plus économique en carburant que les moteurs traditionnels



Moteurs hors-bord de 2hp à 225hp  
Moteur 2hp 4 temps à 899\$  
PAL EN SUS<sup>4</sup>  
Rég : 1039.00

<sup>1</sup>PAL= 750\$ <sup>2</sup>PAL= 350\$ <sup>3</sup>PAL= 195\$ <sup>4</sup>PAL= 39,95\$



Coupe herbe 399\$  
PAL EN SUS<sup>4</sup>  
Rég : 499\$

EN PROMOTION



Génératrice EP2500CX DE 2500 WATTS  
899\$ seulement  
PAL EN SUS<sup>4</sup>

Génératrice de 1000 watts à 7000 watts disponibles sur place

Grand choix de tondeuses à partir de 369\$



Photo à titre indicatif



2400, rue Sherbrooke, Magog  
www.magoghonda.com  
819 843-0099

Produit automobiles, motorisés et mécaniques

# Harper ne veut pas des détenus de Guantanamo

LA PRESSE CANADIENNE

OTTAWA — Le premier ministre du Canada, Stephen Harper, a affirmé lors d'une entrevue accordée hier au réseau américain Fox News que le Canada ne voulait pas accueillir les détenus de Guantanamo.

En direct de son bureau d'Ottawa, le premier ministre a accordé, hier après-midi, au réseau américain, une entrevue pourtant sur une foule de sujets.

Il a entre autres rappelé que son gouvernement avait un bilan solide concernant son op-

position au terrorisme et qu'il «n'offrait pas le Canada comme un refuge sûr pour ceux que les États-Unis considèrent être des terroristes».

Sans toutefois prononcer le nom d'Omar Khadr, Stephen Harper a dit qu'il y avait toujours un Canadien détenu à la prison de Guantanamo qui était accusé et que son gouvernement attendait de voir ce qu'allait faire l'administration américaine dans ce cas particulier.

Originaire de Toronto, le jeune homme de 22 ans est accusé d'avoir abattu un soldat amé-

ricain en Afghanistan en 2002, lorsqu'il avait 15 ans.

**Harper a déclaré que son gouvernement «n'offrait pas le Canada comme un refuge sûr pour ceux que les États-Unis considèrent être des terroristes».**

Cette semaine, plusieurs pays ont fait savoir qu'ils ac-

ceptaient sur leur territoire plusieurs des détenus de Guantanamo. Un représentant américain a été envoyé à Ottawa pour demander au gouvernement canadien de suivre leur exemple mais la demande a toutefois été rejetée.

Questionné à savoir ce qu'il pensait de la décision d'Obama de fermer la prison américaine d'ici 2010, Stephen Harper a répondu que la décision était finalement celle des États-Unis.

Selon le premier ministre canadien, le gouvernement américain devra trouver un équilibre lorsqu'il tentera de

résoudre les nombreux problèmes évoqués par la communauté internationale au sujet de la fermeture de la prison controversée. Les États-Unis devront tenter de résoudre ces problèmes tout en maintenant leur politique de sécurité à l'égard des terroristes, selon M. Harper.

«Mais nous travaillons très étroitement avec son administration, comme nous l'avons fait avec les précédentes, pour identifier tous les suspects terroristes et pour tenter de combattre leurs activités», a-t-il dit.

## SONDAGE NANOS-LA PRESSE

# Les lacunes des conservateurs émergent plus que leurs forces

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Les Canadiens ont plus de facilité à énumérer les lacunes du gouvernement conservateur de Stephen Harper que d'en trouver les forces. C'est du moins ce que révèle un sondage exclusif réalisé du 26 mai au 1<sup>er</sup> juin par la firme Nanos pour le compte de *La Presse*.

Pour connaître la véritable opinion qu'ont les Canadiens des conservateurs de Stephen Harper, Nanos leur a demandé, sans suggérer de réponse, d'énu-

mérer les forces et les faiblesses du gouvernement.

Les résultats devraient inquiéter les stratèges conservateurs au moment où les libéraux de Michael Ignatieff n'écartent pas l'idée de provoquer des élections dès la semaine prochaine.

Selon le sondage, 65 % des Canadiens peuvent nommer spontanément une lacune du gouvernement conservateur au pouvoir depuis février 2006, mais seulement 35 % sont capables de souligner une qualité.

«Cette recherche nous aide à mieux saisir l'image globale qu'ont les Canadiens du gouvernement conservateur. Les Canadiens voient plus facilement ses faiblesses que ses forces. Près d'un Canadien sur cinq estime que le gouvernement n'a aucun côté positif. Cela devrait inquiéter les conservateurs», soutient Nik Nanos, le président de la firme de sondage.

Parmi les faiblesses du gouvernement, les Canadiens ont cité le premier ministre Stephen Harper (11,6 %), le man-

que de transparence (7,7 %), l'idéologie de droite (4,6 %), la gestion de l'économie (4,3 %), le manque d'écoute (4,3 %), l'arrogance (3,2 %), entre autres choses.

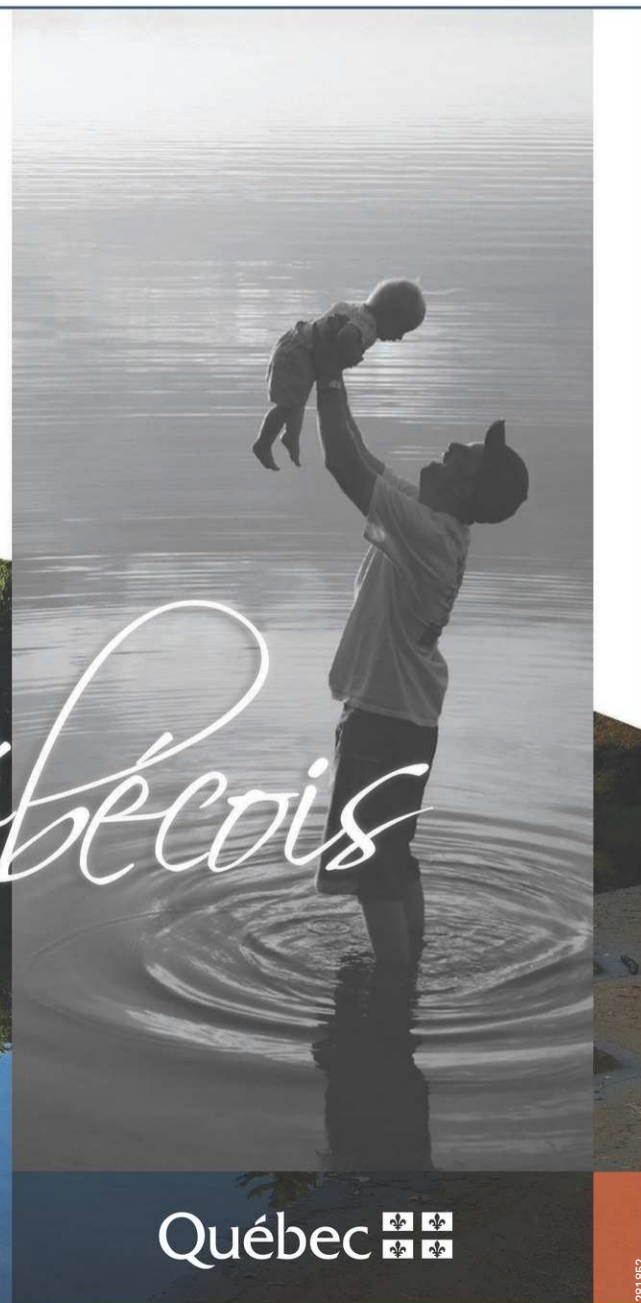
Ceux qui ont pu nommer une force ont notamment cité Stephen Harper (5 %), la gestion de l'économie (3,5 %), les promesses tenues (3,2 %), l'efficacité du gouvernement (3,1 %), la continuité (2,2 %) et le fait que les conservateurs soient au pouvoir (2,2 %).

Pour Nik Nanos, il appert

que Stephen Harper est devenu la cible du mécontentement de plusieurs Canadiens. «Dans l'ensemble, Stephen Harper a deux fois plus de chances d'être perçu comme une faiblesse que comme une force pour le gouvernement. Cela suggère qu'il est devenu le paratonnerre du mécontentement de la population. Cela n'est pas étonnant puisque, depuis le début, la stratégie des conservateurs a été de faire de Stephen Harper le coeur de l'image du gouvernement», souligne M. Nanos. (*La Presse*)



« Parce que cette ressource essentielle à la vie est fragile, le gouvernement se doit d'être le gardien de cette importante richesse. Avec la Loi affirmant le caractère collectif des ressources en eau et visant à renforcer leur protection, adoptée par l'Assemblée nationale le 11 juin dernier, le Québec réaffirme sa volonté de garantir aux générations actuelles et futures une eau de qualité, en quantité suffisante. »



L'eau aux Québécois

Québec

# LA PHARMACIE UNIPRIX Simon Grégoire

## vous en offre encore plus!

La clientèle de la Pharmacie Uniprix Simon Grégoire, située aux Galeries Quatre-Saisons, sera plus choyée que jamais! Des travaux majeurs ont en effet permis de maximiser l'espace et de le rendre plus convivial et accueillant. Chaque section de la pharmacie s'est ainsi refait une beauté, et vous propose une expérience de magasinage optimisée. Les produits sont plus faciles à trouver, le choix s'est accru... mais l'excellent service qui a fait la réputation de l'entreprise demeure toutefois intact!

Voilà déjà 20 ans que la Pharmacie Uniprix Simon Grégoire dessert la clientèle de l'est de Sherbrooke. Toute l'équipe a donc bien hâte de vous accueillir dans ses locaux entièrement réaménagés. On vous attend!



### PHARMACIE UNIPRIX SIMON GRÉGOIRE

Galeries Quatre-Saisons  
930, 13e avenue Nord, Sherbrooke  
**819 565-9131**


Étaient présents pour l'ouverture officielle de la Pharmacie Uniprix Simon Grégoire, le 3 juin dernier, Nancy Viens, gérante, Simon Grégoire, propriétaire, Anick Lemay, porte-parole d'Uniprix, François Castonguay, président du Groupe Uniprix et Alain Bérard, président de C.G.R. 1976 Inc., entourés de plusieurs collaborateurs qui ont contribué à la réalisation des rénovations.



Michel Jubinville Architecte  
101 Court, Sherbrooke, Qc, J1H 1G5

**Nous sommes fiers d'avoir eu  
l'occasion de nous associer  
à votre projet**

Tél.: (819) 566-2232 - jubinville@mjubinville.com



**MAÇONNERIE POSE BRIQUE ET PIERRE**

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- INDUSTRIEL

**Estimation gratuite**  
R.B.Q. 2849-9655-54

**Tél. : 819 823-7149**  
Télé. : 819 823-2112  
Cell. : 819 572-4304

225, rue Boisfranc  
Ascot Corner (Québec) JOB 1A0

**VITRERIE**  
**YVON BLAIS & FILS(LE) inc.**

R.B.Q. : 8007-9429-43

Vitres, miroirs et moustiquaires  
Ouvre-porte électrique Horton  
Réparation et entretien général  
**Nathalie Blais**

888, Galt Est, Sherbrooke (Québec) J1G 1Y5  
**Tél. : 819 569-3001 • Téléc. : 819 569-3029**  
vitrierieblais@qc.aira.com



Service professionnel  
Conception personnalisée  
Salle de montre  
Pose de marbre, granit, mosaïque  
Tuile céramique de qualité

**Service professionnel**

**4571, Route 112  
Ascot Corner**

**Tél. : 819 573-5289**  
Télé. : 819 573-5277  
R.B.Q. : 2416-2000-65



R.B.Q. : 8005 4463-99

Commercial, industriel,  
institutionnel, résidentiel

- Peinture • Tirage de joints • Stucco • Tapisserie
- Manuel et au pistolet • Electrostatique

**3270, rue Galt Ouest, Ascot**  
**Tél. : 819 562-4368 Téléc. : 819 562-0411**



PROTECTION INCENDIE inc.

**SYSTÈME DE GICLERS  
AUTOMATIQUES**

RÉSIDENTIEL  
COMMERCIAL  
INDUSTRIEL

estimation  
installation  
entretien  
inspection

Bureau : (819) 565-6500  
Télécopieur : (819) 565-1011  
Sans frais : 1 888 565-6505  
macpi@videotron.ca

952 rue de Boulogne  
Sherbrooke QC J1C 0C6  
Membre ACO  
Licence R.B.Q. 8299 1589 07



**Ferblanterie  
de l'Estrie inc.** Licence RBQ 8250-757-13

155, rue Griffon, Sherbrooke (Québec) J1R 0B2

**Sylvain Grenache**  
propriétaire

Ventilation de tous genres  
Résidentiel - Commercial - Industriel

Travaux garantis • Estimation gratuite

Courriel : ferblanteriedelestrie@hotmail.com  
**Tél. : 819 820-7172 • Cell. : 819 578-4366 • Téléc. : 819 822-1565**



**Claude Riendeau**  
Président  
claud\_riendeau@ece.ca  
www.ece.ca

ISO 9001  
2000

Institutionnel  
Commercial  
Industriel  
Haut voltage

**Tél. : 819.821.2222**  
Télé. : 819.566.2828

R.B.Q. : 1538-0530-50

Notre engagement fait notre réussite!

**E.E.D. inc.**

Systèmes intérieurs

2871, rue King Est  
Fleurimont (Québec)  
J1G 5J1

819-564-8766  
819-564-8821  
eedinc@videotron.ca

Licence R.B.Q. : 2969-0427-74  
**Éric Dostie**  
président



R.B.Q. : 8307-0433-01

**ENTREPRENEUR GÉNÉRAL : • COMMERCIAL • INDUSTRIEL • INSTITUTIONNEL**

**Heureux et fiers d'avoir participé  
à un projet gagnant !**

**Tél. : 819 823-0044**  
**Télé. : 819 823-8801**  
**info@cgr1976.com**

**4344, RUE BERTRAND-FABI, SHERBROOKE**

# Un grand soulagement



**MAURICE CLOUTIER**

maurice.cloutier@latribune.qc.ca

La multinationale BRP vient de recevoir une deuxième aide financière du gouvernement québécois, en l'espace de quelques mois.

Après une aide remboursable de 30 millions de dollars d'Investissement Québec au mois d'avril, voilà que la Société générale de financement (SGF) a accordé cette semaine un prêt de 50 millions de dollars à la société. Pour obtenir cette aide, les actionnaires de BRP, le fonds américain Bain Capital, la famille Bombardier et la Caisse de dépôt et de placement du Québec, ont aussi accepté d'injecter 50 millions dans les opérations de l'entreprise. Cette deuxième aide d'urgence, tout comme les coupes temporaires dans les emplois, en disent long sur le niveau de difficulté.

BRP croyait pourtant s'être mis à l'abri des périodes creuses traversées dans le passé lorsque le marché américain fléchissait. L'entreprise avait fortement augmenté la pénétration de ses produits sur le marché européen et en Russie. Cependant, la crise mondiale, d'une forte intensité, a porté un très dur coup aux ventes du fabricant québécois de produits récréatifs.

Évidemment, lorsque l'économie ralentit et que les travailleurs perdent ou craignent de perdre leur emploi, les premières dépenses qui sont réduites sont celles des biens de luxe. Avec ses véhicules tout terrain, motomarines, motoneiges et bateaux, BRP a été frappée de plein fouet.

Certains peuvent se questionner sur l'empressement de l'État à voler au secours de cette entreprise. Il faut examiner ce dossier sous plusieurs facettes. D'une part, le gouvernement agit comme prêteur pour aider une organisation à traverser une période difficile. L'État récupérera ses billes au cours des prochaines années.

D'autre part, le gouvernement québécois pose un geste très stratégique. BRP est le seul fabricant de véhicules récréatifs au Canada, dans cette gamme de produits. Ses rivales sont des grandes entreprises japonaises et américaines. BRP est une entreprise très rentable qui a vécu une poussée de croissance formidable avant la récession des derniers mois.

On se souviendra tous du lancement du fameux Spyder, assemblé à Valcourt, des investissements majeurs réalisés à Valcourt et de la construction d'un centre de développement des technologies avancées dans le Parc Innovation de l'Université de Sherbrooke.

L'intervention temporaire de l'État est justifiée pour soutenir une entreprise innovante qui crée des emplois de qualité au Québec, principalement en Estrie. Il est essentiel de préserver cette entreprise unique au Québec, qui a pris forme grâce à l'inventeur Joseph-Armand Bombardier.

Il faut rappeler que BRP est de loin le plus important employeur manufacturier en Estrie avec jusqu'à 3000 emplois directs pendant les beaux jours. Malgré les réductions de personnel des derniers mois et l'application de la semaine de travail de quatre jours, ils sont encore autour de 2000 en Estrie à travailler pour ce géant, qui opère aussi des usines dans plusieurs pays.

L'aide gouvernementale permet à cette entreprise de maintenir, malgré la crise, ses activités de recherche pour préparer de nouvelles innovations qui entreront sur le marché au moment de la reprise économique. Il est clair que BRP va rebondir.

La région de l'Estrie peut pousser un grand soupir de soulagement parce qu'il est essentiel de sauvegarder cette entreprise unique, dont les retombées économiques régionales sont immenses. Dans plusieurs villages autour de Valcourt et dans plusieurs villes estriennes des entreprises manufacturières fabriquent des composants des produits BRP ou encore du matériel utilisé par l'emballage et l'expédition. Déjà, plusieurs entreprises ont été contraintes de réduire la cadence de production et d'abandonner des investissements en raison des difficultés de leur client important. Pour elles et pour l'économie régionale, BRP est un joyau à préserver.

À l'échelle du Québec, avant la crise, des statistiques révélaient que BRP avait tout près de 75 fournisseurs québécois qui vendaient des produits pour plus de 250 millions de dollars, une somme représentant environ 50 pour cent de tout ce qui entre dans la fabrication des véhicules.

L'aide du gouvernement québécois à BRP est donc pleinement justifiée pour soutenir de nombreux emplois et conserver la position enviable du Québec dans l'industrie des produits récréatifs.



hervephilippe@videotron.ca

Droits réservés

## Tribune libre

### Faut-il tuer pour s'opposer à l'avortement ?

Il y a quelques jours, un médecin américain pratiquant des avortements, Dr George Tiller, a été tué dans une église. Ce même médecin avait été victime d'attentat et était sous protection policière depuis quelques années.

Ce n'est pas en assassinant des médecins, ni en les menaçant, ni en intimidant les femmes qui se font avorter qu'on obtiendra un avancement au nom de la vie. Chaque individu a droit à ses opinions. Chaque femme a le droit au choix de poursuivre ou non une grossesse imprévue.

Au nom de la vie, au nom de leur vie, les femmes doivent avoir recours à des médecins spécialisés, à des lieux spécialisés, sécuritaires, sains et accessibles. Au nom de la vie, le Collectif pour le Libre Choix effectue des tournées d'éducation populaire autonome auprès de la population et maintient que les femmes ont droit aux services sains et sécuritaires pour interrompre une grossesse imprévue. Il est indispensable de poursuivre la conscientisation, l'information et la prévention des grossesses imprévues, plutôt que de tenter de régler ces questions difficiles en ayant recours à des actes de violence.

Au nom de la vie, gardons les femmes en vie; au nom de la vie, gardons les spécialistes en vie.

**Johanne Bilodeau**, au nom du Collectif pour le Libre Choix

### Vivement un statut protégé pour le lac Memphrémagog

Le lac Memphrémagog, de par son rôle de réservoir d'eau potable régional, doit obtenir un statut de protection particulier.

Le lac Memphrémagog se dégrade rapidement, les cyanobactéries sont une preuve irréfutable de sa dégradation et les activités humaines en sont la cause.

L'urbanisation agressive du bassin versant se fait comme si cela n'avait aucun impact sur la détérioration de la qualité de l'eau. Il est urgent de reconnaître qu'un réservoir d'eau potable de cette importance doit être protégé. Le schéma d'aménagement de la MRC Memphrémagog actuellement en révision renferme de grandes lacunes puisqu'il ne fait aucune mention du lac comme patrimoine collectif et écologique à préserver et à protéger. Le schéma devrait attribuer au lac une vocation toute spécifique donnant la priorité à son usage primaire essentiel: l'eau potable.

Alors que des experts du monde entier se sont réunis à Sherbrooke du 1<sup>er</sup> au 3 juin dans le cadre du Rendez-vous international de l'eau, une démonstration fort éloquente fût faite de l'importance de préserver nos sources d'eau potable. La solution passe par la gestion par bassin versant avec l'implication des citoyens et ce dans la plus grande transparence. Il est plus que temps que les gestionnaires du territoire modifient leur vision du lac Memphrémagog.

Il est également impératif de mettre en place rapidement un comité de gestion du bassin versant pour le lac Memphrémagog qui réunirait tous les acteurs afin de mettre en place un plan de gestion de ce lac. Le temps presse!

**Gisèle Lacasse Benoit**, présidente bénévole Memphrémagog Conservation inc.

# Itinérance: une politique plus qu'un plan d'action

Avec le dépôt attendu du rapport de la Commission parlementaire sur l'itinérance, une question continue de se poser dans la communauté des organismes communautaires: le gouvernement du Québec optera-t-il pour un plan d'action OU pour une politique en itinérance?

Une première réponse gouvernementale est venue en septembre 2008 et a pris la forme d'un cadre de référence produit par le ministère de la Santé et des Services sociaux, qui marquait une reconnaissance de l'enjeu, sans y apporter les réponses adéquates. Il est vite apparu que la Santé ne pouvait pas agir seule et qu'elle devait interpeller d'autres secteurs.

Actuellement, différents ministères et institutions sont donc réunis pour produire un plan d'action interministériel en itinérance, dont la ministre responsable du dossier, Lise Thériault, annonce la sortie pour cette automne. De son côté, le Réseau SOLIDARITÉ itinérance du Québec (RSIQ) ainsi que ses partenaires demande une Politique en itinérance. Certes, le plan d'action pourrait constituer une réponse adéquate, d'autant plus qu'il est global comme nous le demandons. Pourtant, ce n'est pas le cas.

La Politique en itinérance repose sur une nécessité que la société québécoise et civile se positionne en faveur de l'amélioration à long terme des conditions de vie des personnes itinérantes et du respect des droits de tous les citoyens. Elle énonce une vision qui repose sur un changement de valeur, la priorisation du phénomène et des principes d'action. Nous sommes d'avis qu'il faut un engagement du

gouvernement du Québec à améliorer la situation en effectuant des changements en profondeur. Bref, il faut établir des fondements avant de concevoir un plan d'action.

**La question de l'itinérance ne peut pas être vue que dans un sens purement opérationnel.**

La volonté contenue dans la Politique est d'avoir une cohérence dans les actions menées par le gouvernement. Bref, que la main droite fasse la même chose que la main gauche, ce qui n'est pas le cas actuellement. Le meilleur exemple concerne l'espace public: de la main gauche, l'État finance des organismes d'aide (Santé et Services sociaux); de la main droite, il criminalise et judiciarise des personnes itinérantes (Sécurité publique et Justice).

La Politique prend tout son sens. Elle va au-delà de la concertation et de la discussion. Elle suppose l'adhésion de tous les acteurs à des droits et des principes d'action, un caractère cadre et un engagement.

Le plan d'action ne repose pas sur des assises communes, mais cherche un dénominateur commun où les secteurs présents vont tenter de s'entendre. Chacun y participe avec sa culture, ses besoins et ses exigences. La recherche du consensus va s'avérer difficile dans un contexte où les assises ne sont pas circonscrites dans un document cadre.



ARCHIVES. LA TRIBUNE

**En septembre 2008, le ministère de la Santé et des Services sociaux a produit un cadre de référence qui marquait une reconnaissance de l'enjeu qu'est l'itinérance, sans y apporter les réponses adéquates. Il est vite apparu que la Santé ne pouvait pas agir seule et qu'elle devait interpeller d'autres secteurs.**

L'avantage du plan d'action est effectivement que les résultats sont rapidement mesurables. Cette option a cependant le défaut de ses qualités: ses assises et sa durée de vie sont à court terme. Après quelques années, l'épuisement des crédits liés au plan, le changement de gouvernement ou encore de responsable de dossier, le plan survit difficilement. Pourtant, la question de l'itinérance ne peut pas être vue que dans un sens purement opérationnel.

C'est pourquoi nous demandons une Politique en itinérance, fort de l'appui du milieu communautaire, du Barreau

du Québec, de la Commission des droits de la personne (CDPDJQ), de villes du Québec et partis d'opposition. Une vision globale du phénomène et des pistes d'actions doivent reposer sur des assises à long terme.

L'heure est au développement durable, qui n'est pas seulement une notion purement environnementale ou économique. Pourquoi ne pas transposer cette notion aux citoyens et citoyennes, et ce, dans le plein exercice des droits sociaux? C'est ce que nous demandons pour les personnes itinérantes.

**Marie-Claude Vézina,**  
Table de concertation sur l'itinérance de Sherbrooke  
**Jacinthe Dorr,**  
Table itinérance de Drummondville

**Ainsi que:**  
> Regroupement pour l'aide aux itinérants et itinérantes de Québec,  
> Réseau d'aide aux personnes seules et itinérantes de Montréal,  
> Table itinérance de Saguenay,  
> Table de concertation sur les sans domicile fixe de la Rive-Sud,  
> Collectif régional de lutte à l'itinérance en Outaouais,  
> Réseau des organismes et intervenants en itinérance de Laval.

## Un service cinq étoiles à l'Hôtel-Dieu

**Madame Patricia Gauthier,**  
Directrice générale,  
Centre hospitalier universitaire de Sherbrooke

Je tenais à vous faire part publiquement du très haut niveau de satisfaction de ma famille et moi-même à l'égard de soins reçus à l'Hôtel-Dieu, ainsi que du cadre dans lequel ceux-ci ont été rendus. Ma mère, âgée de 96 ans, vient tout juste d'obtenir son congé de l'hôpital, après y avoir séjourné près de trois semaines. Au cours de ces longues journées de traitements, d'inquiétudes, nous avons eu la «chance» d'apprivoiser la quasi-totalité de la nouvelle aile de l'Hôtel-Dieu! En effet, ma mère a séjourné à l'urgence, à l'unité des soins intensifs ainsi qu'aux 4<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> étages.

Dès le premier jour, nous avons été impressionnés par les nouveaux espaces: partout, des aires spacieuses, éclairées, accueillantes, fonctionnelles pour les soins tout en laissant



ARCHIVES LA TRIBUNE, MAXIME PICARD

**Les nouvelles infrastructures et le personnel du CHUS - Hôtel-Dieu permettent un service cinq étoiles pour les patients et leur famille.**

place à l'intimité du patient et de sa famille.

Ma mère avait développé, depuis quelques années, une crainte envers les hôpitaux: dans son esprit, il était impossible qu'une femme d'un tel âge

reçoivent des soins attentionnés. Elle se percevait comme une citoyenne de «second ordre» par rapport aux plus jeunes, ayant l'avenir devant eux. Or, elle n'a cessé d'être éblouie par la qualité des soins et de l'attention dont

elle était l'objet. Dans toutes les unités, elle était comblée par le professionnalisme, la patience et le respect du personnel. C'est avec un émerveillement quotidiennement renouvelé qu'elle s'exclamait fréquemment: «J'ai l'impression d'être dans un cinq étoiles et je suis traitée comme une reine!». Maman a réalisé qu'elle est une citoyenne à part entière et que le système de santé public traite avec diligence et sollicitude tous ses patients, sans distinction, eu égard notamment à l'âge.

Nous avons ainsi été témoins de l'exceptionnelle qualité de soins et de la profonde humanité dont ont fait preuve tous les intervenants, tant les médecins que les infirmières, les préposés et les autres professionnels. Il serait impossible de tous les nommer, mais qu'ils sachent que notre sincère et profonde gratitude leur est acquise.

Par les nouvelles infrastructures à l'Hôtel-Dieu, le gouvernement du Québec a investi dans

notre service public de santé dans une démarche traditionnelle, et non en PPP de surcroît. Cette expérience démontre que cette façon de faire est efficace et efficiente; je salue l'initiative. Car il ne faut pas s'y tromper: il s'agit bien là d'un investissement et non d'une dépense, un investissement pour l'ensemble des citoyens qui bénéficient de ce cadre amélioré et qui, comme ma mère, perçoivent ces améliorations comme un message de leur valeur personnelle: chacun mérite ce qu'il y a de mieux pour sa santé.

Même si des pénuries de personnel sévissent déjà, et que des défis importants et multiples sont à nos portes, vous avez apporté une preuve éclatante de l'efficacité et de l'humanité de notre service public de santé.

Félicitations et toute notre reconnaissance à l'ensemble du personnel.

**Jean Lacharité,** président  
Conseil central des syndicats nationaux de l'Estrie de la CSN

# CHEVROLET PLUS QUE JAMAIS

RABAIS DE  
**1000\$**  
ACCORDÉ AUX  
PROPRIÉTAIRES  
GM

## AVEO<sup>5</sup> LS

À PARTIR DE

**8 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 4 771\$



ROUTE: 5,7 L/100 KM (50 mi/gal)  
VILLE: 7,9 L/100 KM (36 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>



## COBALT LT

- Climatisation
- Groupe électrique
- Roues de 16 po en aluminium
- Prise d'entrée audio auxiliaire

À PARTIR DE (coupé ou berline)

**12 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 5 296\$



ROUTE: 5,4 L/100 KM (52 mi/gal)  
VILLE: 8,0 L/100 KM (35 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>



## MALIBU LS

- Climatisation
- Boîte automatique
- Groupe électrique

À PARTIR DE

**19 999\$<sup>1</sup>**

RABAIS TOTALISANT 3 996\$



ROUTE: 6,5 L/100 KM (43 mi/gal)  
VILLE: 9,5 L/100 KM (30 mi/gal)<sup>2</sup>

★★★★★  
Sécurité 5 étoiles<sup>3</sup>



**GARANTIE  
PLEINEMENT  
PROTÉGÉE<sup>4</sup>**



**LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS  
5 ANS**  
• GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS  
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR  
• ASSISTANCE ROUTIÈRE  
• TRANSPORT DE COURTOISIE

offreschevrolet.ca



IMACOM, MAXIME PICARD

La murale illustrant, de façon symbolique, l'Hôtel des voyageurs est l'une des plus belles au monde selon le site web européen «Trompe-l'œil».

## MURIRS inaugure l'Hôtel des voyageurs

CAROLINE CHRÉTIEN  
caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — La neuvième murale de l'organisme MURIRS, l'une des plus belles au monde selon le site web européen «Trompe-l'œil», a été inaugurée cette semaine.

Située sur l'un des murs extérieurs de l'édifice l'Estudiantine, devant la vieille gare, elle commémore l'ancien quartier hôtelier de la rue Dépôt. La fresque illustre, de façon symbolique, l'Hôtel des voyageurs, construit en 1910 sur la rue du Dépôt et alors l'un des seuls établissements hôteliers de nom français à Sherbrooke.

L'hôtel recevait généralement des voyageurs d'une nuit, en attente d'une correspondance de train. Les trois étages représentés regroupent fictivement des personnages historiques du centre-ville sherbrookoise, en attente du champion de boxe local de l'époque, Léonard Dumoulin.

«On travaille toujours à partir du lieu pour développer nos thématiques, afin que la murale représente de façon adéquate l'histoire de Sherbrooke», explique le président fondateur et coordonnateur du projet des murales du centre-ville, Serge Malenfant.

La fresque avait fait jaser les Sherbrookoises bien avant son inauguration. Terminée en octobre dernier, l'Hôtel des voyageurs a été répertoriée sur le site européen «Trompe-l'œil»

(<http://www.trompe-l-oeil.info/Trompeoeil/accueil.htm>), où ses qualités artistiques étaient mesurées à celle d'une dizaine d'autres murales de partout au monde.

Les Sherbrookoises, enthousiasmés par le concours, ont été si nombreux à voter que le site internet a littéralement «sauté». La murale de MURIRS a finalement terminé au huitième rang.

### Murale 2009









L'organisme MURIRS, avec la Corporation Sherbrooke, Cité des rivières, devrait par ailleurs inaugurer une dixième fresque au mois d'août. Cette fois, c'est le bureau d'information touristique de Sherbrooke, à l'angle des rues King Ouest et Richmond, qui sera mis en valeur.

«La murale sera située à l'arrière de l'édifice, au deuxième étage. Elle s'harmonisera avec le concept de réaménagement de la gorge de la rivière Magog. Elle se concentrera sur les entreprises ayant évolué dans ce secteur au cours du 19<sup>e</sup> siècle», mentionne Serge Malenfant.

Les travaux de préparation du mur devraient commencer la semaine prochaine. «Nous voulons aussi pousser la phase deux du projet, soit la mise en marché de nos murales comme attrait touristique. Nous aimerions voir naître un circuit à travers Sherbrooke, avec audio-guide», espère le président de MURIRS.

L'organisme compte une dizaine d'artistes.

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants: Aveo5 (1TV48/1SA), coupé Cobalt (1AL37/1SA), berline Cobalt (1AL69/1SA) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (Aveo et Cobalt: 1 325\$, Malibu: 1 375\$), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000\$ accordé aux propriétaires de GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédant. 2. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10% et une capacité de réservoir de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 49,2 L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — [www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). 4. Toutes les garanties sur les véhicules GM neufs sont pleinement protégées par le Programme canadien de respect des garanties. Informez-vous auprès de votre concessionnaire ou rendez-vous au <http://www.ic.gc.ca/eic/site/aut-cto.nsf/ram02306.html> pour en savoir davantage. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez [primemgmpouretudiants.ca](http://primemgmpouretudiants.ca)) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez [gm.ca](http://gm.ca).

 <b>S&amp;P/TSX</b> 10644,96 -69,15	 <b>TSX CROISSANCE</b> 1154,81 6,49	 <b>\$ CAN</b> 89,45 ¢ US -1,20	 <b>DOW JONES</b> 8799,26 28,34	 <b>S&amp;P 500</b> 946,21 1,32	 <b>NASDAQ</b> 1858,80 -3,57	 <b>OR US</b> 940,10 -21,20	 <b>PÉTROLE</b> 72,04 -0,64
---	--	--	--	--	---	--	--

## RÉGIME FORESTIER

# La refonte accordera plus de latitude aux régions

ALEXANDRE ROBILLARD  
LA PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC — Le ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, Claude Béchar, a déposé hier un projet de loi qui vise à assurer une exploitation plus équilibrée de la forêt québécoise.

Le projet de refonte du régime forestier modifiera l'attribution des stocks de bois dont disposent les entreprises forestières et prévoit aussi la création d'une bourse de la forêt, qui permettra d'établir un marché qui déterminera le prix du bois provenant des forêts privées et publiques.

La législation, qui fera l'objet de consultations en vue de son adoption d'ici la fin de l'année, prévoit la création d'instances locales regroupant divers représentants élus ou d'entreprises concernées par l'aménagement et l'exploitation des forêts, a déclaré M. Béchar lors d'une conférence de presse.

«Donner plus de pouvoirs aux intervenants régionaux, je n'appelle pas ça politiser, j'appelle ça régionaliser, a-t-il dit. J'appelle ça décentraliser et faire en sorte que les régions vont enfin pouvoir adopter des modèles de gestion qui correspondent à leurs forêts.»

Avec le projet de loi présenté vendredi, Québec souhaite aussi éviter que certaines entreprises disposant de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) laissent du bois inutilisé après avoir réduit leur production pour des raisons diverses.

A titre d'exemple, sur les 25 millions de mètres cubes de

bois dans les forêts publiques, l'an passé, environ 17 millions ont été transformés par les compagnies.

Si la législation est adoptée, le gouvernement remplacerait d'ici 2013 les 300 CAAF, consentis aux compagnies forestières, par des garanties d'approvisionnement.

**« Donner plus de pouvoirs aux intervenants régionaux, je n'appelle pas ça politiser, j'appelle ça régionaliser », soutient Claude Béchar.**

En vertu du projet de loi, les entreprises disposant actuellement de CAAF obtiendraient plutôt la garantie d'un approvisionnement équivalent à 70 pour cent du contrat qu'elles détenaient et devraient compléter leur approvisionnement par l'intermédiaire d'une bourse de la forêt.

«Le marché public du bois va venir libérer ces volumes-là pour des plus petites entreprises, pour des entreprises de deuxième, troisième transformation qui aujourd'hui n'ont pas accès à cette forêt-là mais qui dans l'avenir vont y avoir accès par la bourse du bois ou le marché public du bois, a-t-il dit. Donc, davantage de bois transformé, davantage d'emplois créés au Québec aussi.»

Le projet de loi vise à modi-

fier le régime forestier québécois adopté il y a plus de 20 ans.

Les changements qu'il introduit font suite à plusieurs initiatives amorcées en vue d'assurer un développement plus équilibré de la forêt québécoise.

En 2004, la commission d'étude sur la gestion de la forêt québécoise, présidée par Guy Coulombe, avait conclu qu'il était nécessaire de revoir le régime.

Un sommet de la forêt, qui s'est tenu en 2008, a permis au

gouvernement d'accoucher d'un livre vert, qui a donné le coup d'envoi à de nombreuses consultations.

### Accueil prudent

Hier, le Conseil de l'industrie forestière du Québec, qui représente les entreprises de ce secteur d'activité, a réservé un accueil prudent au projet de loi, reportant ses commentaires à plus tard, une fois l'étude du texte complétée.

La section québécoise du Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier a pour sa part exprimé sa déception que le projet de refonte du régime forestier n'aborde pas la question de la syndicalisation des travailleurs.

L'opposition officielle a accueilli avec ouverture les grandes orientations du projet de loi, comme la fin de l'attribution des approvisionnements en bois conjointement avec les responsabilités d'aménagement et de reboisement, comme le préoyaient les CAAF.

Mais le porte-parole péquiste en matière de mines et forêts, Denis Trottier, s'est inquiété des ressources qui seront affectées à la mise en place du nouveau régime forestier et il a exprimé son scepticisme quant à son éventuelle adoption.

## ACTON VALE

# Les employés acceptent l'offre de Beaulieu Canada

LA PRESSE CANADIENNE

MONTREAL — En lock-out depuis mars, les employés de l'usine 4 du fabricant de tapis et distributeur de revêtements de sol Beaulieu Canada, à Acton Vale, ont ratifié hier une entente proposée par leur employeur.

Le 20 mars, Beaulieu Canada avait décrété un lock-out contre les 67 employés de son usine 4, après avoir vu ses dernières offres être rejetées dans une pro-

portion de 74 pour cent.

Il y a trois semaines, la direction de l'entreprise a demandé la reprise des négociations, selon le syndicat des employés. Une entente est intervenue mercredi, puis hier, les employés ont ratifié l'entente dans une proportion de 86 pour cent, a précisé le syndicat.

Le président du syndicat, Patrick Gauthier, s'est dit très satisfait des nouvelles conditions de travail, malgré une baisse de salaire de 15 pour cent.

# BONNE FÊTE PAPA!



CARREFOUR DE L'ESTRIE

21 juin  
fête des pères

## À gagner, un forfait à Tremblant, comprenant:

- Une nuit d'hébergement en occupation double dans une suite au **Grand Lodge de Tremblant**.
- Le souper 4 services pour 2 personnes.
- Le petit déjeuner pour 2 personnes.
- Une demi-bouteille de vin mousseux, frais au chocolat.
- 2 massages.
- 2 droits de jeu au club **La Bête**, incluant la voiturette.

*Le tout, d'une valeur d'un peu plus de 800 \$*

- Le concours se déroule du 8 au 21 juin 2009.
- Les coupons sont disponibles chez les marchands participants.
- Les coupons sont à déposer dans la boîte de tirage située au mail central.
- Le tirage aura lieu le lundi 22 juin 2009.



En collaboration avec  

Le Rythme de l'Estrie

**OUVERT SAMEDI ET DIMANCHE de 9 h à 17 h**

**Infiniti de Sherbrooke**

VOUS PRÉSENTE  
L'ÉVÉNEMENT  
PROVOQUEZ  
LE PRINTEMPS

Sur toute la gamme G37, EX35, M35, FX35, FX50 2009

POUR UN TEMPS LIMITÉ :  
FINANCEMENT EXCEPTIONNEL

DE **2,9%**  
JUSQU'À  
60 MOIS\*



**COUPÉ G37X 2009** à traction intégrale intelligente

PDSF : 47 700\$\*

Rabais au comptant de : **3 500\$\***

Votre prix : **44 200\$\***

Ou  
Financement à **2,9%** sur 60 mois\*

EN LOCATION : Seulement **499\$**/mois\*



**BERLINE G37X 2009** à traction intégrale intelligente

PDSF : 41 300\$\*

Rabais au comptant de : **4 000\$\***

Votre prix : **37 300\$\***

Ou  
Financement à **2,9%** sur 60 mois\*

EN LOCATION :  
Seulement  
**429\$**/mois\*

« Infiniti G37, le meilleur choix parmi les berlines de luxe »  
- Auto expert  
« Infiniti G37, 1re place, berline sport compacte 2009 »  
- Consumer report Canada

**EX35 2009** édition VOYAGE à traction intégrale intelligente

PDSF : 42 500\$\*

Rabais au comptant de : **4 000\$\***

Votre prix : **38 500\$\***

Ou  
Financement à **2,9%** sur 60 mois\*



- Édition comprend :**
- Toit ouvrant électrique
  - Rétroviseur antiéblouissant
  - Climatisation bizona thermostatique
  - Lecteur CD 6 disques
  - Garnitures de luxe en bois véritable

**M35x 2009**

à traction intégrale intelligente



Rabais de **3 000 \$\***

**FX35 2009**

à traction  
intégrale  
intelligente



Rabais au comptant de **2 000 \$\***

**FX50 2009**

à traction  
intégrale  
intelligente



Rabais au comptant de **3 000 \$\***

**Ne vous attendez à rien de moins d'une marque de luxe que l'EXCELLENCE d'Infiniti de Sherbrooke :**

« Infiniti la gamme de luxe ayant la meilleure valeur de revente au pays » - ALG

« Infiniti se classe second derrière Porsche, pour la meilleure qualité de ces produits » - 2008 JD Power and Associates

**Infiniti de Sherbrooke**

4280, boul. Bourque

819 823-8008

[www.infinitisherbrooke.com](http://www.infinitisherbrooke.com)



INFINITI.

Performance inspirée™

## Bonsant plaide la cause d'AFT

**ALBERT BÉRUBÉ**

albert.berube@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — La députée fédérale de Compton-Stanstead, France Bonsant, n'entend pas rester les bras croisés face à la fermeture éventuelle de l'usine AFT de l'arrondissement sherbrookoïse de Lennoxville, une usine où travaillent près de 160 personnes.

La députée bloquiste a déjà rencontré la direction de l'entreprise, au cours du dernier mois, et elle a décidé d'écrire une lettre au Groupe Aikawa, au Japon, propriétaire de l'entreprise, pour lui rappeler les avantages de garder ouverte l'usine sherbrookoïse plutôt que sa jumelle de Finlande qui compte le même nombre d'employés et qui a le même chiffre de ventes.

Si l'usine sherbrookoïse doit fermer, cela se ferait au début de septembre, comme la direction l'a précisé dans l'avis préventif de licenciement collectif remis mardi aux 126 syndiqués et à la trentaine d'autres employés.

L'usine AFT, rappelons-le, offre des produits fournissant des «solutions de tamisage et de raffinage sur mesure pour l'industrie des pâtes et papiers».

Selon Mme Bonsant, AFT bénéficie de quatre avantages concurrentiels: la main-d'oeuvre qualifiée formée à proximité, les tarifs d'électricité préférentiels d'Hydro-Québec, le dollar canadien avantageux par rapport à l'euro (la devise utilisée pour les coûts de l'usine finlandaise), et enfin les coûts prévisibles de transport moins élevés pour atteindre les clients des pays émergents.

«L'usine de Lennoxville est plus proche des marchés émergents, du Brésil en particulier, mais aussi de l'Inde et de la Chine», fait valoir Mme Bonsant. Cela «est susceptible de devenir de plus en plus stratégique au fur et à mesure que le prix du pétrole retrouvera les niveaux qui ont précédé l'actuelle récession».

Vérification faite auprès du directeur des ressources humaines et des communications d'AFT à Sherbrooke, Jean-Nicolas Bergeron, l'usine sherbrookoïse a déjà une expertise en transport de ses produits à travers le monde. «La ligne de plaques de raffinage Finabar, qui servent à raffiner la pâte, est en croissance et nous distribuons ces produits partout dans le monde», explique-t-il.

Pour le reste de sa production, l'usine sherbrookoïse distribue ses produits dans les Amériques, alors que l'usine finlandaise les distribue en Europe et en Russie, et que l'usine sud-coréenne (20 % des ventes, contre 40 % chacune pour les deux autres) distribue sur le marché asiatique.

Selon M. Bergeron, l'usine sherbrookoïse pourrait aussi augmenter sa capacité de production. «On pourrait absorber un volume assez important de production sans problème. On a l'équipe en place. On roule déjà jour, puis soir et nuit dans une proportion moindre, et on a de la capacité de production disponible».

# Les syndiqués d'AFT disent non aux patrons

JONATHAN CUSTEAU  
jonathan.custeau@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Les employés de l'usine AFT (Technologies avancées de fibres) de l'arrondissement de Lennoxville ont opposé un refus retentissant aux demandes patronales, hier, dans le cadre d'une importante réunion qui se tenait à l'Hôtel-lerie Jardins de ville. Les syndiqués ont refusé de fléchir malgré un avis préventif de licenciement collectif qui pourrait entrer en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre prochain.

La partie patronale souhaitait toucher à la convention collective signée en 2005, une entente qui devait être effective pour une période de six ans. Selon ce qu'a appris *La Tribune*, les employés ont dit non à 117 voix contre 2, au cours d'un vote secret, à une baisse de salaire de 7,5%, soit d'environ 1,50 \$/heure. Les syndiqués auraient déjà accepté une réduction de 20 % de leurs revenus en 2005.

Du même coup, un gel de salaire leur aurait été proposé pour une période de trois ans, de même que des coupures dans les vacances et les assurances collectives.



IMACOM, CLAUDE POULIN

**Les employés d'AFT ont refusé à 98,3 % les demandes patronales.**

Il aurait également été question de sous-traitance, ce qui aurait entraîné des coupures de postes de l'ordre de 13,1 %.

«C'est un refus à 98,3 %. Le message est clair pour l'employeur : il n'en est pas question. Les travailleurs ont fait leur part en 2005», affirme Harold Arsenault, président du syndicat.

À l'époque, il était question de fermer une des deux usines du groupe Aikawa, propriétaire d'AFT, soit celle de Lennoxville ou sa jumelle située à Varkaus en Finlande. À ce jour, les deux

établissements poursuivent leurs activités.

Mais M. Arsenault confirme qu'une usine devra inévitablement fermer ses portes. «Les pertes du groupe Aikawa se chiffrent à environ un million de dollars par mois. Nous sommes conscients qu'il y a une usine de trop. Mais nous ne croyons pas que d'accepter les dernières demandes fera une différence. Il n'y a aucun signe que l'acceptation de ces offres garantirait la fermeture de l'usine en Finlande.»

## Acura, une valeur sûre en tout temps.

Tous les modèles Acura 2009 ont obtenu la cote « Meilleur choix sécuritaire » de l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS).

# TL



# 398\$

PAIEMENT PAR MOIS EN LOCATION 48 MOIS\*

OU  
**1,9%**

FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS\*



Modèle TL avec SH-AWD™ et accessoires illustré

Disponible avec **AWD**

Visitez [acuraquebec.ca](http://acuraquebec.ca) dès aujourd'hui.

## PRECISION ACURA

S H E R B R O O K E

4900, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8909

\* Offres de financement d'une durée limitée sur tous les nouveaux véhicules Acura 2009 par l'entremise des Services Financiers Honda Inc. sur approbation de crédit. Le taux en financement jusqu'à 36 mois sur la gamme des modèles TL 2009 est de 1,9% † Offre d'une durée limitée applicable à la location d'une nouvelle Acura TL 2009 (UA8629J) par le biais de Services Financiers Honda sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 48 mois s'élève à 398 \$ moyennant un versement initial de 7 548 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Les frais d'inscription au RDPRM, incluant les droits du registre, les frais de transport et d'inspection pré-livraison de 1 825 \$, le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les taxes, frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement, ainsi que les droits sur pneus neufs sont en sus. Allocation de 96 000 km; frais de 0,15 \$/km excédentaire. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Une commande/un échange de la part du concessionnaire pourrait être nécessaire. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails.

280858

Les employés ont donc voté en faveur du *statu quo* jusqu'en 2011. «Quand la réunion s'est terminée, le moral était au top. Les gens savent maintenant ce qui se passe et on tient notre bout.

«Ça s'arrête là!» a ajouté M. Arsenault.

AFT, qui compte 126 employés, offre des solutions de tamisage et de raffinage sur mesure pour l'industrie des pâtes et papiers.



gâte la famille pour la

## Fête des Pères

**Vêtements**

RÉDUIT À  
10\$ 20\$  
30\$ 40\$

**Chaussures**

et sandales  
600 modèles  
20\$, 40\$, 60\$



Tente  
Sac de couchage  
Sac à dos  
RÉDUIT  
**25%**  
SANS EXCEPTION

À l'achat d'un **Kayak** à prix régulier de 300\$ à 500\$ 500\$ à 999\$ 1000\$ et plus  
RECEVEZ **75\$\* 150\$\* 250\$\***

\*En marchandise à prix régulier. Ne peut être jumelé à aucune autre offre. Non-monnayable.

**6 vélos électriques**

1420\$

LIQUIDÉ À  
**710\$**

« Wake board »  
**Skis nautiques**

RÉDUIT jusqu'à  
**50%**

**Hockey, soccer, balle, crosse, tennis**

RÉDUIT jusqu'à  
**50%**

**Patins à roues alignées**  
Roller blade - K2- Salomon

RÉDUIT jusqu'à  
**50%**

**Boîte Thule Yakima - Sport track**  
Plus modèle démo à liquider

À PARTIR DE  
**329<sup>99</sup>\$**  
(QUANTITÉ LIMITÉE)



**Vélo de montagne  
Vélo de route  
Vélo hybride  
Vêtements de vélo  
et accessoires**

RÉDUIT jusqu'à  
**50%**

**Chèques-cadeaux disponibles**



**SHERBROOKE**  
819 822-3077

**GRANBY**  
450 372-9066

303511

# Le modèle coopératif en croissance

ALBERT BÉRUBÉ

albert.berube@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le rythme de création de coopératives va bon train en Estrie, et il s'en est créé 15 en 2008-2009, a-t-on appris cette semaine à l'occasion de la 25<sup>e</sup> assemblée générale annuelle de la Coopérative de développement régional (CDR) de l'Estrie.

Huit de ces nouvelles coopératives sont ailleurs qu'à Sherbrooke, soit trois dans la MRC du Granit, deux chacune pour les MRC de Memphrémagog et du Val-Saint-François, et une dans la MRC des Sources.

On compte près de 150 coopératives en Estrie. «Le développement coopératif va très bien», constate le directeur général de la CDR, Janvier Cliche. «Ce sont 46 nouvelles coopératives qui ont été créées en trois ans.»

«Et 76 pour cent d'entre elles sont toujours en activité après trois ans», ajoute le président de la CDR, Réal Nolette. «Trois sur quatre franchissent le cap des trois ans, alors que dans les entreprises traditionnelles ce taux est de une sur deux selon les statistiques du ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation», fait observer Janvier Cliche.

M. Nolette souligne qu'un sondage récent du Conseil qué-

bécois de la coopération et de la mutualité a établi que «c'est aux entreprises coopératives que les Québécois font le plus confiance». Il ajoute que «le même sondage révélait que 53,1 pour cent de la population estimait que les coopératives ne se distin-

guent pas facilement des autres entreprises», ce qui signifie que les coops ont intérêt à s'afficher comme telles.

Le rôle de la CDR est «d'assurer l'expertise pour la constitution et le démarrage des coopératives et de les aider, les

orienter, pour établir leur plan d'affaires», signale M. Nolette.

«Ce sont surtout des coopératives de solidarité qui sont nées dernièrement», note M. Cliche. «Je dirais qu'il s'agit de coopératives de proximité. Il y a là une tendance lourde.»

Il cite à cet égard trois coops de marché public, dans le Val-Saint-François, à Racine et dans la MRC du Granit (une coop de producteurs dans ce cas-ci).

Parmi les nouvelles coopératives, on remarque aussi Café CAUS, qui gèrera la cafétéria de l'Université de Sherbrooke à compter d'août, ou encore la Coop Solcom Piopolis qui permet le branchement à internet à haute vitesse.

Pour atteindre ses objectifs d'enracinement du modèle coopératif, la CDR fait une large place à la relève, grâce notamment au Fonds régional d'investissement jeunesse de l'Estrie qui permet d'encadrer des coopératives jeunesse de service pour les adolescents. Par ailleurs, on reprend cet été l'École des jeunes créateurs de coopératives, une expérience de deux semaines intensives destinée aux 18-35 ans.

En 2009-2010, outre ses priorités habituelles, la CDR entend dynamiser ses conseils d'administration grâce à des représentations équitables selon les groupes d'âge et les deux sexes.

Le Gala Mérite coopératif, en octobre, viendra couronner les initiatives des coops qui se sont démarquées dans la région. Le jury de sélection est présidé par le rédacteur en chef de *La Tribune*, Maurice Cloutier.



IMACOM, JOCELYN RIENDEAU

Le président et le directeur général de la Coopérative de développement régional de l'Estrie, Réal Nolette et Janvier Cliche, se réjouissent de la vitalité du modèle d'affaires coopératif dans la région.

## Hausse des profits à la SAQ

LA PRESSE CANADIENNE

**MONTRÉAL** — La Société des alcools du Québec a réalisé sa meilleure performance à ce jour au cours de son exercice financier 2008-2009 prenant fin le 28 mars. La société d'État a présenté un bénéfice net consolidé de 806,7 millions \$. Il s'agit d'une hausse de six pour cent par rapport à son exercice précédent.

Les revenus gouvernementaux tirés de l'exploitation, sous forme de droits, de taxes

à la consommation et de dividende, se sont accrus de près de 59 millions \$, atteignant plus de 1,5 milliard \$.

Les ventes nettes consolidées de la SAQ tirées de l'ensemble de ses réseaux de vente et de distribution ont totalisé 2,4 milliards \$ au dernier exercice. Elles ont progressé de 125 millions \$, ou de 5,5 pour cent, par rapport à l'année précédente, alors que des ventes de 2,29 milliards \$ avaient été enregistrées.

Les ventes en volume de l'en-

semble des catégories de produits sont passées de 162,5 millions de litres à 168,1 millions de litres, en hausse de 5,6 millions de litres ou de 3,4 pour cent.

Les ventes nettes du réseau des succursales et des centres spécialisés ont atteint 2,14 milliards \$, soit une augmentation de 113 millions \$ ou de 5,6 pour cent.

Les ventes nettes réalisées auprès du réseau des grossistes-épiciers ont quant à elles progressé de 4,7 pour cent. Elles se

sont établies à 276,9 millions \$.

Les ventes de vin ont accaparé plus de 80 pour cent de l'augmentation globale des ventes nettes consolidées en 2008-2009. Les ventes nettes de vin s'élevaient à 1,8 milliard \$, soit une augmentation de 101 millions \$ ou 5,9 pour cent par rapport à l'exercice précédent.

Les ventes nettes des spiritueux, commercialisés uniquement dans le réseau des succursales et des centres spécialisés, ont connu une crois-

sance de 15,8 millions \$, ou 3,1 pour cent, pour atteindre 529,4 millions \$.

Quant à la catégorie des bières importées, des cidres et des boissons panachées, leurs ventes nettes sont passées de 79,9 millions \$ à 88,5 millions \$. Elles ont progressé de 10,8 pour cent.

Le pdg Philippe Duval a souligné que les efforts seront poursuivis afin d'améliorer l'expérience d'achat des consommateurs dans les établissements de la SAQ et d'accroître ainsi leur satisfaction. Il a ajouté qu'on tenterait aussi d'enregistrer de nouveaux gains de productivité, ce qui permettra d'exercer un contrôle sur les frais d'exploitation.

Avec un service personnalisé, un prix compétitif et des réclamations sans tracas, Promutuel, c'est l'assureur qu'il me faut.

Vous aussi, demandez une soumission !

**PROMUTUEL**  
COATICOOK-  
SHERBROOKE

Tout commence par la confiance

Coaticook • 819 849-9891 / 819 564-6653

Magog • 819 843-8094

Sherbrooke • 819 821-2116

promutuel.ca

ASSURANCE ET SERVICES FINANCIERS

# Le Plan d'action économique du Canada : déjà en cours à 80%

Le Plan d'action économique du Canada est bien engagé. Voilà le message formulé dans un nouveau rapport aux Canadiens produit par le gouvernement fédéral.

Le rapport précise en effet que 80% des mesures de relance économique sont en voie de mise en œuvre et que des milliers d'initiatives prennent forme partout au pays. Cette initiative sans précédent du gouvernement fédéral est conçue pour aider à protéger les Canadiens de la récession mondiale qui continue de toucher tous les pays du monde.

moins touchés par la crise mondiale. Des spécialistes du Fonds monétaire international (FMI) ont souligné que «les difficultés financières que l'on voit ailleurs sont nettement moins sérieuses au Canada».

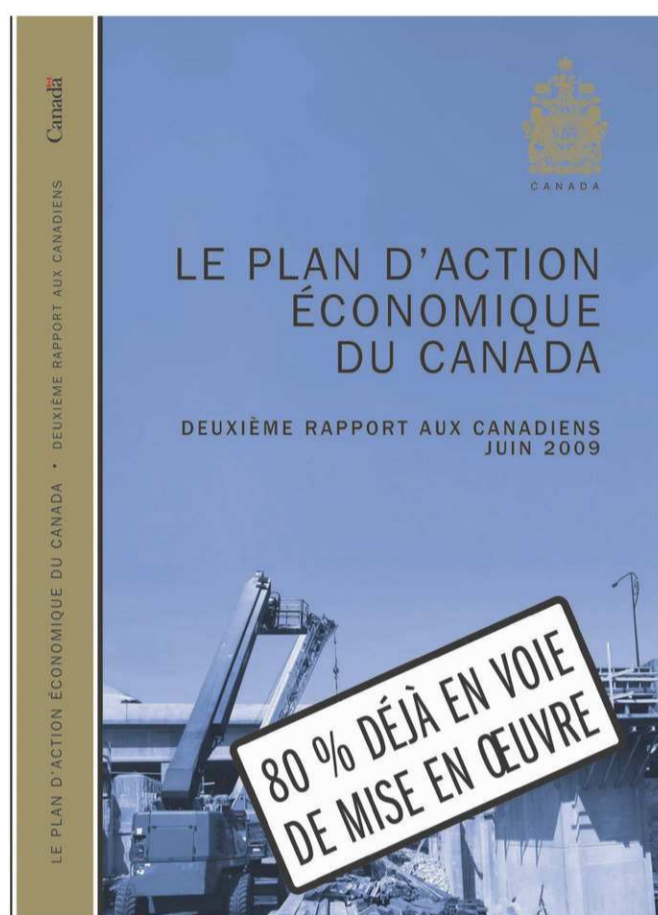
Ces mêmes spécialistes du FMI ont aussi évalué favorablement le Plan d'action économique du gouvernement fédéral, en affir-

**«les mesures de relance du gouvernement fédéral sont opportunes, d'envergure appropriée, diversifiées et bien structurées»**

- Fonds monétaire international

D'importantes organisations économiques internationales ont clairement indiqué que le Canada est l'un des pays les

maintenant que «les mesures de relance du gouvernement fédéral sont opportunes, d'envergure appropriée, diversifiées et bien



structurées, et comportent des dispositions pour faciliter la redistribution de la main-d'œuvre et protéger les plus vulnérables».

En un mot, le Plan d'action économique encourage les dépenses des consommateurs et des entreprises en réduisant les impôts et en améliorant l'accès au financement. Il crée des emplois et favorise la croissance en investissant dans les infrastructures. Il aide les chômeurs en prolongeant les prestations d'assurance-emploi et en investissant dans la formation professionnelle. Enfin, il aide à bâtir l'économie de demain en améliorant l'infrastructure des collèges et des universités, tout en investissant dans la recherche et la technologie.

Avec ce Plan d'action économique, le gouvernement fédéral a concrétisé son engagement à

rendre des comptes en établissant un site Web, [www.plandaction.gc.ca](http://www.plandaction.gc.ca), qui décrit les avantages et les programmes du Plan d'action accessibles aux familles et aux entreprises canadiennes. Ceux-ci comprennent les avantages destinés aux propriétaires et aux acheteurs d'une habitation, tels que des mesures d'incitation à la rénovation domiciliaire, de même qu'à l'achat d'une première habitation.

Grâce en partie aux actions du gouvernement fédéral, on prévoit que le Canada sera l'un des premiers à se sortir de la crise économique. L'Organisation de coopération et de développement économiques prédit en effet que, en 2010, le Canada aura une longueur d'avance sur les autres pays du G7 en ce qui a trait à la reprise économique.

LE PLAN D'ACTION  
ÉCONOMIQUE  
DU CANADA

MESSAGE IMPORTANT

## RÉDUCTIONS D'IMPÔT ET AVANTAGES POUR VOUS

80 % DÉJÀ EN VOIE  
DE MISE EN ŒUVRE

Le Plan d'action économique du gouvernement fédéral est en marche.  
**80% des mesures de relance sont déjà en voie de mise en œuvre.**

**Ne ratez pas l'occasion.** Assurez-vous de profiter des réductions d'impôt et des avantages auxquels vous avez droit.

Le Plan comprend :

- des crédits d'impôt d'une durée limitée;
- des prestations d'assurance-emploi prolongées;
- des investissements dans les infrastructures pour créer des emplois;
- des investissements verts dans la recherche et les technologies d'énergie propre.

Appelez au 1 800 O-Canada  
Visitez [plandaction.gc.ca](http://plandaction.gc.ca)

Canada

# DrainAir lance son purificateur d'air pour litière



**JÉRÔME GAUDREAU**  
jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**COOKSHIRE-EATON** — Spécialiste dans l'aspiration d'odeurs, l'entreprise DrainAir a lancé jeudi à Cookshire-Eaton son tout nouveau produit, le purificateur d'air électronique pour litière à chat. Les copropriétaires Gérard Pronovost et Martial Maurice, également cofondateurs de l'industrie Nigan, comptent ainsi rappeler une partie du personnel mis à pied récemment chez Nigan pour combler les cinq à dix nouveaux postes créés par DrainAir.

Il y a près de cinq mois, la compagnie Nigan, un sous-traitant pour Waterville TG, devait temporairement mettre à pied la moitié de son personnel à cause de la crise du marché de l'automobile. Le nombre d'employés de Nigan était alors passé de 45 à 20.

L'entreprise, qui a déjà compté 150 travailleurs, engage toujours une quarantaine de personnes

aujourd'hui et voit même sa compagnie soeur, DrainAir, élargir ses activités en lançant un appareil électronique de filtrage au charbon qui éliminerait totalement les odeurs provenant de la litière à chat.

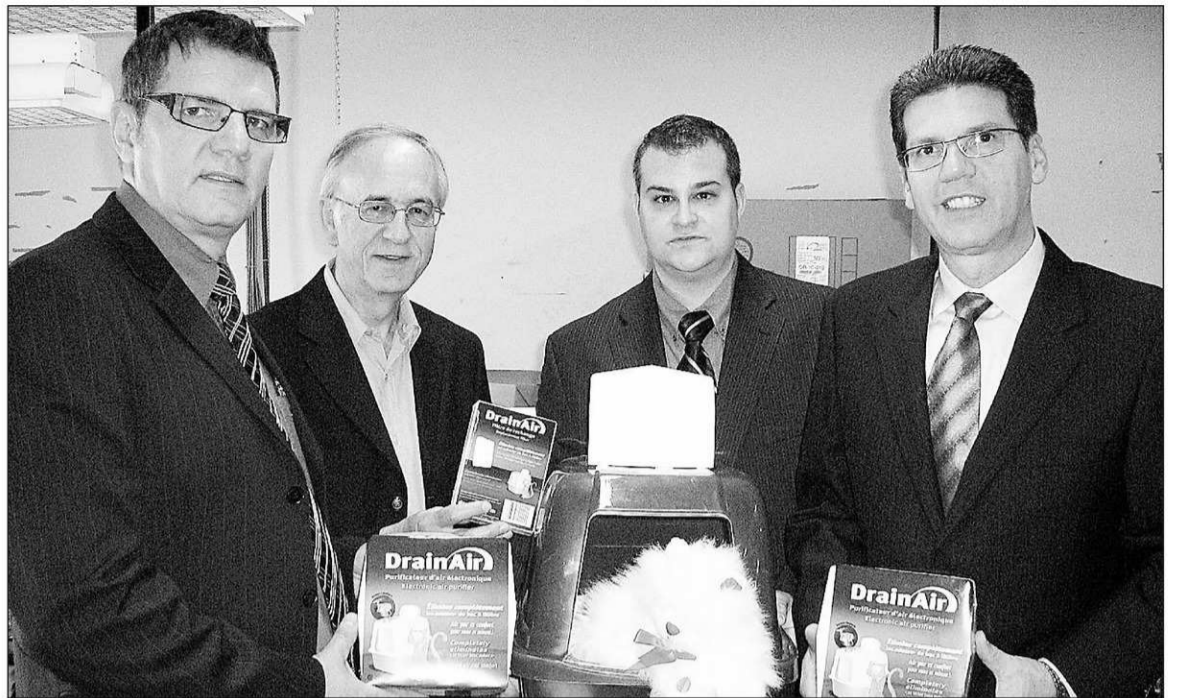
«DrainAir fabriquait déjà des purificateurs d'air pour la toilette. Lorsque nous avons besoin de personnel, nous pigions dans celui de Nigan. Mais étant donné que ce projet démarre lentement, nous proposons aujourd'hui un second produit novateur et nous tenions à demander aux anciens employés de Nigan de revenir au travail, mais pour DrainAir cette fois», indique Gérard Pronovost, fier d'avoir trouvé la solution qui lui permettrait de déjouer quelque peu la récession.

### Une chance à saisir

C'est en participant au Salon de l'habitation de Granby que les deux copropriétaires ont flairé l'opportunité d'affaires.

«Nous avons alors amené une dizaine de prototypes. Ils se sont tous vendus lors de l'événement et d'autres visiteurs ont également appelé par la suite pour en commander une quarantaine. Certains achetaient le produit sans même l'avoir vu!» affirme Martial Maurice.

Le principe du purificateur d'air pour litière est fort simple. Un boîtier muni d'un filtre au charbon activé à base de noix de coco est installé au-dessus de la litière et aspire les



LA TRIBUNE, JÉRÔME GAUDREAU

**Les actionnaires Martial Maurice, Gérard Pronovost, Éric Pronovost et Martin Maurice ont lancé le tout nouveau produit de DrainAir, le purificateur d'air pour litière.**

odeurs désagréables tout en les détruisant.

«Pour fabriquer cet article, nous n'utilisons que des produits d'ici, précise Éric Pronovost. Le compartiment et le carton sont faits à Magog, le polystyrène à Granby et le tout est assemblé à Cookshire-Eaton.»

«Il ne reste qu'à voir si les consommateurs d'ici préfèrent vraiment les produits québécois, renchérit Gérard Pronovost. Nous espérons aussi

vendre aux États-Unis. Pour commencer, notre équipe souhaite concevoir près de 50 000 unités par année. Si nous réussissons à percer le marché américain d'ici cinq ans, on vise les 250 000 unités.»

Pour cela, DrainAir devra se dénicher de nombreux distributeurs. L'un d'eux, Luc Roy, semble même déjà persuadé du potentiel de sa découverte.

«L'appareil se vend 44,99 \$ alors que le filtre de rechange

coûte près de 9 \$. Ce n'est pas cher pour retrouver tous les plaisirs d'avoir un chat sans être obligé d'utiliser de produits chimiques et de désodorisants. J'ai confiance en ce produit et c'est la raison pour laquelle j'ai décidé de réorienter ma carrière pour distribuer l'appareil.»

D'autres articles utilisant le même principe, mais ayant une autre utilité, pourraient également être conçus prochainement par DrainAir.

## Bourse en bref

Sociétés Estrie	12-06-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Cascades Inc.	4.42	0.05	1.14%	264 215
Domtar Cp	21.67	1.71	8.57%	36 486
Shermag Inc.	0.03	0.00	0.00%	0

Indices Québec	12-06-09	Var.	Var. (%)	en 2009
Indice Québec 30	945.93	-2.56	-0.27%	8.69%
Indice Québec 120	966.15	0.80	0.08%	11.97%

IQ-120 : Les plus fortes hausses	12-06-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Domtar Cp	21.67	1.71	8.57%	36 486
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	48.85	1.15	2.41%	941 164
Saputo Inc.	23.29	1.06	4.77%	330 839
Uni-Sélect Inc.	26.69	0.88	3.41%	2 954
Banque Nationale du Canada	54.79	0.62	1.14%	896 871
Banque Laurentienne du Canada	37.02	0.56	1.54%	126 034
Le Château Inc.	11.12	0.50	4.71%	9 840
Industries Lassonde Inc.	39.49	0.49	1.26%	565
Cogeco Inc.	22.86	0.46	2.05%	4 494
Corporation Pharmaceutique Nymox	5.25	0.45	9.33%	10 983
Transat A.T. Inc.	10.64	0.37	3.60%	0
Junex Inc.	1.95	0.37	23.42%	472 100
Velan Inc.	12.15	0.30	2.53%	1 000
Banque de Montréal	45.60	0.28	0.62%	1 559 491
Cogeco Câble Inc.	29.47	0.27	0.92%	39 650

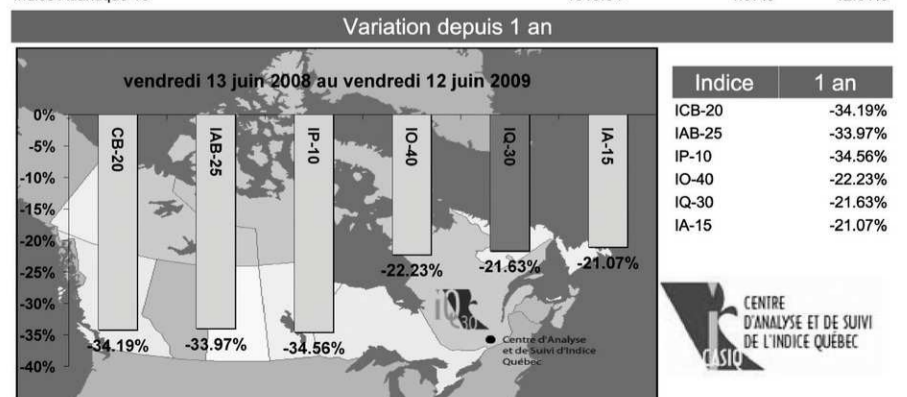
IQ-120 : Les plus fortes baisses	12-06-09	Var. (\$)	Var. (%)	Volume
Corporation Financière Power	26.25	-0.78	-2.99%	583 317
Power Corporation du Canada	25.57	-0.77	-2.92%	758 502
Les Industries Dorel	23.51	-0.76	-3.13%	88 646
Groupe TVA Inc.	8.59	-0.40	-4.45%	1 010
Groupe SNC-Lavalin Inc.	43.54	-0.38	-0.87%	226 686
BCE Inc.	24.10	-0.38	-1.55%	5 952 499
Goodfellow Inc.	8.05	-0.38	-4.51%	3 500
Industrielle Alliance, Assurances et services financiers Inc.	26.64	-0.36	-1.33%	142 374
Banque Royale du Canada	45.71	-0.28	-0.61%	2 098 379
Groupe BMTC Inc.	19.52	-0.23	-1.16%	2 370
Quebecor Inc.	18.02	-0.23	-1.26%	133 978
Corporation de Sécurité Garda World	6.00	-0.20	-3.23%	555 365
Corporation Minière Osisko	6.73	-0.19	-2.75%	737 062
Atrium Innovations Inc.	12.73	-0.19	-1.47%	75 821
Theratechnologies Inc.	2.55	-0.16	-5.90%	180 623



Une initiative du Département de finance de l'Université de Sherbrooke et de l'IRÉC.

IQ-120 : Les plus actifs	12-06-09	Var. (%)	Volume
Bombardier Inc.	3.34	-2.62%	10 512 596
BCE Inc.	24.10	-1.55%	5 952 499
Corporation Haemacure	0.06	37.50%	2 482 306
Banque Royale du Canada	45.71	-0.61%	2 098 379
Banque de Montréal	45.60	0.62%	1 559 491
Groupe CGI Inc.	10.58	2.62%	1 410 245
Metro Inc.	36.21	-0.19%	1 021 669
Compagnie des Chemins de Fer Nationaux du Canada	48.85	2.41%	941 164
Banque Nationale du Canada	54.79	1.14%	896 871
Semafo Inc.	2.10	-3.67%	874 685
Power Corporation du Canada	25.57	-2.92%	758 502
Corporation Minière Osisko	6.73	-2.75%	737 062
CAE Inc.	7.00	0.00%	682 794
Les Vêtements de Sport Gildan Inc.	19.28	1.26%	632 068
Corporation Financière Power	26.25	-2.89%	583 317

D'un Océan à l'autre ...	12-06-09	1 jour	6 mois
Indice Colombie-Britannique 20	779.26	-1.53%	40.96%
Indice Alberta 25	995.96	-0.46%	23.74%
Indice Prairie 10	1458.10	-0.93%	40.20%
Indice Ontario 40	984.64	-0.70%	24.35%
Indice Québec 30	945.93	1.62%	17.40%
Indice Atlantique 15	1313.54	1.07%	12.01%



# Thetford Mines tente de contrer la clause «Buy American»

**NELSON FECTEAU**  
nfecteau@latribune.qc.ca

**THETFORD MINES** — La Ville de Thetford Mines joint sa voix aux autres organisations qui tentent de contrer la clause protectionniste «Buy American» du Congrès américain, notamment l'Association des manufacturiers et exportateurs du Canada.

En commission permanente cette semaine, la Ville a adopté une résolution d'appui au respect des accords de libre-échange devant le fait que les États-Unis ont adopté des dispositions restrictives allant à l'encontre de l'ALENA.

Thetford Mines, comme bien d'autres, est soucieuse de soutenir les entreprises de sa région dont la survie pourrait être menacée et qui perdent déjà des contrats qui étaient en cours.

Les Industries Fournier, par exemple, lançait un premier signal d'alarme il y a déjà un mois, dont *La Tribune* a fait écho.

«Soyons justes, dit son directeur général Harold Fournier. Nous devons envoyer un message clair que les privilèges d'accès au marché sont réciproques, que les municipalités canadiennes achèteront d'entreprises tant et

aussi longtemps que leurs gouvernements nationaux garderont leurs marchés ouverts pour les exportateurs canadiens. C'est le seul message qui aidera à ce que le gouvernement canadien et les municipalités américaines négocient une solution au problème de *Buy American*.»

Dans sa résolution, la Ville de Thetford Mines demande que les municipalités canadiennes adoptent une politique de marchés publics qui stipule que, pour tous les projets d'infrastructures municipales canadiens, notamment de projets environnementaux comme le traitement de l'eau et l'assainissement des eaux usées, tous les biens et matériaux nécessaires à la réalisation de ces projets soient achetés uniquement à des entreprises appartenant à des pays qui n'imposent pas de mesures restrictives aux produits et matériaux manufacturés au Canada, et ce, pour assurer des pratiques équitables et concurrentielles à travers le monde.

La Ville de Thetford Mines a soumis sa résolution à la Fédération canadienne des municipalités. Un exemplaire de cette résolution sera aussi remis aux premiers ministres Harper et Charest, aux ministres fédéral

et provincial du Commerce et de l'Industrie, aux députés-ministres Christian Paradis et Laurent Lessard, à l'Union des municipalités du Québec, à la Fédération québécoise des municipalités, à la Conférence régionale des élus de Chaudière-Appalaches, à la MRC des Appalaches ainsi qu'à la Chambre de commerce et d'industrie de Thetford Mines.

Les États-Unis ont adopté des mesures incitatives sous forme de lois dont l'American Recovery and Reinvestment Act (ARRA) qui comporte des dispositions *Buy American* touchant l'acier et d'autres produits manufacturés. Les élus de Thetford Mines font valoir que les programmes d'incitatifs aux dépenses d'infrastructures ne contiennent aucune restriction à l'endroit de manufacturiers d'autres pays, y compris les États-Unis, quant à leur participation aux processus de soumissions/contrats du Canada.

«Le Conseil municipal de Thetford Mines croit fortement que les entreprises de la Ville peuvent être touchées négativement par ces restrictions et être amenées à congédier de la main-d'oeuvre et à subir d'importantes pertes financières.»

**LOTTO QUÉBEC** Résultats des tirages du : 2009-06-12

**LOTTO SUPER 7** 12 13 15 18 27 30 40 43 compl.

**TANGO** 11 32 33 39 LaMini Numéro Tango : 10 228208

**PANCO** 07 09 15 18 21 22 29 30 32 33 36 37 38 51 61 62 63 67 68 69

**Quotidienne** 3 276 4 8247

**Triplex** 01 07 15 28 37

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe 30 MARS 81 POISSONS

**EXTRA** 2913729

**LOTTO 649** CE SOIR, GROS LOT DE 24 000 000 \$ (APPROX.)

281841

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**Des solutions pour tous vos projets!**

**RONA** Possibilité de financement avec accord D

**MATÉRIAUX J. ANCTIL** 3110, Route 222 Saint-Denis-de-Brompton 819 846-2747 Télécopieur : 819 846-4100 www.janctil.com

**MATÉRIAUX MAGOG ORFORD** 205, rue Centre, Magog 819 843-4441 Téléc. : 819 843-9778 Sans frais : 1 800 668-4441

**BOLDUC**

*Créer d'après nature!*

**Marches Acadia®** 6" x 18" x 47" Gris Sabot (1) Beige Gris (2) **89\$**

**Pierre Lotus<sup>MC</sup>** 2" x 13" x 16" (dimensions moyennes) Gris Sabot (1) Beige Doré (2) **515\$ ch.**

**Promotion nouveautés 2009** 500\$ de rabais Obtenez une remise de 0,35\$ le pi<sup>2</sup> jusqu'à 500\$ www.bolduc.ca/promotion

**Pavé et Dalle Romance<sup>MC</sup>** Dalle 305\$ ch. Pavé 075\$ ch.

**Muret Sutton<sup>MC</sup>** 3" x 7" x 10" Gris Sabot (1) Beige Gris (2) **269\$ ch.**

**Pour de belles plantes... Sélection du jardinier de Fafard**

**Nous sommes distributeur de terreau spécialisé**

**Fafard**

Grande Sélection de Jardinier  
Forestier Compost Forestier  
Compost Marin

**L'ÉVÈNEMENT 100<sup>E</sup> ANNIVERSAIRE** PLUS DE TOUT, À MOINDRE COÛT. AVEC 0 % DE FINANCEMENT À L'ACHAT. UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE.

**SUZUKI**

**SX4 MULTISEGMENT 2009** PRIX INITIAL DE 21 195\$ MAINTENANT 18 995\$ AVEC 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS\*

**TRACTION INTÉGRALE**

Caractéristiques de série : Traction intégrale intelligente • Climatisation • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédévrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

**GRAND VITARA 2009** PRIX INITIAL DE 25 995\$ MAINTENANT 22 995\$ AVEC 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT PENDANT 36 MOIS\*

**QUATRE ROUES MOTRICES**

Caractéristiques de série : 4 roues motrices • Climatisation automatique avec régulateur de température • Glaces, verrouillage et rétroviseurs à commande électrique • Télédévrouillage • ABS avec répartition électronique de la force de freinage

QUALITÉ JAPONAISE  UNE FOULE DE CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE  GARANTIE FIABLE DE CINQ ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

DES OFFRES INCROYABLES SONT EN VIGUEUR POUR LA LOCATION DE MODÈLES 2009

Visitez Suzuki.ca pour plus d'informations.

Avec chaque nouvelle Suzuki, vous obtenez : une garantie limitée de 5 ans ou 100 000 kilomètres sur le groupe motopropulseur.

100 ANS D'INNOVATION SUZUKI Un mode de vie!

LES CONSUMMATEURS D'UN VÉHICULE LIBRE CEE : Les véhicules peuvent différer des illustrations. Ces offres d'une durée limitée peuvent être modifiées sans préavis. \* Les nouveaux prix sont calculés, après soustraction des crédits du concessionnaire et des crédits superposables des 2009. Les prix initiaux d'un nouveau SX4 Multisegment AWD 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N809) et d'un nouveau Grand Vitara 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle L2N8059), après soustraction des crédits du concessionnaire de 500 \$ / 500 \$ et des crédits superposables de 1 700 \$ / 2 500 \$, sont de 18 995 \$ / 22 995 \$. Les frais de destination et de livraison de 1 390 \$ / 1 340 \$, les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 79 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des véhicules (18 \$ + taxes), les autres taxes, les permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Ces offres de financement d'une durée limitée s'adressent à des particuliers admissibles au crédit. Taux de financement annuel à l'achat de 0 % / 0 % pour un terme de 36 / 36 mois. Exemple de financement : les mensualités pour un nouveau SX4 Multisegment AWD 2009 à boîte de vitesses manuelle (modèle H3N809), après soustraction des crédits du concessionnaire de 500 \$ et des crédits superposables de 1 700 \$, à un taux de financement annuel à l'achat de 0 %, sont de 528 \$ par mois pendant 36 mois. Le coût de l'emprunt est de 0 \$ et l'obligation totale est de 18 995 \$. L'exemple de financement ne comprend pas les frais de destination et de livraison de 1 390 \$. Les frais administratifs, la taxe de conservation de l'essence de 79 \$ (si applicable), les droits sur les pneus neufs (si applicable), l'enregistrement des véhicules (18 \$ + taxes), les autres taxes, les permis de conduire, les assurances, les frais applicables et l'immatriculation sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre. Les informations fournies sont basées sur les dernières informations disponibles au moment de l'impression. Pour les conditions et les détails, voir les concessionnaires participants. Les offres prennent fin le 30 juin 2009. ©2009 Suzuki Canada Inc.

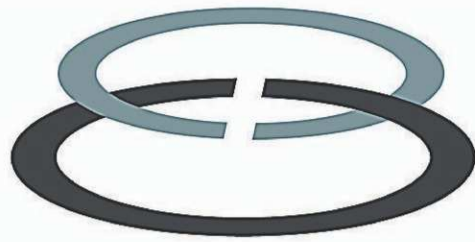
**SHERBROOKE SUZUKI** VENTES : 819 340-1200 SERVICE : 819 340-1202

La où l'accueil et le service font toute la différence!

**4242, Boul. Bourque, Sherbrooke** www.sherbrookesuzuki.com

303003





# EMPLOIS

---

## compétences<sup>inc.</sup>

# 1 000 000 \$

**Investissement dans la communauté estrienne et montérégienne.**

**Le plus important retour dans la communauté au niveau de l'accompagnement des individus et des dirigeants(es) d'entreprises dans leurs préoccupations en ressources humaines. Le million sera investi de la manière suivante :**



**9 programmes**  
en lien avec les  
défis de la main-  
d'oeuvre spécialisée  
secondaire et  
collégiale.



### Bourses d'études

Stimuler l'intérêt chez les étudiants et les adultes vers des métiers en pénurie aux niveaux secondaires et collégiales.

### Enquête salariale

Collaboration à la réalisation d'une enquête salariale régionale.



### Formation de personnel

Développement spécialisé en lien avec les besoins de l'entreprise.

### Formation aux gestionnaires

Améliorer les compétences en gestion, vente et commercialisation des dirigeants d'entreprises.



## Emplois Compétences

- 20 employés(es) dévoués(es) à combler vos besoins en recrutement;
- Une banque de plus de 17 000 candidat(e)s;
- 128 différents types de postes comblés en 2008;
- Un nouveau site Web qui attire des visiteurs de 51 pays différents.

Sherbrooke - 1520, rue King Ouest, J1J 2C2. Tél. : 819 566-4070. Sans frais : 1 800 218-3250. Téléc. : 819 566-6484.

[sherbrooke@unevieplusriche.ca](mailto:sherbrooke@unevieplusriche.ca)

Granby - 356, rue Principale Est, bureau 5, J2G 2W6. Tél. : 450 360-0558. Sans frais : 1 877 360-0558. Téléc. : 450 360-0561.

[granby@unevieplusriche.ca](mailto:granby@unevieplusriche.ca)

**PRÉSIDENTIELLE EN IRAN**

# Ahmadinejad file vers sa réélection

AGENCE FRANCE-PRESSE ET THE ASSOCIATED PRESS

**TÉHÉRAN** — Le président sortant Mahmoud Ahmadinejad filait vers la réélection à l'issue du scrutin présidentiel de vendredi en Iran, selon les résultats sur plus des deux tiers des suffrages, fournis par les autorités au terme d'une journée de mobilisation inédite.

Vers minuit GMT, sur 68 pour cent des urnes ouvertes, soit l'équivalent de 24 122 777 bulletins, M. Ahmadinejad était crédité de 65,96 pour cent. Son principal rival, le conservateur modéré Mir Hossein Moussavi, qui a clamé sa victoire à la clôture du scrutin, obtenait 31,19 pour cent.

Le président ultraconservateur possédait près de 8,5 millions de voix d'avance (15 913 256 contre 7 526 117), et des supporters avaient investi les rues de Téhéran pour célébrer la victoire.

Les deux autres candidats, le réformateur Mehdi Karoubi et le conservateur Mohsen Rezaï, obtenaient moins de 2 pour cent chacun (respectivement 0,88 pour cent et 1,95 pour cent).

Le résultat officiel doit être annoncé ce matin par le ministère de l'Intérieur, mais déjà une chose est sûre: la participation a été très forte, voire record, parmi les 46,2 millions d'électeurs inscrits. Les files d'atten-



Le président sortant Mahmoud Ahmadinejad est acclamé par des supporters à sa sortie du bureau de vote.

tes étaient telles par endroits que la fermeture des bureaux a été repoussée de six heures, à minuit, heure locale.

Avant même la fermeture des bureaux de vote, l'agence de presse d'État IRNA a annoncé la victoire de M. Ahmadinejad et M. Moussavi la sienne. Disant se fonder sur «toutes les indications venant de tout l'Iran», M. Moussavi a déclaré

lors d'une conférence de presse qu'il était «indubitablement le vainqueur de l'élection». Ni lui ni IRNA n'ont fourni de détails pour étayer leurs affirmations. Les déclarations de M. Moussavi suggèrent qu'il pourrait tenter de contester les résultats du scrutin.

Si aucun candidat n'obtient plus de 50 pour cent des suffrages au premier tour de l'élection

présidentielle, un second tour sera organisé le 19 juin.

**Un « changement possible »**

À Washington, le président américain Barack Obama, qui souhaite un dialogue ferme mais direct avec Téhéran, a estimé qu'un «changement» était «possible» dans les relations bilatérales, quel que soit le vainqueur du scrutin.

## Nouveaux attentats suicide au Pakistan

AGENCE FRANCE-PRESSE

**ISLAMABAD** — Les talibans ont perpétré deux nouveaux attentats suicide pendant la grande prière musulmane du vendredi, dont un a tué un dignitaire religieux qui dénonçait leurs attaques, et également revendiqué le spectaculaire attentat de mardi soir contre un grand



Un garde est posté devant la mosquée dans laquelle un kamikaze a précipité son véhicule piégé.

hôtel de Peshawar, tuant neuf personnes, dont deux employés étrangers de l'ONU participant à une réunion sur place.

À Nowshera, dans le nord-ouest, un kamikaze a précipité son véhicule piégé sur une mosquée au moment où les fidèles sortaient de la grande prière, a déclaré à l'AFP un officier de la police, Abdullah Khan. Quatre fidèles ont été tués et 105 blessés, selon la police et un médecin hospitalier.

Quasiment au même moment à Lahore, la grande ville de l'est, un kamikaze à pied est entré dans une pièce où se trouvait Sarfraz Naeemi, un ouléma qui avait sévèrement condamné les attentats suicide des talibans.

Le dignitaire a été tué dans l'explosion de la bombe que portait l'assaillant, a annoncé le Premier ministre Yousuf Raza Gilani. Un de ses adjoints a également péri, selon des sources policières.

## CORÉE DU NORD

### L'ONU alourdit ses sanctions

AGENCE FRANCE-PRESSE

**NEW YORK** — Le Conseil de sécurité de l'ONU a décidé hier à l'unanimité d'alourdir son régime de sanctions contre la Corée du Nord en réponse à son essai nucléaire du 25 mai, faisant craindre à Washington une réaction «irresponsable» et un nouveau test de Pyongyang.

«Étant donné le passé et la propension de la Corée du Nord aux agissements irresponsables et dangereux, il ne serait pas surprenant que la Corée du Nord réagisse à ce régime de sanctions très dures d'une manière qui constituerait un nouvel acte de provocation et de déstabilisation», a dit l'ambassadrice des États-Unis à l'ONU, Susan Rice, après l'adoption de la résolution à l'ONU.

«Dans cette éventualité, nous continuerons à faire ce que nous nous sommes engagés à faire aujourd'hui, à savoir appliquer

dans toute son étendue le régime de sanctions le plus fort, le plus dur qui existe aujourd'hui contre aucun pays», a-t-elle dit à l'issue d'une rencontre avec le président Barack Obama.

La résolution 1874 instaure un système renforcé d'inspection des cargaisons aériennes, maritimes et terrestres à destination ou en provenance de Corée du Nord, y compris en haute mer, et un élargissement de l'embargo sur les armes.

Elle prévoit aussi l'alourdissement des sanctions financières contre Pyongyang, l'allongement d'ici 30 jours de la liste des entités nord-coréennes frappées d'un gel de leurs avoirs financiers à l'étranger et l'inclusion d'individus sur cette liste.

Elle vise ainsi à empêcher les activités nucléaires et balistiques du régime stalinien et à assécher les revenus qu'il tire de ses ventes d'armes et de technologie.

## Tour de globe

### Grippe A(H1N1): un 1<sup>er</sup> vaccin

**BÂLE, Suisse** — Le géant pharmaceutique suisse Novartis a déclaré tôt hier matin avoir réussi à produire un premier lot de vaccins contre la grippe A(H1N1), avec plusieurs semaines d'avance sur ses prévisions.

Le vaccin a été produit par culture de cellules et non par culture dans des oeufs, comme c'est habituellement le cas, a annoncé la compagnie basée à Bâle, affirmant que les premiers tests et évaluations cliniques allaient commencer. De premiers essais cliniques sont également envisagés.

Le vaccin est fabriqué par le laboratoire Novartis de Marbourg en Allemagne. Son procédé pourrait permettre la production de millions de doses par semaine, alors qu'un deuxième laboratoire est actuellement en construction à Holly Springs, en Caroline du Nord, aux États-Unis.



Novartis a devancé ses prévisions de plusieurs semaines en produisant un premier lot de vaccins.

## Vol AF 447: six nouveaux corps repêchés

**RECIFE** — Un navire français a repêché hier six nouveaux corps, portant le total à 50 sur les 228 victimes du vol AF 447 Rio-Paris qui s'est abîmé en plein Atlantique, a annoncé un porte-parole militaire brésilien.

Le général de l'armée de l'air Ramon Cardoso a réaffirmé que les recherches ne s'arrêteront que «lorsqu'il n'y aura plus aucune possibilité de repêcher des corps ou des débris» de l'avion.

## É.-U. : fin de la télé analogique

**NEW YORK** — Révolution technologique pour la télévision américaine. Les chaînes de télé à travers les États-Unis devaient cesser d'émettre définitivement en analogique hier, après 60 ans d'utilisation de ce mode de diffusion, pour passer au numérique. Des difficultés étaient attendues à l'occasion de ce grand basculement: plus d'un million de foyers non préparés devaient se retrouver privés de petit écran.

— The Associated Press

# L'ÉVÉNEMENT DÉPOMPEZ

## CR-V LX 2009

En location à partir de

**298 \$\***

par mois/48 mois  
Comptant requis

En plus, obtenez

**2 500 \$**

à la location



Route: 7,3 L/100 km†  
Ville: 10,3 L/100 km†

Transport et préparation inclus



CR-V EX-L 2009  
illustré

## Pilot LX 2009

En location à partir de

**498 \$\***

par mois/48 mois  
Comptant requis



Route: 8,7 L/100 km†  
Ville: 12,7 L/100 km†

Transport et préparation inclus



Pilot LX 2009  
illustré

## Odyssey DX 2009

En location à partir de

**398 \$\***

par mois/48 mois  
Comptant requis

À l'achat ou à la location

**3 000 \$**

à utiliser à votre guise\*\*



Route: 8,5 L/100 km†  
Ville: 13,3 L/100 km†

Transport et préparation inclus



Odyssey EX 2009  
illustrée



MES TRUCS  
POUR DÉPOMPER  
depompez.ca

HONDA  
VÉHICULES D'OCCASION  
*Certifiés*  
OUI, ON A FAIT  
LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez [honda.ca](http://honda.ca) ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

  
**HONDA**  
HONDA.CA

\*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 48 mois : CR-V LX 2009 (modèle RE3839E) : a) 298 \$, b) 5 184 \$. En plus, obtenez 2 500 \$ (applicable après taxes) à la location sur tous les modèles CR-V 2009. Pilot LX 2009 neuf (modèle YF3829E) : a) 498 \$, b) 4 815 \$. Odyssey DX 2009 (modèle RL3819E) : a) 398 \$, b) 6 779 \$. \*\*Obtenez 3 000 \$ (applicable après taxes) pour l'achat ou la location d'une Odyssey DX 2009. Franchise de kilométrage de 6 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. †Consommation de carburant à titre indicatif seulement. Peut varier en fonction de l'utilisation et des accessoires. Voyez votre concessionnaire pour les plus récentes données Énergétique publiées par Ressources naturelles Canada (lorsque disponibles). Les frais de RPPM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photos à titre indicatif. Valable seulement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Voyez sur les véhicules en inventaire seulement.



IMACOM, MAXIME PICARD

Le conseiller municipal et président de CHARMES Serge Forest et la conseillère du district de Deauville, Diane Deslisle, sont fiers d'avoir un nouveau pavillon d'accueil à offrir aux usagers de la plage municipale de Deauville.

## Un pavillon de services tout neuf à la plage de Deauville

LA TRIBUNE

SHERBROOKE — Le pavillon de services situé au parc de la Plage-Municipale, dans le secteur de Deauville, a été inauguré au cours des derniers jours. Des investissements de 400 000 \$, dont 300 000 \$ de la corporation Sherbrooke, Cité des rivières, ont été nécessaires pour sa construction et pour le réaménagement du parc de la Plage-Municipale.

Par ces investissements, Sherbrooke, Cité des rivières concrétise l'utilisation du corridor bleu de la rivière Magog. En facilitant l'accueil de la clientèle locale et des touristes, on permettra la découverte de 15 km de réseau nautique. Le nouveau pavillon offre de nouveaux locaux à la population qui fréquente le parc, aux jeunes des camps de jour et au personnel qui s'occupe de l'entretien et de la surveillance aquatique.



IMACOM, CLAUDE POULIN

La volière du Centre de réadaptation Estrie (CRE) a été dévoilée en grand jeudi, devant des dizaines de personnes. Le directeur de la qualité et de la performance du CRE, Richard Hébert, s'est fait maître de cérémonie pour les différents intervenants sur place, dont Jean Valiquette, le propriétaire du restaurant Pacini de Sherbrooke, Danny Champagne, du Jardin des animaux, et Jean Brosseau, usager du CRE.

## Les usagers du CRE sont aux oiseaux

CAROLINE CHRÉTIEN

caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Fini les vieux magazines et l'horoscope d'il y a six mois dans la salle d'attente du gymnase de physiothérapie du Centre de réadaptation Estrie (CRE). Depuis jeudi, les usagers qui patientent ont des ailes, grâce à la volière qui y a été installée.

«Quand on est ici depuis un certain temps, le moral en mange parfois un coup. Voir la volière, ça enlève le stress, c'est vraiment un remontant. Ça met de la vie!» a affirmé Jean Brosseau, usager au CRE depuis un mois.

À lui seul, Jean Brosseau incarne parfaitement les objectifs du projet Volière. «Pour le CRE, c'est un projet collectif de rendre

les soins et les services plus humains. La volière est un exemple concret de la façon dont peut se déployer cette humanisation au quotidien», a mentionné le chef du programme Adultes au CRE, Éric Bonneau.

Née en septembre 2008, l'idée d'intégrer une dizaine d'oiseaux exotiques entre les murs du CRE est une initiative du Centre et de cinq finissants en gestion de commerces du Cégep de Sherbrooke, qui ont assuré le côté administratif du projet.

«Pour notre dernière année de technique, nous devons réaliser un projet qui amasserait des fonds pour un organisme. Notre professeure a été approchée par le CRE», a expliqué Jessica Côté. «Nous avons tenu un souper-bénéfice, trouvé des partenaires dans la communauté, vendu des boules de Noël et participé à l'évaluation du milieu, pour voir s'il était réaliste de mettre des oiseaux dans un hôpital», a ajouté Sophie Lafleur.

Évalué à 5000 \$, le projet a également mis à contribution le Jardin des animaux de Sherbrooke, qui a fourni les colorés oiseaux chanteurs. «Tout est original dans le projet. La cage a été dessinée spécialement pour l'endroit et les oiseaux choisis pour leur capacité à vivre en communauté, dans ce type d'atmosphère. C'est vraiment un projet viable», a mentionné le passionné d'oiseaux Danny Champagne, du Jardin des animaux.

Le restaurant Pacini de Sherbrooke a pour sa part contribué, à raison de «plusieurs milliers de dollars», selon le propriétaire, Jean Valiquette.

Déjà appréciés par les usagers du CRE, les chants des oiseaux dans la salle d'attente du gymnase de physiothérapie résonneront pour longtemps. «Les oiseaux les plus vieux ont environ neuf mois. Ils peuvent vivre jusqu'à sept ans en moyenne», fait valoir Danny Champagne.

Le CRE est toujours à la recherche de bénévoles pour l'entretien de la volière, à raison d'une dizaine de minutes par jour.



DÉCOR  
NW

Salle à manger  
3 995\$

- Pour les plus beaux meubles
- Pour les plus beaux rideaux
- Pour les meilleurs services de design

Épargnez

15% à 35%  
sur les meubles

Installation de rideaux  
GRATUITE.

5081, boul. Bourque, Sherbrooke, 819 823-4100

Les spécialistes du son et de l'image

CENTRE AUDIO VIDÉO  
**Bourget**

Cinéma maison  
Systèmes de son  
Haut-parleurs



280447

5081, boul. Bourque, Sherbrooke, 819 823-4100



## Soirée reconnaissance du CSSS-IUGS

Le CSSS-IUGS rend hommage aux femmes et aux hommes qui, depuis 20 ans ou durant toute leur vie professionnelle, ont partagé avec la population de Sherbrooke et de l'Estrie leur passion pour leur travail et la santé. **Merci!**

### DÉJÀ 20 ANS AU CSSS-IUGS. Encore longue vie parmi nous!

Johanne Bédard	François Jean
Marie-France Bolduc	Michel Langlois
Hélène Bonneau	Lise Lemieux
Ghislain Bouffard	Rachel Longpré
Anick Bouvier	Jean-Pierre Masson
Sandra Brault	Guy Mercier
André Bureau	Mario Paul
Jonathan Bureau	Claude Pelletier
Julie Cabana	Darielle Poulin
Marie-Claude Charland	Viviane Poulin
Richard Corbeil	Suzanne Pruneau
Daniel Croteau	Marie Robitaille
Sylviane Fumas	Chantal Roy
Louise Gobeil	Danoise Sylvain
Nancy Gravel	Madeleine Tull
Jean-Marc Guilbeault	Édith Verpaelst

### BONNE RETRAITE!

Céline Archambault	Micheline Duguay	Liliane Leclerc
Louis Bastien	Lorraine Éthier	Lise Lemieux
Hélène Bégin	Fernand Fortier	Carmen Matteau
Gervaise Bernier	Gisèle Fortier	Gary Maxfield
Reynald Blanchard	Louise Fournaise	Diane Morin
Claire Boisvert	Robert Frank	Raymond Morin
Marcel Boivin	Ann Gagné	Ginette Perras
Lise Brisson	Jacqueline Geoffroy	Benoît Poulin
Joan Champagne	Monique Gevers	Louise Proulx
Gaétan Collard	Gilles Girard	Danielle Provençal
Christiane Côté	Guy Godbout	Yvon Robitaille
Ginette Côté	Lise Guillemette	Fernand Roy
Doris Courtemanche	François Jubinville	Réjean Roy
Micheline Dodier	Armand Lachance	Jutta Scherbaum
Lucie Dostie	Janette Larochelle	Renate Scherbaum
Élisabeth Drolet	Denyse Lavoie Bonsant	Claudette Sirois
Ginette Dubois	Ginette Leblanc	Luc St-Cyr
		Diane J. Veilleux
		Alliette Vézina

# Un départ devant un millier de personnes

JOHANNE ST-PIERRE

LA BAIE — C'est presque devenu une habitude avec Pierre Lavoie. À chaque fois qu'il a invité la population à venir se joindre à sa cause, la population a répondu en grand nombre à l'appel.

Et le rendez-vous d'hier n'a pas fait exception. Plus d'un millier de personnes se sont réunies au parc Mars, à La Baie, pour assister au départ de Pierre Lavoie et de son imposant peloton de 465 cyclistes, en présence de personnalités influentes du monde des affaires, du politique, du sport et bien sûr, de la santé.

Pierre Lavoie a remercié la région et tous les partenaires qui se sont impliqués dans son projet.

«Je remercie ma région qui m'a toujours appuyé depuis le début dans tout ce que je faisais. Je l'ai toujours apprécié. J'ai toujours eu de grands rêves et vous avez toujours été là pour m'appuyer. Aujourd'hui, c'est tout le Québec qui nous suit.», Malgré la récession, les entreprises et les groupes de travailleurs ont été nombreux à amasser les 10 000 \$ requis pour être de la partie. D'ici demain après-midi, ils trimeront dur en se relayant durant les 1000 km de route, parfois montagneuse, qui les mèneront jusqu'au Stade olympique. Par leurs efforts, ils se joignent à Pierre pour inciter les Québécois à profiter de ce défi «pour effectuer une prise de conscience qui amènera une prise en

charge» souhaitée.

«La prévention passe par notre action. Faites-le pour vous, pour vos enfants et vos petits-enfants. Merci d'avoir cru en ce projet», a conclu l'ambassadeur hors pair de l'activité physique et d'une saine alimentation.

## Une affaire de coeur et de raison

Associé depuis les tous débuts à la recherche sur l'acido lactique et aux défis de Pierre Lavoie, le pédiatre Charles Morin a rappelé aux gens que «le Grand Défi Pierre Lavoie est une affaire de raison et de coeur. De raison parce que les coûts en santé explosent et vont continuer à exploser si on ne se prend pas notre santé en main.

C'est aussi une affaire de coeur, plaide-t-il, parce que les économies réalisées grâce à la prévention pourront être réinvesties dans la recherche sur les maladies orphelines par exemple. «C'est aussi une affaire de société et un merveilleux mouvement de citoyens car la solution, c'est nous qui l'avons», a-t-il conclu. (Le Quotidien)



LE QUOTIDIEN

Le Grand défi Pierre Lavoie a pris le départ à La Baie, hier. Les quelques 465 cyclistes qui se relayeront durant le périple de 1000 km ont été encouragés par un millier de supporters.

Tourisme Québec



## Les Grands Prix du tourisme québécois 2009

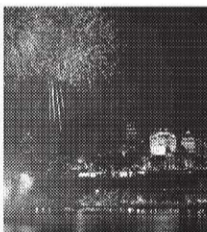
CET ÉTÉ, VISITEZ LES RÉGIONS DU QUÉBEC!  
www.gptq2009.com

### LES LAURÉATS OR



PRIX RESSOURCES HUMAINES: RELEVÉ TOURISTIQUE

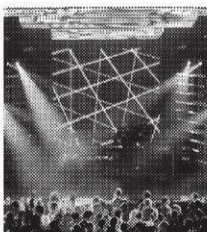
ANY TRUCHON  
Coordonnatrice  
L'Échappée bleue  
Saguenay—Lac-St-Jean



PRIX TVA: FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS TOURISTIQUES: BUDGET D'EXPLOITATION DE 1 M\$ OU PLUS



SOCIÉTÉ DU 400<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE DE QUÉBEC Québec



PRIX ÉVASION: FESTIVALS ET ÉVÉNEMENTS TOURISTIQUES: BUDGET D'EXPLOITATION DE MOINS DE 1 M\$



MUTEK, FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE ÉLECTRONIQUE ET DE CRÉATIVITÉ NUMÉRIQUE Montréal



PRIX SERVICES TOURISTIQUES



AUTOBUS LES SILLONS Îles de la Madeleine

Une réalisation de ATR ASSOCIÉES DU QUÉBEC

NOS PARTENAIRES PLATINE



Sylvie a déjà assez de soucis.

Heureusement, elle sait que Pierre l'attendra et la reconduira chez elle après son traitement.

L'équipe de La Rose des vents remercie Pierre et les autres bénévoles qui offrent le service d'accompagnement-transport aux personnes diagnostiquées d'un cancer.

Donnez pour mieux recevoir.  
Joignez-vous à l'équipe de bénévoles de

La Rose des vents de l'Estrie

819 823-9996  
www.rosedesvents.com

Formation continue, support et encadrement.

MEILLEURS PRIX EN VILLE !

MATELAS PAS CHERS



LIQUIDATION

VENTE FINALE

TOUT DOIT ÊTRE VENDU!!!

345, RUE ALEXANDRE, SHERBROOKE  
819 542-1433 • matelaspaschers.com

# Bouger pour le plaisir et la santé

Les élèves de l'école Notre-Dame-de-Montjoie entraînent parents et amis avec eux

ISABELLE PION

isabelle.pion@latribune.qc.ca

**RACINE** — Les élèves de l'école de Notre-Dame-de-Montjoie de Racine n'ont jamais tant bougé que le mois dernier. Parce qu'ils sont ceux qui ont le plus échauffé leurs muscles, les élèves sont les gagnants du Grand Défi Pierre Lavoie en Estrie.

Avec le dynamisme de l'éducateur physique Pierre-Marc Savard, les élèves ont entraîné dans leur sillage parents et amis. Si bien qu'au bout du compte, c'est toute la communauté racinoise qui a bougé un peu plus.

Le Grand Défi Pierre Lavoie, c'est ce tour cycliste de 1000 km qui a commencé hier soir à La Baie et qui culminera à Montréal demain. Ce soir, l'athlète Pierre Lavoie et quelque 500 cyclistes s'arrêteront au campus principal de l'Université de Sherbrooke vers minuit et demi, avant de poursuivre leur route vers Montréal.

Aux yeux de l'athlète sague-néen, changer les habitudes de sédentarité s'avère une «urgence nationale». De passage dans la région en mars dernier, Pierre Lavoie a mis les enfants au défi de bouger dans le cadre du concours qui s'est déroulé tout le mois de mai. Depuis la mort de deux de ses enfants, décédés de l'acidose lactique, l'homme se bat pour faire avancer la recherche dans le domaine. Son autre bataille: faire la promotion des saines habitudes de vie.

« On a persévéré  
tout le mois  
de mai dans le sport. »

Comment les élèves de Racine ont-ils fait pour gagner? «On a persévéré tout le mois de mai dans le sport», répond d'abord Gabriel Ferland, un élève de quatrième année. En fait, pour chaque 15 minutes d'activité physique, les enfants récoltaient des points, soit un «cube énergie». Les activités se sont multipliées... et les cubes aussi. En plus, s'ils pratiquaient leur activité avec un membre de leur famille, le pointage était multiplié.

Randonnée autour du lac des Nations et au marais de la rivière aux Cerises, marche de 24 km... tout est devenu un prétexte pour se délier les jambes, raconte Pierre-Marc Savard.

Pour plusieurs enfants, comme Gabriel, Daphné Sansoucy et Ismaëlle Fontaine Beauregard, pas besoin de se faire prier pour faire du sport. «Le soir, avec ma famille, on fait du vélo», illustre Ismaëlle. «Je n'ai vraiment pas de problème à les faire bouger», confirme l'enseignant en éducation physique



LA TRIBUNE, ISABELLE PION

Environ 85 élèves de l'école Notre-Dame-de-Montjoie ont relevé le défi lancé par l'athlète Pierre Lavoie, en mai dernier, dont Daphné Sansoucy, Naïla Racicot, Ismaëlle Fontaine Beauregard, Hubert Angers et Gabriel Ferland. Ceux-ci ont pris part aux nombreuses activités physiques organisées par l'éducateur physique Pierre-Marc Savard et auxquelles a participé le directeur de l'école, Paul Lessard.

## FUTURE SHOP

Ça déménage! Courez la chance de gagner cet ensemble d'électroménagers.



Participez en magasin pour gagner un ensemble comprenant un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle, une laveuse et une sècheuse de marque Inglis.

Remplissez le formulaire ci-dessous et participez dans un des magasins Future Shop au Québec. Voir détails en magasin.

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

N° de téléphone : \_\_\_\_\_

Question : 100 ÷ 4 = 6 = \_\_\_\_\_

La Tribune

Aucun achat requis. Le concours s'adresse seulement aux résidents du Québec étant âgés de 18 ans ou plus. Les chances de gagner dépendent du nombre de participations. Le grand prix est un ensemble de gros électroménagers de 5 pièces d'Inglis et comprend un réfrigérateur, une cuisinière, un lave-vaisselle et un duo pour la lessive. La valeur au détail approximative est de 3 050\$. Chaque samedi de juin, des formulaires de participation seront publiés dans les journaux Gesca (La Presse, Le Soleil, Le Droit, Le Quotidien, Le Nouvelliste, La Tribune et La Voix de l'Est). Les participations au concours sont valides du 5 juin au 2 juillet 2007 dans tout magasin Future Shop du Québec. Les participants sélectionnés devront répondre à une question de compétence mathématique. Tous les règlements en magasin.

qui s'est chargé d'organiser une kyrielle d'activités pendant tout le mois de mai.

L'école Notre-Dame-de-Montjoie est certifiée «Iso-actif», c'est-à-dire qu'elle offre un programme encourageant entre autres la bonne alimentation et la pratique d'activités physiques. Les enfants ont aussi pu rencontrer Pierre Lavoie, ce printemps.

**Récompense attendue**

Leur récompense, mainte-

nant qu'ils ont dépensé tant de calories? Avec quelque 6000 personnes, ils se rendront au Stade olympique demain afin d'accueillir l'athlète Pierre Lavoie et tout le groupe de cyclistes. L'événement regroupera les élèves des écoles gagnantes, soit une par région du Québec et leurs accompagnateurs. Avec tous les autres gagnants de la province, ils iront à La Ronde, lundi. Le parc d'amusement leur sera réservé pendant environ deux heures.

OUVERT CES SAMEDI & DIMANCHE  
DE 9h à 17h



## Cabriolets

Nouvel arrivage



Mercedes-Benz

CLK350 2006, Noir, int. noir, sièges chauffants, lecteur CD, jantes d'aluminium, air climatisé, phares bi-zénon et plus. 71 000km. Garantie jusqu'en 2012 ou 120 000km. Valeur neuve: 82 000\$.

CLK350 2006

38 995\$

Financement à partir de

1,9%\*

- Garantie jusqu'à 6 ans / 120 000 km
- Inspection en 150 points
- Kilométrage certifié
- Certification d'origine

Mercedes-Benz  
CERTIFIÉ

mercedes-benz.ca/certifie

Mercedes-Benz de Sherbrooke  
4787, boul. Bourque, Sherbrooke  
(819) 564-2211

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. \* Financement à 1,9% disponible uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée sur les véhicules d'occasion Certifiés Étoile. Les véhicules d'occasion Certifiés Étoile qui se qualifient incluent les modèles 2004 à 2007, avec moins de 80 000 km et moins de quatre ans en service. Une mise de fonds peut être requise. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz pour obtenir plus de détails. Taxes en sus. Photos à titre indicatif.



**La Camaro 2010 de Chevrolet**  
Offerte dès maintenant

**Le véhicule multisegment compact  
Equinox 2010 de Chevrolet**  
Offert très bientôt

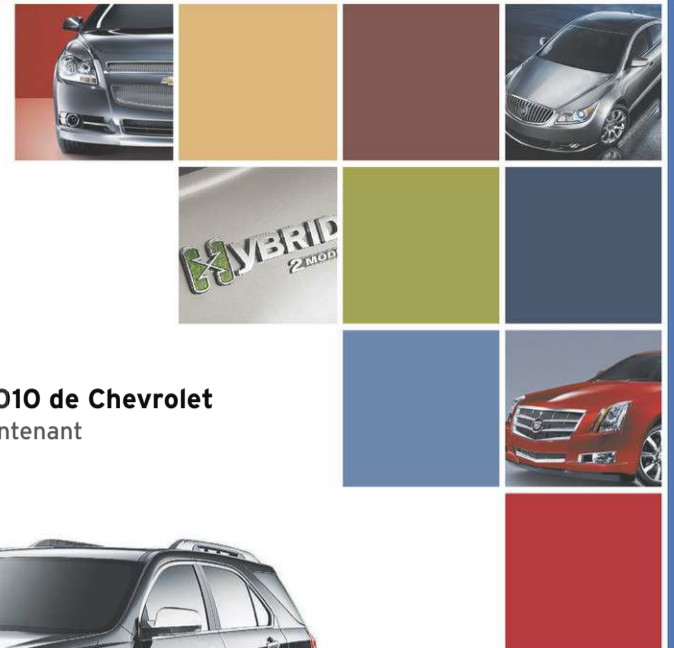


**L'Allure 2010 de Buick**  
Offerte à l'été 2009

**Le véhicule multisegment SRX 2010  
de Cadillac**  
Offert à l'automne 2009



**La Cruze 2010 de Chevrolet**  
Offerte au printemps 2010



## L'avenir s'amène rapidement. Et nous sommes impatients de vous montrer de quoi il sera fait.

La nouvelle GM sera plus verte, plus souple, plus alerte et plus futée. Propulsée par nos marques les plus fortes et nos modèles les plus performants. Nous construisons plus de véhicules qui répondent à vos besoins. Vous le verrez dans la conception, et le sentirez dans la qualité. Découvrez ce qui nous rend aussi confiants en l'avenir. Découvrez la nouvelle GM. Suivez notre réinvention et prenez-y part en visitant [gm.ca](http://gm.ca).



**GMC**



**RE: INVENTER**



# Une agriculture respectueuse de l'eau

**DENIS DUFRESNE**  
denis.dufresne@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — L'agriculture est souvent injustement pointée du doigt lorsqu'il est question de contamination des cours d'eau, clame l'Union des producteurs agricoles, alors que bon nombre d'entreprises agricoles se sont déjà mises au vert.

C'est le cas de la Ferme rivière verte, l'exploitation laitière et forestière de Lynne Martel Bégin et de Rodrigue Bégin, à Bury, où près de 75 000 \$ ont été investis depuis 20 ans pour protéger les cours d'eau qui traversent et bordent leur terre, dont la rivière Saint-François.

«La protection de l'environnement nous a toujours préoccupés; je suis moi-même fils d'agriculteur et, pour moi, la terre est quelque chose de précieux», dit Rodrigue Bégin.

«Quand les gens viennent chez nous et nous disent que c'est beau, on se dit qu'on doit préserver notre ferme et protéger l'environnement», ajoute sa conjointe Lynne Martel Bégin.

Leur fils Patrick, qui représente la quatrième génération des Bégin sur cette terre, travaille maintenant sur la ferme.

Lors du Rendez-vous international sur la gestion intégrée de l'eau, la semaine dernière à l'Université de Sherbrooke, le couple a exposé ses façons de faire pour



IMACOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

**Rodrigue Bégin et Lynne Martel Bégin, propriétaires d'une ferme laitière de 70 vaches à Bury, ont multiplié les interventions pour préserver les cours d'eau qui traversent et longent leur terre.**

protéger les cours d'eau.

Dès 1988, les propriétaires de cette ferme laitière de 70 têtes se sont dotés d'une structure d'entreposage pour le lisier et pour faire l'épandage selon leur plan de fertilisation.

Le but: réduire les quantités de phosphore, un des responsables des cyanobactéries dans les cours d'eau.

«À la suite de ça, on a réduit

le phosphore dans l'alimentation des vaches grâce à des analyses du lait de chaque bête», explique Lynne.

Le couple a aussi entrepris de stabiliser et de revégétaliser les berges des cours d'eau sur sa terre, avec bande protectrice de trois mètres pour les ruisseaux et de dix mètres en bordure de la rivière Saint-François.

«Notre terre est accidentée.

C'est sûr qu'on a perdu un peu d'espace de culture, mais, par contre, c'est une bonne façon de ne pas perdre notre terre arable par l'érosion», souligne Rodrigue.

En tout, 500 arbres ont été plantés, dont des peupliers hybrides qui ont la particularité de capter le phosphore.

De plus, les animaux ne vont plus s'abreuver dans les cours

d'eau, mais dans des étangs prévus à cette fin, afin de ne pas souiller l'eau.

«Notre plan de fertilisation contient toutes les analyses du lisier et des sols, alors on connaît les quantités de lisier à épandre pour chaque type de culture», indique Rodrigue.

«Notre philosophie, c'est d'utiliser les nutriments qu'on retrouve dans le sol, avec notre lisier, et de combler avec des engrais si nécessaire. On essaie aussi d'utiliser des plantes persistantes adaptées au climat d'ici», illustre Lynne.

Pour Lynne et Rodrigue, la détérioration des cours d'eau «est un problème de société et tout le monde doit mettre l'épaule à la roue».

Lors de son allocution au Rendez-vous international sur la gestion intégrée de l'Eau, Sylvain Tremblay, sous-ministre du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, a affirmé que les agriculteurs sont conscients des problèmes environnementaux et veulent les solutionner.

«Il y a déjà des résultats avec l'entreposage étanche et la réduction du phosphore. L'approche par bassin versant fonctionne en agriculture. Les producteurs font partie de la solution, mais trop souvent ils sont pointés du doigt comme étant le problème», a-t-il dit.

13 ET 14 JUIN

10%

DE RABAIS SUR LES  
**PRÊTS-À-BOIRE\***  
**ET LES ROSÉS**

\* COOLERS, VINS AROMATISÉS ET COCKTAILS PRÉMIXÉS

18+ La modération à bien meilleur goût. SAQ

PRENEZ GOÛT À NOS CONSEILS



**Titulaires de permis, agences de la SAQ, comptoirs Vin en vrac et SAQ Dépôt exclus.** Cette promotion est en vigueur les 13 et 14 juin 2009 seulement et s'applique uniquement aux prêts-à-boire (coolers, vins aromatisés et cocktails prémixés) et aux vins rosés sélectionnés. Les mousseux, les champagnes et les pineau-des-charentes sont exclus de cette promotion. Promotion également offerte dans SAQ.COM. 18 ans et plus. Les produits commandés par l'entremise du service des commandes privées sont exclus de cette promotion. Aucune mise de côté n'est acceptée.



# MAZDA3 2010. Toujours la plus vendue au Québec.\*



Modèle GT avec toit ouvrant optionnel illustré

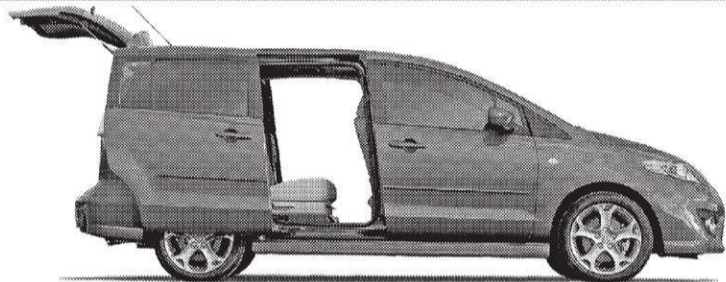
## MAZDA3 GX 2010

**ACHAT** 15 995 \$<sup>†</sup>  
à partir de

2,9 %  
de financement à l'achat  
jusqu'à 48 mois<sup>††</sup>

**LOCATION** 199 \$\*  
à partir de

PAR MOIS, POUR 60 MOIS  
TRANSPORT ET  
PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT INITIAL DE 995 \$  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ



Modèle GT illustré

## MAZDA5 GS 2009

**ACHAT** 16 750 \$<sup>†</sup>  
à partir de

AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

écoÉNERGIE  
une initiative d'ecoACTION  
PRIX ÉCOÉNERGIE  
POUR LES VÉHICULES 2009\*

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE  
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION FRONTALE\*\*



Modèle GT illustré

## CX-7 GS 2009 AVEC TRACTION INTÉGRALE

**ACHAT** 26 995 \$<sup>†</sup>  
à partir de

AU TAUX DE FINANCEMENT RÉGULIER

★★★★★  
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE  
DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS  
LORS D'ESSAIS DE COLLISION\*\*



Modèle GT-V6 illustré

## MAZDA6 GS 4 cyl. 2009

**FINANCEMENT** 0 %  
de financement à l'achat  
jusqu'à 48 mois<sup>††</sup>

MEILLEURE NOUVELLE  
VOITURE DE L'ANNÉE  
LE GUIDE  
DE L'AUTO.2009

**LOCATION** 299 \$\*  
à partir de

PAR MOIS, POUR 48 MOIS  
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS  
COMPTANT INITIAL DE 2 995 \$  
0 \$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

**VALEUR. ÉMOTION. INGÉNIERIE. VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.**

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **plus** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC.

POUR TROUVER UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE [WWW.MAZDA.CA](http://WWW.MAZDA.CA) OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680.

## MAZDA DE SHERBROOKE

5119, boul. Bourque, Sherbrooke 819 564-8664 [www.mazdasherbrooke.com](http://www.mazdasherbrooke.com)

**PRÊT À ROULER** INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

† Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS0AA00) 2010 neuves et les Mazda5 GS (E6SD59AA00) et les Mazda CX-7 GS avec traction intégrale (PKSJ89AA00) 2009 neuves. Frais de transport et préparation (Mazda3: 1 395 \$; Mazda5 et Mazda CX-7: 1 535 \$), immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. †† Financement à l'achat aux particuliers de 2,9 % jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda3 2010 neuves et de 0 % jusqu'à 48 mois sur les modèles Mazda6 2009 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. \* Offres portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS0AA00) 2010 neuves et des Mazda6 GS 4 cyl. (G4S169AA00) 2009 neuves. Comptant initial ou échange équivalent et premier versement mensuel exigés à la livraison. Frais de transport et préparation de 1 395 \$ en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. Sur approbation du crédit. Limite de 20 000 km par année. Frais de 10 c le km additionnel à la fin du terme. Location avec limite de 25 000 km par année disponible. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 6 juin 2009. ‡ Selon le rapport de l'AIAMC, année à date. \* D'après les cotes de consommation de carburant 2009 publiées par Ressources naturelles Canada. \*\* Essais menés sur les Mazda5 et Mazda CX-7 2009 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves ([www.safercar.gov/](http://www.safercar.gov/)) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration).



# Vision du futur

YANICK POISSON  
ypoisson@latribune.qc.ca

**KINGSEY FALLS** — Les visiteurs du premier Rendez-vous des véhicules verts, présenté le week-end dernier par le parc Marie-Victorin, ont eu droit à un bref aperçu de ce à quoi ressembleront les véhicules d'un avenir rapproché.

À travers les bicyclettes électriques, voitures hybrides et Segways qui sont déjà commercialisés, se sont fauflés différents prototypes dont la VoltThor, une motocyclette entièrement modifiée conçue par un groupe d'étudiants en génie mécanique de l'Université de Sherbrooke. Financé en grande partie par Cascades, le bolide consiste en une Kawasaki ZX14 sur laquelle on a remplacé le moteur à essence par un groupe électrique.

La VoltThor est performante. Elle peut atteindre les 120 km/h et dispose d'une autonomie variant entre 100 et 150 kilomètres selon qu'on l'utilise sur la route ou en ville. Le succès de ce projet suscite plusieurs interrogations quant à la conscience environnementale des fabricants de motos.

«C'est sûr qu'il faut acquérir l'expertise, ce qu'on n'avait pas nécessairement en début de projet, mais une fois qu'on a les notions et qu'on a la volonté de le faire, c'est possible et à des coûts raisonnables», a indiqué Nicolas Drouin, un des concepteurs du projet.

On connaît Pierre Harvey pour ses qualités de fondeur, mais peu savent qu'il se démarque également au sein de Précicad, une entreprise d'ingénierie de la région de Québec qui conçoit un véhicule de chargement à basse vitesse destiné aux vastes usines.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

**Le finissant en génie mécanique Nicolas Drouin pose avec la première motocyclette complètement électrique au Québec, la VoltThor.**

Fabriqué en aluminium, le Kar-Go-Light, prendre l'allure d'une camionnette, d'un autobus ou d'un camion à plateforme. Il est léger (1180 livres) et assez puissant pour supporter l'équivalent de son poids. Une centaine de ces véhicules d'une valeur de 18 000\$ ont été vendus à Alumi-

nerie Alouettes de Sept-Îles. Des négociations sont en cours avec Alcan et de Cascades.

**Le virage électrique: plus tôt que l'on pense**

Invité à agir à titre de conférencier, le physicien Pierre Langlois a livré sa vision de la situation

planétaire et a fait ses prédictions relativement au marché de l'automobile et du transport en commun.

Selon l'auteur de *Rouler sans pétrole*, la disponibilité mondiale de l'or noire aura chuté de moitié vers l'an 2030 et il sera donc nécessaire les autres pays industrialisés de réduire d'autant sinon plus leur consommation d'essence.

M. Langlois est d'avis que l'alternative idéale sera le véhicule hybride «branchable» muni de moteurs-roues qui devrait être 13

fois plus économique que le véhicule à essence. «Les automobiles électriques ne sont plus des voitures de golf, il est désormais possible d'avoir de la performance et une certaine autonomie», a-t-il dit.

Le seul hic réside dans le prix des batteries de type lithium-ion. Il en coûte présentement 20 000\$ pour obtenir une autonomie de 100 kilomètres. La bonne nouvelle est que la facture pourrait être divisée par trois avec une hausse de la demande.

*Pour faire une différence dans leurs vies*

Nous cherchons des familles d'accueil pour accueillir une ou des personnes ayant une déficience intellectuelle ou un trouble envahissant du développement (TED) tel que l'autisme. Les responsables de la résidence (famille d'accueil) doivent pouvoir accompagner la personne dans le développement de son autonomie et favoriser sa participation sociale.



Nous cherchons aussi un ou des responsables désirant s'impliquer auprès d'une clientèle multi-handicapée. Les personnes intéressées devront emménager dans une résidence adaptée aux besoins de la clientèle située à Sherbrooke.

Vous êtes dynamiques et aimeriez travailler en collaboration avec nous? Ce défi est pour vous!

Contactez Sonia Boulanger ou Mélanie Sanschagrin au 819 346-8471, poste 213.



**CRDITEESTRIE**  
CENTRE NOTRE-DAME DE L'ENFANT  
CENTRE D'ACCUEIL DIXVILLE

Centre de réadaptation en déficience intellectuelle et troubles envahissants du développement

303512

L'été arrive.

À vos marques, prêts... LASIK !

**CORRECTION DE LA VUE AU LASER**

À partir de

**490\$** par œil\*



**LASIK MD**  
VISION

Consultation **GRATUITE**

**819 822-2200**

[www.lasikmd.com](http://www.lasikmd.com)

**SHERBROOKE**

2935, boul. de Portland  
(en face du Carrefour de l'Estrie)

\* Les prix peuvent changer sans préavis et peuvent varier selon la prescription. Correction personnalisée à 1590 \$ par œil. Applicable sur une chirurgie des deux yeux. † Financement de 60 mois à partir de 8,9 % d'intérêt et sous réserve d'approbation de crédit de Services de cartes Desjardins.



280243



**2<sup>e</sup> édition de l'Événement Prestige en Estrie**

Le 6 mai 2009, se tenait à Sherbrooke l'Événement Prestige de la Fondation québécoise du cancer. Grâce à notre président d'honneur M<sup>e</sup> Louis Lagassé, président du Groupe Lagassé, et à la participation financière des généreux donateurs, cette 2<sup>e</sup> édition a été couronnée de succès!

Les sommes amassées permettent à la Fondation, via son Centre régional et Hôtellerie de l'Estrie, de poursuivre sa mission auprès des personnes atteintes de cancer....

-  Informer
-  Accompagner
-  Héberger

Merci!

Grâce à vous, c'est plus de 50 000 \$ au profit de la Fondation québécoise du cancer!



M<sup>e</sup> Louis Lagassé, président d'honneur de l'Événement Prestige 2009 et président de Groupe Lagassé, en compagnie de M. Alain Chandonnet, de CIMA+, qui s'est mérité deux billets pour Paris sur les ailes d'Air France d'une valeur de 3 000 \$, et de M. Pierre Bélanger, d'IDES, qui profitera d'un forfait séjour pour deux au Manoir Hovey.



C'est un rendez-vous en 2010!

**Québec paie des égouts à Saints-Martyrs-Canadiens**

**YANICK POISSON**  
ypoisson@latribune.qc.ca

**SAINTS-MARTYRS-CANADIENS** — La petite municipalité de Saints-Martyrs-Canadiens, dans la MRC d'Arthabaska, attendait ce moment depuis 20 ans: Québec a annoncé cette semaine l'attribution d'une aide financière de 1 362 341 \$ pour lui permettre d'aménager des infrastructures sanitaires sur son territoire.

Selon le maire André Henri, la municipalité tente d'obtenir des fonds du gouvernement du Québec depuis 1989. «À l'époque, le gouvernement privilégiait les plus grandes municipalités, alors on a souvent vu notre dossier être mis de côté», a-t-il dit.

De 95 % qu'elle était en 1989, la contribution du gouvernement pour les projets d'infrastructures est passée à 50 % au fil des ans, ce qui rendait le projet impossible pour la municipa-

lité de 240 habitants. Les 71 702 \$ que devront finalement déboursés les résidents de Saints-Martyrs dans ce projet constituent d'ailleurs une somme considérable.

«Ça représente une taxe spéciale d'environ 200 0\$ ou 3000 \$ par résidence concernée par ces travaux. Nous allons contracter un emprunt sur 10 ou 20 ans afin de respecter la capacité de payer de nos gens», a indiqué M. Henri.

La réalisation de ce projet permettra à la municipalité de garantir un service essentiel à la population, qui pourra profiter d'un système d'égouts répondant aux normes en vigueur. Ces interventions contribueront également à une meilleure protection de l'environnement.

«Il y a des gens qui avaient une fosse sceptique désuète et d'autres qui n'avaient simplement pas suffisamment de

place sur leur terrain pour en aménager une, leurs rejets allaient donc dans la nature», a précisé le maire Henri.

L'aide financière gouvernementale servira à la réalisation de travaux de collecte, d'interception et de traitement des eaux usées, nécessitant la mise en place d'un réseau d'égout gravitaire et d'un système de traitement de type Roseau épurateur. Ces améliorations touchent 31 résidences et profiteront à environ 100 personnes.

André Henri a tenu à faire un petit clin d'oeil à l'endroit du député de Richmond, Yvon Vallières. Selon lui, la réussite du projet peut être attribuable à 95 % à la participation du nouveau président de l'Assemblée nationale. «C'est certain que le projet n'aurait pas abouti si M. Vallières ne nous avait pas donné un coup de main. Il a une oreille attentive depuis 20 ans», a-t-il conclu.

**Nadia Pépin couronnée par l'ASSQ**

**TINGWICK** — Les honneurs continuent de pleuvoir sur Gleason. Après la patrouille, c'est au tour de la directrice adjointe Nadia Pépin d'être honorée. L'administratrice a reçu le prix d'excellence de l'Association des stations de ski du Québec dans la catégorie gestionnaire de la relève.

Ce prix s'adresse aux gestionnaires de l'industrie du ski qui se sont distingués par leur dynamisme, leur leadership et leur sens stratégique. Mme Pépin a été choisie parmi une foule de candidatures provenant de stations des quatre coins de la province.

En poste depuis neuf ans à la Station, Nadia fait partie d'un groupe de personnes qui ont contribué à ce que le mont Gleason triple son achalandage en quelques années.

«Sa connaissance de l'entreprise et de l'industrie, son sens de l'entrepreneuriat et ses nombreux talents font d'elle une personne-ressource importante, non seulement pour la Station, mais aussi pour ses 260 collègues de travail», a indiqué la directrice générale, Mylène Laroche.

— Yanick Poisson

**Contactez-nous**  
Inscrivez-vous en ligne  
www.cardiopleinair.com  
**Partout en Estrie**  
819 887-1117  
1 877 327-5530  
sherbrooke@cardiopleinair.com

**Un gym à ciel ouvert**

**C'EST LE MOMENT DE VOUS INSCRIRE POUR LA SESSION ÉTÉ 2009**

**du 29 juin au 6 septembre**  
pour Magog, Sherbrooke et Rock-Forest.

**Cardio-musculation**      **Cardio-poussette**



**INFORMEZ-VOUS SUR NOS COURS DYNAMIQUES!**  
Cardio-Musculation, Cardio-Vitalité, Cardio-poussette, Cardio-Bootcamp, Plein Air Tonus.

**Horaire flexible**      Matin, après-midi et soir  
**Session printemps**      Groupes de 15 personnes  
Durée : 1 h 15

**CQF**      Gagnant du prix Franchiseur 2006 concept/innovation  
**LE COUREUR**  
**CHARPES**      **LAMRAC**  
**cardio plein air** 281639  
cardiopleinair.com

**LA SAINTE PAIX!**

ASSISTANCE JURIDIQUE TÉLÉPHONIQUE - ASSURANCE PROTECTION JURIDIQUE

Offerte **gratuitement** à tous nos clients!

Communiquez avec nous au **1 866 832.0010** ou visitez le **www.duproprio.com/lasainte paix** pour plus d'information.

**À VENDRE**

**DuProprio.com**

sans commission

1 866 832.0010

**DERNIÈRE CHANCE de 9 h à 17 h**

**SAMEDI et DIMANCHE**

**LA VENTE SOUS LA TENTE**

**du GROUPE BEAUCAGE bat son plein!**

Avec l'autorisation spéciale des manufacturiers,  
**TOUS NOS VÉHICULES NEUFS VENDUS :**

**AU PRIX COÛTANT + 3,5%**

**MOINS TOUS LES RABAIS EN VIGUEUR!**

**UNE PREMIÈRE!**

**En plus, vous obtenez une GARANTIE 10 ANS/200 000 km!**



**Plus de 1000 véhicules**

**PLUS DE 200  
NOUVEAUX  
PROPRIÉTAIRES**

- VÉHICULES NEUFS
- DÉMONSTRATEUR
- REPRISE DE FINANCE
- VÉHICULES D'OCCASION



**FINANCEMENT  
EXCEPTIONNEL de 0%**  
JUSQU'À  
72 MOIS\*



**DES RABAIS ATTEIGNANT  
12 000\$**

**ICI À SHERBROOKE, TOUS SOUS LA TENTE SUR LE BOULEVARD BOURQUE jusqu'à 17 h!**

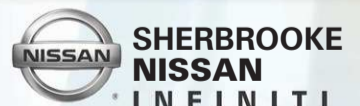
**Venez voir sur place!  
TOUT DOIT SORTIR!**



**SHERBROOKE**  
4290, boul. Bourque, Sherbrooke  
819-563-3737  
[www.kiasherbrooke.com](http://www.kiasherbrooke.com)



**MAZDA**  
DE SHERBROOKE  
5119, boul. Bourque, Sherbrooke  
819-564-8664  
[www.mazdadeshherbrooke.com](http://www.mazdadeshherbrooke.com)



**SHERBROOKE  
NISSAN  
INFINITI**  
4280, boul. Bourque, Sherbrooke  
819-823-8008  
[www.nissansherbrooke.com](http://www.nissansherbrooke.com)



**Aussi à Granby :**  
chez Kia, Nissan et Mitsubishi, rue Principale

**Drummondville :**

Kia, Nissan et Mitsubishi, tous réunis au Métro PLUS du boulevard Lemire!

Sujet à approbation du crédit. Financement 0 % sur Mazda CX-7, Nissan Sentra, Kia Rondo, 0 % jusqu'à 72 mois sur Mitsubishi Eclipse 2008. Des preuves du prix coûtant du véhicule sur place. Véhicules neufs garantis 10 ans/200 000 km sur groupe motopropulseur seulement. Photos à titre indicatif seulement. Prix mazda3 2009 : démonstrateur avec léger kilométrage (- de 9 000 km). Prix des Kia Sportage, Mazda3 2009 et Nissan Versa : taxes, transport et préparation en sus. Tous les détails sur place.

# Ma boucherie inaugure sa succursale d'Ascot Corner

**JÉRÔME GAUDREAU**  
jerome.gaudreau@latribune.qc.ca

**ASCOT CORNER** — Pour fêter en grand son ouverture, Ma boucherie d'Ascot Corner invite

tous les amateurs de méchoui à participer à son inauguration, aujourd'hui, de 10 h à 14 h. La boucherie située sur la route 112 et occupant la même bâtisse que la Fromagerie du Matin remet-

tra tous les profits de l'événement aux Scouts d'East Angus afin de leur permettre de réaliser un voyage au Grand Canyon. Après avoir vu sa première succursale naître à Sherbrooke

à l'angle des rues Portland et des Érables, Ma boucherie a choisi Ascot Corner afin d'ouvrir, il y a deux semaines, son second comptoir de viandes en Estrie. «Je crois qu'on comble une de-

mande en s'installant ici, indique le copropriétaire Pascal Goyette. Il n'y a pas d'épicerie à Ascot Corner. Puis mes clients devaient rouler plusieurs kilomètres avant de tomber sur la prochaine boucherie. Ce qui est difficile, par contre, c'est de se faire connaître en peu de temps. C'est la raison pour laquelle j'ai décidé d'organiser un gros party samedi!»  
Par ailleurs, ce dernier tenait à ne déposer que des produits locaux sur ses tablettes et dans ses réfrigérateurs.

## Une belle soirée pour La Perle rare

CLAUDY HARVEY

**WATERVILLE** — La maison de répit La Perle rare, située à Waterville, a déjà un an et organise en fin de semaine une soirée-bénéfice pour sa clientèle.

«La soirée nous permettra de ne pas demander un supplément aux parents pour défrayer les coûts des sorties estivales, d'engager des ressources supplémentaires pour l'été et d'acheter du matériel pour rendre le camp d'été agréable», explique l'éducatrice spécialisée Julie Laplante.

La Perle rare offre du répit aux familles des personnes vivant avec une déficience intellectuelle ou un trouble envahissant du développement (autisme). Mme Laplante et Annie Saint-Germain accueillent les Estriens de cinq ans et plus, autonomes physiquement, dans une jolie demeure de la rue Principale Sud.

La maison accueillera la clientèle à temps plein dès la fin des classes. Les parents auront le choix entre un camp d'été, de 8 h à 16 h chaque jour, ou au camp de vacances de cinq à sept jours consécutifs. Les éducatrices ont donc engagé des étudiants pour la surveillance de nuit afin de pouvoir, elles aussi, prendre du repos.

Présentement, 40 personnes profitent des services de l'organisme privé, non subventionné, qui peut en accueillir jusqu'à neuf en même temps.

La soirée-bénéfice aura lieu à 19 h au Resto-bar Le Calypso à Coaticook. Il y aura un encan, la présence bénévole de la disco mobile PG Party et The Rock Fellows ainsi que la vente de pâtisseries et de vivaces fournis par les parents et amis de l'organisme.

**KIA PRÉSENTE LA FORTE 2010**  
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE  
**15 695 \$**

**GAGNEZ VOTRE FORTE**  
Visitez [makiaforte.ca](http://makiaforte.ca)



**10 ANS AU CANADA**

**SOLDES ANNIVERSAIRE**

**OU ET 0%**

**FINANCEMENT SUR TOUS LES MODÈLES 2009\***

**SOUL 2010**  
BIEN ÉQUIPÉE À PARTIR DE  
**15 495 \$**

LOUEZ-LA À PARTIR DE **199 \$** PAR MOIS À **39%** TAUX DE LOCATION\*

**OFFRE PROLONGÉE CE MOIS-CI SEULEMENT**

**SPORTAGE 2009**  
ACHETÉZ-LA À PARTIR DE **16 995 \$** ET **0%** FINANCEMENT

**RIO 2009 BERLINE 4 PORTES**  
ACHETÉZ-LA À PARTIR DE **9 995 \$** ET **0%** FINANCEMENT

Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT  
Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX  
Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire\*  
Siège du conducteur à 6 réglages

**msn autos CHOIX DE L'ÉDITEUR\***

**MODELE 4U ILLUSTRÉ**

**MODELE EX ILLUSTRÉ**

Moteur de 2,0 L DACT, ou moteur V6 de 2,7 L offert en option  
Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série  
Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série  
Verrouillage électrique, glaces et rétroviseurs à commandes électriques  
Système de traction intégrale offert en option

**MODELE LX ILLUSTRÉ**

**POUR UN ACHAT SANS SOUCI**

Dès maintenant, achetez tout nouveau véhicule Kia et nous vous permettrons de le ramener si vous perdez votre emploi au cours de l'année suivante. Si l'achat d'un nouveau véhicule entraîne beaucoup d'émotions, les soucis, eux, ne devraient pas être de la partie.

**5 ans de garantie**

AVANTAGE INTÉGRITÉ

**KIA MOTORS**

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE

**CHÉLON**

COMPAGNIE D'ASSURANCES GÉNÉRALE

**Beaucoup plus qu'un centre de conditionnement physique**

# 1 Mois

à l'occasion de la fête des Pères ✪

**{gratuit}** juste pour vous

**les**

**3 CENTRES de mise en forme !**

350 Belvédère Sud    350 rue Terril    4300 boul. Bourque

(Arrondissement Rock Forest)

**819 562-MAXI (6294)** (du 15 juin au 15 juillet 2009)

**hommes**




\* Non membre seulement. Voir un conseiller pour plus d'info.

# Le ministre Paradis dévoile le plan de sauvetage de l'Observatoire

**RONALD MARTEL**

ronald.martel@latribune.qc.ca

**NOTRE-DAME-DES-BOIS** — Le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, Christian Paradis, a rendu public, hier matin, le plan de sauvetage de l'Observatoire du Mont-Mégantic (OMM), pour les deux prochaines années, lui qui avait déjà annoncé, il y a quelques semaines, qu'il avait trouvé une solution au moins temporaire aux déboires financiers de l'OMM.

Avec beaucoup d'enthousiasme, il a révélé l'octroi à l'OMM d'une subvention non remboursable de 517 923 \$ étalée sur les deux prochaines années. Cette subvention provient du Fonds d'adaptation des collectivités, lequel est géré par Développement économique Canada (DÉC). Elle permettra à l'OMM de maintenir quatre postes-clés pendant ces deux années.

Rappelons qu'en avril dernier, le Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie (CRSNG) du Canada avait signifié à l'OMM qu'il coupait sa subvention régulière, mettant en péril sa survie.

Ce geste, jugé incompréhensible par l'ensemble des observateurs et des intervenants économiques de la région du Granit, avait occasionné un tollé général en faveur de l'OMM, doublé d'une mobilisation de tous ces intervenants locaux et régionaux. Même le ministre Paradis avait endossé la cause de l'OMM et s'était engagé à trouver une solution à court et à long termes aux problèmes de financement de l'organisme.

«Avec un dossier gagnant, on peut être gagnant. Mais on ne s'assoit pas sur nos lauriers. Des mesures devront être prises pour la suite. Je ferai toujours partie de la solution. Il faut maintenant trouver des sources de financement à long terme. Je salue la réaction des gens du milieu et de l'Observatoire», a déclaré le ministre Paradis, en conférence de presse tenue juste à côté de l'énorme télescope de l'OMM.

«Cet observatoire joue un rôle important et capital dans le développement de la région. Plus de 20 000 personnes visitent ce coin-ci de l'Estrie annuellement. Et j'ai été étonné d'apprendre qu'une soixantaine d'entreprises sont nées de façon connexe à l'Observatoire et que 25 d'entre elles ont effectué un travail de modernisation. C'est un joyau qu'il faut maintenir, car il est reconnu à l'international... Il y a peu de lieux comme celui-ci dans le monde, c'est un télescope unique et le moteur économique de la région.»

Le directeur de l'Observatoire, René Doyon, s'est dit pour sa part optimiste pour l'avenir.

«Car l'OMM est le fleuron de la recherche expérimentale au Québec. Le télescope est très bien équipé, c'est un instrument de formation formidable, le seul observatoire en milieu universitaire au Canada. On forme ici des gens qui se retrouvent partout dans le monde et qui performant! L'Observatoire et son télescope sont loin d'être des canards boiteux», s'est exclamé M. Doyon.



LA TRIBUNE, RONALD MARTEL

**Le ministre Christian Paradis, au centre, est venu annoncer qu'une subvention de 517 923 \$ de Développement économique Canada est accordée à l'Observatoire du Mont-Mégantic, pour les deux prochaines années. Le directeur exécutif de l'OMM, Robert Lamontagne, et le directeur général, René Doyon, se réjouissent de la nouvelle.**

OUVERT CES SAMEDI & DIMANCHE  
DE 9h à 17h



## B200 2006

### Nouvel arrivage



Mercedes-Benz

B200 2006, Gris comète, int. noir, sièges chauffants, A/C, CD, jantes d'aluminium, Groupe électrique, phares antibrouillards, Garantie jusqu'en 2012 ou 120 000km. Seulement 57 000km.

B200 2006

**19 995\$**

Financement à partir de

**0,9%\***

- Garantie jusqu'à 6 ans / 120 000 km
- Inspection en 150 points
- Kilométrage certifié
- Certification d'origine

Mercedes-Benz

CERTIFIÉ

mercedes-benz.ca/certifie

**Mercedes-Benz de Sherbrooke**

4787, boul. Bourque, Sherbrooke

**(819) 564-2211**

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2008. \* Financement à 0,9% disponible uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée sur les véhicules d'occasion Certifiés Étoile. Les véhicules d'occasion Certifiés Étoile qui se qualifient incluent les modèles 2004 à 2007, avec moins de 80 000 km et moins de quatre ans en service. Une mise de fonds peut être requise. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance ainsi que taxes et frais du RDPRM en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Mercedes-Benz pour obtenir plus de détails. 280871

# F. FARHAT

## LUNETTERIE

Opticiens d'ordonnances



## GRANDE VENTE

PROMO  
**99\$**

LUNETTES COMPLÈTES\*  
SIMPLE VISION

PROMO  
**199\$**

LUNETTES COMPLÈTES\*  
FOYERS PROGRESSIFS

PROMO  
**299\$**

LUNETTES COMPLÈTES\*  
FOYERS PROGRESSIFS  
HD

Opticienne: Marie-Josée Roy

**Sherbrooke**

1300, boul. Plateau St-Joseph

**(819) 562-5700**

3290, rue Portland

**(819) 829-0089**

Examen de la vue sur place par un optométriste.  
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.

www.farhat.com



\*Détails complets de l'offre dans les succursales participantes sur montures sélectionnées. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre offre. Offre valide pour un temps limité. Traitements en sus. MC: Marque de commerce dûment enregistrée et utilisée par les opticiens-franchisés de la bannière F. Farhat Lunetterie sous licence de Groupe F. Farhat Inc.





**Noël PELLETIER M.D.**  
1930 - 2009

Le docteur Noël Pelletier est décédé le 11 juin à l'hôpital Ste-Croix à la suite d'un combat mené contre le cancer. Il a été très actif dans la région de Drummondville où il a pratiqué la médecine pendant plus de cinquante ans et a participé à l'organisation des soins auprès des institutions de sa région. Il était impliqué dans de nombreux comités.

*Il laisse le souvenir d'un homme généreux, intègre, sensible à autrui, possédant un sens élevé du devoir et de la famille. Il a démontré un courage exemplaire devant la maladie qui l'a emportée.*

M. Pelletier laisse dans le deuil son épouse, Pierrette Côté, ses filles, Céline (Louis Lalonde), Élise (Jacques Verreault), ses petits-enfants, Louis-Éric, Marie-Christine, Maxim et

Frédérique. Il laisse également ses frères, Roger Pelletier (Gaby Ruel), Irénée Pelletier (Thérèse Lefrançois), Gérard Pelletier (Ana Rosario), ses beaux-frères, belles-soeurs, Léonce Côté (Isabelle St-Jean), Louise Blais (feu Jean-Marie Côté), Éliane Côté (Dick Illians), Claude J. Côté (Suzanne Godbout), Lucille Côté (Julien Fréchette), Denis Côté et de nombreux neveux et nièces.

Les funérailles de Monsieur Pelletier seront célébrées le MERCREDI 17 juin à 11h en l'église St-Frédéric et seront suivies de la crémation. Monsieur Pelletier reposera au complexe J.N. Donais, coopérative funéraire, 2625, boul. Lemire le mardi 16 juin de 14 h à 17 h et de 19 h à 22h. Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h.

Des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** et à **LA FONDATION DE L'HÔPITAL STE CROIX** seraient appréciés. La famille adresse ses remerciements au personnel du département de l'oncologie et des soins palliatifs de l'hôpital Ste-Croix, ainsi qu'au personnel du CLSC Drummond, pour l'excellence de leurs services.

Centre funéraire J.N. Donais  
2625 Boul Lemire  
Drummondville (Québec)

Info-décès: 819 477-5924  
info@jndonais.ca

**In Mémoriam**

**BILODEAU (Léopold)**  
84 ans, Sherbrooke  
**BLANCHET (Thérèse)**  
78 ans, Sherbrooke  
**BOURGAULT (Gérard)**  
66 ans, Sherbrooke  
**COUTURE (Marguerite)**  
78 ans et 11 mois, Sherbrooke  
**DESBIENS (Ginette (St-Pierre))**  
60 ans, Coaticook  
**FORGET (Denis)**  
64 ans, Floride  
**FORTIER (Roger)**  
77 ans et 4 mois, Thetford Mines

**GRÉGOIRE (Bertrand)**  
84 ans, Weedon  
**LANGÉVIN (G.H. Édouard)**  
91 ans et 6 mois, Sherbrooke  
**LAVOIE (Alphonse)**  
87 ans, Magog  
**LEBLOND (Sylva)**  
92 ans, Sherbrooke  
**PELLETIER (Noël)**  
Drummondville  
**PERREAULT (Gonzague)**  
93 ans et 11 mois, Compton  
**ROBERT (Gisèle (Gingras))**  
79 ans, Sherbrooke

Nous offrons nos condoléances  
aux familles éplorées

**La Tribune**



Monuments personnalisés • urnes • comptoirs de granit

Prix très compétitif  
Grand choix d'inventaire  
Fabriqués sur place!

**OSEZ COMPARER!**  
Sherbrooke, sur rendez-vous  
**819 843-8443**



**GRANIT KENEBEC**  
Ouvert les samedis

Spéciaux en magasin  
**MONUMENT et COMPTOIR**  
**GRANIT DE 1<sup>ÈRE</sup> QUALITÉ**  
www.granitkenebec.com  
**819 829-9542**  
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER 275334



**Vous êtes  
touché par le  
cancer ?**

Information et soutien



Canadian Society  
Société canadienne  
du cancer

1 888 939-3333 / www.cancer.ca

274378



**Léopold BILODEAU**

À Sherbrooke, le 10 juin 2009, est décédé M. Léopold Bilodeau, à l'âge de 84 ans, épouse de feu Raymonde Dubuc, demeurant à Sherbrooke.

Lors des funérailles, la famille vous accueillera en présences des cendres le SAMEDI 13 juin 2009 à 13 h en l'église Saint-Jean-Bosco.

M. Bilodeau laisse dans le deuil ses enfants: Charles (Sylvie Desrosiers), Paul et René. Ses petits-enfants: Giulio et Lyne-Marie. Sa soeur: Gisèle Thibault; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Téloc.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com



**Gérard BOURGAULT**

Au CHUS Hôpital Fleurimont, le 11 juin 2009, est décédé M. Gérard Bourgault, à l'âge de 66 ans, époux de Micheline Labbé, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera au Salon du Complexe, le jour des funérailles, de 9 h à 10 h 30. Les funérailles, LUNDI 15 juin 2009 à 11 h en l'église Saint-Roch de Rock Forest. Inhumation au Cimetière St-Michel de Sherbrooke.

Outre son épouse, M. Bourgault laisse dans le deuil son fils Alain, ses frères et soeurs: Alfred (feu Irène et sa conjointe Micheline), Marie-Jeanne (Paul), Malvina (feu Bill et feu Zénopht), Francis (feu Lise et sa conjointe Marcelle), Velma (Marcel), Normand (Micheline), Bernadette (Léo) et Jeannette (Serge). Il était aussi le frère de feu Ernest (Jeannette) et de feu Claire (feu Jack); ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Yolande (feu Jean-Guy), Lorraine (Yvon),

Jacques (Thérèse) et Pauline (Odilon). Il laisse également de nombreux neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel du 9e des Sons intensifs du CHUS Fleurimont pour les bons soins prodigués à M. Bourgault. Un remerciement tout particulier à Odette et Michel Dutil pour leur accompagnement. En guise de sympathies des dons à la **FONDATION DES MALAIDES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630, rue King Ouest, Bur. 100, Sherbrooke, Québec J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.

ODYSSÉA Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Téloc.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Thérèse BLANCHET**

À La Maison Aube-Lumière, le 11 juin 2009, est décédée, Mme Thérèse Blanchet, à l'âge de 78 ans, épouse en première noces de feu Héliodore Lessard et en seconde noces de Jean-Charles Giroux, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera au salon du Complexe, le dimanche 14 juin 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Les funérailles auront lieu le SAMEDI 20 juin 2009 à 14 h en l'église Saint-François-d'Assise, 1145 des Quatre-Saisons, Sherbrooke. Les cendres de Mme Blanchet seront déposées au Cimetière 24-Juin, à Sherbrooke.

Outre son époux, Mme Blanchet laisse dans le deuil ses enfants: Danielle Lessard (Richard Dufault), Carole Lessard (Jean Marleau), Christine Lessard (François Prévoist), Sylvain Lessard (Chantal Gauthier) et Brigitte Lessard (Alain Bélanger). Ses petits-enfants: Vincent, Virginie, Stéphane, Nicolas, Samuel, Léa et Camille. Ses arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: Robert Blanchette (feu Denise Lemieux), Donald Blanchette (Lise), Sonia Blanchette (Erny). Elle était aussi la soeur de feu Dolorès, feu

Constance et feu Raoul Jr. Elle laisse ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Lessard: Yvon, Lisette, Gaétan, feu Jean-Marc, feu Pauline, feu Micheline et ceux de la famille Giroux. Les enfants de son époux: Renée Giroux (Gary), Guy Giroux (Monique), Bernard Giroux (Lucie) et Martin Giroux.

La famille tient à remercier le personnel du CHUS (Oncologie) et la Maison Aube-Lumière, pour les bons soins prodigués à Mme Blanchet. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Québec, J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

ODYSSÉA Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Téloc.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



**Marguerite COUTURE**

À La Maison Aube-Lumière, le 10 juin 2009, est décédée à l'âge de 78 ans et 11 mois, Mme Marguerite Couture, fille de feu Joseph Couture et de feu Clara Duquette, demeurant à Sherbrooke.

Une cérémonie d'adieu aura lieu dans l'intimité.

Mme Couture laisse dans le deuil son ami, Arsène Aubé. Ses fils: Richard Morissette (Lise Auger), Robert Morissette (Marlène Jean), Pierre Morissette (Lyne Drouin) et Alain Morissette. Ses 7 petits-enfants et son frère Armand Couture. Elle laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et de nombreux amis(es).

La famille désire remercier le personnel et les bénévoles de La Maison Aube-Lumière, pour les soins prodigués à Mme Couture. En guise de sympathie, des dons à **LA MAISON AUBE-LUMIÈRE**, 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke, Qc, J1E 2E7, seraient grandement appréciés de la famille.

ODYSSÉA Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Téloc.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



### Ginette (St-Pierre) DESBIENS

Au Centre de santé de Coaticook, le 9 juin 2009, est décédée Mme Ginette St-Pierre Desbiens, à l'âge de 60 ans, épouse de André Desbiens, demeurant à Coaticook.

La famille vous accueillera à la Résidence funéraire Charron et fils, vendredi le 12 juin de 14h à 16h et de 19h à 21h. Jour des funérailles, de 9h30 jusqu'au départ du salon à 10h40. Funérailles, SAMEDI le 13 juin 2009 à 11 heures en l'église St-Jean l'Évangéliste. Inhumation au cimetière St-Edmond.

Outre son époux André, Mme St-Pierre Desbiens laisse dans le deuil sa fille Christine. Ses petits-enfants Antoine et Étienne. Ses soeurs et son frère : Diane (Bill Charron), Alain, Carole (Serge Madore). Ses beaux-frères et belles-soeurs : Cécile (Jean Sauvé), Yves (Fleurette Lavoie), Ghislaine (Clifton Powers), Maurice (Vera Kuhl), Nicole (Robert Dodier), Lise, ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

La famille tient à remercier le Dr Bernard Frenette ainsi que le personnel du Centre de Santé de Coaticook, pour les bons soins. En guise de sympathie, des dons à la **SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER** ou à la **FONDATION DE VOTRE CHOIX** seraient appréciés.

Résidence funéraire Charron et fils Inc.  
228, rue Child  
Coaticook (Québec)  
Tél.: 819 849-4141



Télé.: 819 849-4200  
Stéphane Charron, président  
Claude Charron, directeur  
info@charronfils.com



### G.H. Édouard LANGEVIN

Paisiblement, à l'âge de 91 ans, est décédé monsieur G.H. Édouard Langevin au CHUS Hôtel-Dieu le 3 juin 2009. Il était l'époux de feu Pauline Huard, originaire de Richmond.

La famille vous accueillera en présence des cendres le SAMEDI 13 juin 2009 à compter de 9 h au sous-sol de l'église de la paroisse Nativité-de-Jésus (église Saint-Boniface), au 2580 de Maisonneuve. Les funérailles suivront à 10 h 30 et les cendres seront déposées au cimetière de Richmond.

Monsieur Langevin laisse dans le deuil son fils, Jacques Langevin (Joanne Mathieu), ses 5 petits-enfants, Stéphane, Julie, Sophie, Jean-Christophe et Ève-Marie ainsi que ses 3 arrière-petites-filles, Mathilde, Flavie et Frédérique. Il était aussi le père de feu Céline Langevin (Marcel Germain). Il laisse également dans le deuil sa soeur, Rose-Alba Langevin, ses belles-soeurs, Lucienne Huard (feu Laurent Huard), Madeleine Huard (feu Léo-René Guertin), Noëlla Huard (feu Paul Huard) et Hélène Huard (feu Paul-Émile Pelletier) ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier de façon toute particulière le personnel de la Résidence Portland, le personnel du 6e D de l'Hôtel-Dieu ainsi que le Dr Fortier et le Dr Lord pour les bons soins prodigués à monsieur Langevin. En guise de sympathie, des dons à l'**ASSOCIATION PULMONAIRE DU QUÉBEC**, 855, rue Sainte-Catherine Est, bureau 222, Montréal, Qc, H2L 9Z9, seraient grandement appréciés de la famille.

ODYSSÉA Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com



### Denis FORGET

Paisiblement, dans son sommeil, en Floride, le 2 juin 2009, est décédé à l'âge de 64 ans monsieur Denis Forget, époux de Rolande Gérard, autrefois de Sherbrooke.

Outre son épouse, monsieur Forget laisse dans le deuil ses enfants, Nathalie (John) et Stéphane (Jody), ses petits-enfants, Dominique, Gabrielle, Steve, Orrie, Aidan et Elle, ses frères et soeurs, Denise (Henri-Paul Morin), Real (feu Claudette), Pauline (Bill Schlaf), Jeanne d'Arc Forget (feu Gaston), Françoise (Reto Kessler), Yvon (Claudette Roby) et Daniel (Christiane Robert). Il était aussi le frère de feu Simonne. Il laisse également ses beaux-frères et belles-soeurs, Réjeanne (Bertrand Lefebvre), Nicole, Ginette et Michel (Céline Grenier).

En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC**, 2630 King Ouest, bureau 100, Sherbrooke, Qc, J1J 2H1, seraient grandement appréciés de la famille.



### Alphonse LAVOIE

À Magog, le 7 juin 2009, est décédé M. Alphonse Lavoie, à l'âge de 87 ans, époux de Thérèse Jacques, demeurant à Magog.

La famille sera présente à l'église à compter de 10 h 30 afin de recevoir les condoléances des parents et amis. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le LUNDI 15 juin 2009 à 11 h, en l'église St-Jean-Bosco. Inhumation au cimetière de Coaticook.

Outre son épouse, M. Lavoie laisse dans le deuil ses enfants: Christianne (Roland), Robert (Suzanne). Ses petits-enfants: Eric (Catherine), Pablo (Isabelle), Ian (Dawn), Véronique (Dave), Christian. Ses arrière-petits-enfants; ses soeurs: Blanche et Georgette; beaux-frères, belles-soeurs: Jean-Paul (Denise), Edna, Simone, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le personnel de la Résidence Ste-Marguerite pour les bons soins prodigués à M. Lavoie.

Résidence Funéraire Ledoux Magog Inc.  
150, rue Sherbrooke  
Magog (Québec)



Tél.: 819 843-4473  
Télé.: 819 843-4563  
Jean-Pierre Morin, directeur  
ledoux@netrevolution.com



### Roger FORTIER

1932 - 2009

Au Centre de Santé de la Région de Thetford Mines, le 7 juin est décédé à l'âge de 77 ans et 4 mois, M. Roger Fortier pharmacien, époux de Gisèle Hébert domicilié à Thetford Mines (secteur Black Lake).

La famille reçoit les condoléances, samedi le 13 juin de 19h à 21h, dimanche le 14 juin de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h ainsi que lundi le 15 juin jour des funérailles à compter de 9h. Le service religieux sera célébré LUNDI le 15 juin à 11 h en l'Église St-Désiré du Lac Noir.

M. Fortier était le père de Manon Fortier (Michel Tougas), Nathalie Fortier (Hyacinthe Auger), Linda Fortier (Steve Luneau) Mercédès Fortier (Pierre Benoit) Martin Fortier (Marie-Claude Langlois), le grand-père de Jeffrey, Chanel, Donnie, Fannie, Xavier, Nikita, Sandrine, Camille et Sébastien. Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs, Clément Fortier (Andrée Roy), Carol Fortier (Monique Belhumeur), feu Yvan Fortier (Louisette Bouffard), Colette Fortier, Venance Fortier (Nelson Sab), Marie-Paule Fortier, Angèle Fortier (Denis Paquet), ses beaux-frères et belles-soeurs, feu Serge Hébert, Pierre Hébert (Claire Houde), Richard Hébert. Il laisse également ses neveux, nièces et autres parents des familles Hébert et Fortier, ainsi que de nombreux amis.

Votre sympathie à la famille peut se traduire par un don à la **FONDATION DE L'HÔPITAL DE LA RÉGION DE THETFORD** 1717, rue Notre-Dame Est, Thetford Mines G6G 2V4, [www.fondationhopitalregionthetford.ca](http://www.fondationhopitalregionthetford.ca)

Résidence Funéraire Maison J.A. Savoie & Fils  
831, rue St-Louis, secteur Black Lake,  
Thetford Mines, Québec  
Tél (418) 423-4747

télé (418) 423-5422  
info@gamachenadeau.ca  
Membre de la C.T.Q  
Guy Ferland directeur



### Sylva LEBLOND

1917 - 2009

Au CHUS Hôtel-Dieu, le 10 juin 2009, est décédé M. Sylva Leblond, à l'âge de 92 ans, fils de feu Trefflé Leblond et de feu Evangéline Ratti, feu Lionel Leblond, demeurant à Sherbrooke.

La famille vous accueillera au salon (Short), le vendredi 12 juin, de 14 h à 16 h et de 19 h à 21 h. Le jour des funérailles, de 8 h 30 à 9 h. Les funérailles SAMEDI 13 juin 2009 à 10 h en l'église St-Roch de Rock Forest. Inhumation au Cimetière St-Michel.

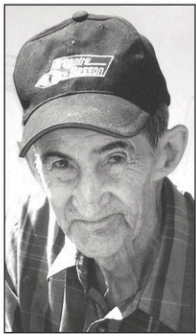
Il laisse dans le deuil son épouse Elizabeth Laplante. Ses enfants: André (Murielle Fabi), Michel, Marcel (Diane Cadorette), Richard (Thérèse Lambert), Serge (Chantal Bilodeau), Christine (Jean-Luc Laplante) et Sylvain (Constance Labrecque), de nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants. Sa soeur Gisèle Leblond. Ses belles-soeurs et ses beaux-frères: Yvonne Lemay (feu Roger), Jeanne (Alcide Moreau), Claire (Guy Bureau), Laurette (Jean-Luc Bertrand), Gisèle Bolduc (feu Gilles), Rita Champagne (feu Camille), Monique Breault (feu André) et Guy Laplante (Yvette Côté), Rosanne Dubé (feu Pierre), Rose Dodier (feu Louis), Ghyslaine Maltais (feu Marcel), feu Doris Beaudoin (feu Joseph), Pauline Morin (feu Roch), feu Marie-Paule (feu Henri Fortier), feu Sr Irène, feu Cécile (feu Eddy Gaudette). Il laisse également dans le deuil neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier le prsonnel du 5C du CHUS Hôtel-Dieu, pour les soins prodigués à M. Leblond. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580 rue Bowen Sud, Sherbrooke, Québec, J1G 2E8, seraient grandement appréciés de la famille.

Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
505, rue Short  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Télé.: 819 564-7346  
info@coopfuneraire.com



### Bertrand GRÉGOIRE

1924 - 2009

À Weedon, le 6 juin 2009, est décédé à l'âge de 84 ans monsieur Bertrand Grégoire, époux de Béatrice Cournoyer, demeurant à Weedon.

La famille sera présente à l'église dès 10 h le jour des funérailles pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le SAMEDI 13 juin 2009 à 11 h en l'Église Saint-Janvier de Weedon. Les cendres seront par la suite déposées au cimetière de Weedon.

Outre son épouse, monsieur Bertrand Grégoire laisse dans le deuil ses enfants, Pierrette (Michel Allard), Jocelyne, Jacques (Germaine Desrochers), Jean (Lise Paré), Gabriel (Dominique Deshaies), Yves (Mireille Viens), Yvon (Maryse Viens), Micheline (Daniel Groleau), Danielle (Michel Bourque), Ghislain (Brigitte Blais) et Martine (Alain Beaulieu), ses 28 petits-enfants, 9 arrière-petits-enfants, son frère, Gervais (Irène Cournoyer) ainsi que feu Rolland (Jeanne Rondeau), feu Joseph (Yvette Cournoyer) et plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. Il va ainsi rejoindre son père, sa mère, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs.

La famille tient à remercier Dr Yves Saint-Pierre et Dr Boileau pour les bons soins prodigués à monsieur Grégoire. En guise de sympathie, des dons à la **FONDATION DU CHUS**, 580, rue Bowen Sud, Sherbrooke, Qc, J1G 2E8, seraient appréciés.

Résidence funéraire Steve L. Elkas inc.  
601, rue du Conseil  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
[www.steveelkas.com](http://www.steveelkas.com)  
Affiliée à la C.T.Q.



### Gonzague PERREAULT

1915 - 2009

Au CHUS Hôtel-Dieu à Sherbrooke, le 5 juin 2009, est décédé à l'âge de 93 ans et 11 mois monsieur Gonzague Perreault, époux de Rosa Audet, demeurant à Compton.

La famille sera présente à l'église le jour des funérailles dès 10 h pour recevoir les condoléances des parents et amis. Le service religieux sera célébré le SAMEDI 13 juin 2009 à 11 h en l'Église Sainte-Élisabeth et de là au Cimetière Sainte-Élisabeth de North Hatley.

Outre son épouse, monsieur Perreault laisse dans le deuil ses enfants, Guy (Nicole Desrochers), Gilles (Andrée Lamoureux), Ghislain, Jacques (Virginia Letendre), Joanne (Roger Charest), Yves et Mario, ses petits-enfants, Pierre et Chrystelle Perreault, Dany, Tammy et Éric Perreault (Mélanie), Carl et Steve (Mélanie) Charest et Michael Jones, son frère, Gabriel (Monique Turcotte), sa soeur Pauline, ses belles-soeurs, Denise Scalabrini, Marjolaine, Gilberte Audet. La famille Perreault comptait 13 enfants et la famille Audet en comptait 12.

Un merci spécial au personnel des Soins palliatifs du CHUS Hôtel-Dieu pour les bons soins prodigués à monsieur Gonzague Perreault.

Crématorium Steve L. Elkas inc.  
445, rue du 24-Juin  
Sherbrooke (Québec)  
Tél.: 819 565-1155



Télé.: 819 820-8872  
Pour messages de sympathie:  
[www.steveelkas.com](http://www.steveelkas.com)  
Affilié à la C.T.Q.



### Gisèle (Gingras) ROBERT (1929 - 2009)

Paisiblement entourée de l'amour des siens, est décédée à Magog, le 3 juin 2009 à l'âge de 79 ans, Mme Gisèle Gingras, épouse de feu Jean-Marie Robert. La famille accueillera parents et amis au Complexe, le dimanche 14 juin 2009 de 14 h à 16 h et de 19 h à 22 h et le LUNDI 15 juin 2009, à compter de 9 h, suivi d'une cérémonie d'adieu, à la chapelle du Complexe à 11 h. Mme Gingras laisse dans le deuil ses filles bien-aimées: Carole Line (Marc Desmarais), Josée (Richard Tousignant), Danielle (Pierre Guillemette), Marie-Claude (Stéphane Brochu). Ses petits-enfants adorés: Lysiane, Alex, Camille, Alicia, Thomas, Laura, Juliane et Félix. Ses frères et soeurs: feu Hector (feu Bernadette Mailhot, feu Madeleine Jutras), feu Alice (feu Roméo Bélanger), feu Germain (feu Juliette Perreault), feu Rita (feu Donat Dubois), Cécile (feu Jean-Paul Fontaine), Marcel (Yvonne Poirier), Gilles (feu Yvette Lamontagne, feu Jeannine Audet), Pauline, feu Lucien (Lola Kouri, Carmelle Nadeau) et feu André (feu Gisèle Parent, Thérèse Désilets). Elle était également la belle-soeur de feu Eugène (feu Rachel Clouâtre), feu Cécile (Rolland Dalpé), Desneiges (feu Roland Racine, feu Gérard Dion), feu Rose (feu Félix Maurice, feu Florémond Roy), feu Évariste (Madeleine Grenier), Armand (liette Girard), feu Louise (feu Roméo Jeanson), Sr Yvonne, feu Éliane (feu Marcel Leblanc), Andrée (feu Maurice Lalonde), Jeannine (feu Anthony Illario), feu Raymond (Lise Gauthier), Lise (Nick Ganos), ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis. Ses filles souhaitent remercier tout particulièrement son amie Nicole Richard, qui a su avec respect et compassion l'accompagner vers la lumière. Des dons à la FONDATION DES MALADIES DU COEUR DU QUÉBEC, ou à l'organisme L'ENVOLÉE, seraient appréciés.

ODYSSÉA Coopérative funéraire  
de l'Estrie  
485, rue du 24-juin  
Sherbrooke (Québec)



M. Claude Roy, directeur  
Tél.: 819 565-7646  
Télec.: 819 565-7844  
info@coopfuneraire.com

### Messe 1<sup>er</sup> anniversaire

À la douce mémoire de

### M. Tancrède Doyon

décédé le 9 juin 2008



Une personne chère ne nous quitte jamais. Elle vit au plus profond de notre coeur et pour la revoir... il suffit de fermer les yeux.

Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi, veille sur nous tous.

Une messe anniversaire à son intention sera célébrée le dimanche 14 juin 2009 à 9 h 45, en l'église Saint-Esprit.

Son épouse Florence, ses enfants, Pierre-Simon (Élisabeth), Ginette (Pierre), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants.



### 8<sup>e</sup> Anniversaire

à la douce mémoire de

### BIBIANE AUCLAIR-DUBREUIL

décédée le 16 juin 2001



Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos coeurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi. Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous. Les familles Auclair et Dubreuil.



### Remerciements

### JAMES BARTON

décédé le 15 avril 2009

Sincères remerciements à la famille et amis, médecins et infirmiers(ères) du CHUS Fleurimont, le CLSC et le Centre de réadaptation St-Vincent, les ambulanciers et pompiers, le Salon funéraire Elkas pour leur soutien professionnel, le Révérend Dean E. Ross pour ses conseils, l'église Church of the Advent, la Fraternité des Trois Anneaux (Odd Fellow & Rebekahs) pour le service, le buffet, les donations, appels téléphoniques, cartes et prières.

La famille Barton

280906

### Remerciements

« Tout ce qu'il y a d'important, c'est le besoin et le désir d'aller sans fin plus loin. »

Richard

### Richard Charbonneau

décédé le 10 mai 2009

Merci sincère à vous parents, amis, voisins et connaissances qui par votre présence, vos paroles, vos témoignages avez su nous apporter un soutien reconfortant.

Nous vous en sommes reconnaissants.

Andrée, Claude et Line, Renée et Martin.



280516

### Remerciements

Un merci sincère s'adresse à vous, chers parents et amis, pour les témoignages de sympathie lors du décès de

### M. Luc Bérard

survenu le 21 mai 2009

Son épouse et ses enfants



Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

280915

« Tout finit afin que tout recommence, tout meurt afin que tout vive. »

- Jean Henri Fabre

La Tribune

### Remerciements

« Mourir est bien peu de chose quand on continue à vivre dans le coeur des autres. »

Nous désirons remercier bien sincèrement toutes les personnes qui, de quelque manière que ce soit, nous ont témoigné de la sympathie lors du décès de

### Mme Lise Savoie Labrecque

survenu le 13 avril 2009

Son époux Robert, ses filles Josée et Nathalie ainsi que leur conjoint et petits-enfants.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.



280519

### MESSE 20<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de

### Monique D'Auteuil

décédée le 20 juin 1989

Le temps n'a pas su combler le vide créé par ton départ il y a 20 ans. Tu es sans doute fière de voir le bout de chemin que nous avons parcouru en pensant à toi et avec ton aide. Nous continuerons à t'aimer de tout notre coeur et à te garder vivante en nous.

Une messe sera célébrée le samedi 20 juin 2009 à 19 h, en l'église Notre-Dame-de-la-Paix de Johnville.

Janet et Michel, tes enfants : Christian, Manon, Maryse et tes petits-enfants. Parents et amis sont invités à y assister.



280513



### E. Provost Monuments inc.

### Lettrage au cimetière

Travail garanti effectué par des professionnels directement sur place.

Service rapide et courtois.  
Ouvert tous les samedis

615, RUE ST-MICHEL, SHERBROOKE,  
819 569-1700  
WWW.MONUMENTSPROVOST.COM

259028 279886

## MESSE ANNIVERSAIRE

À la douce mémoire de



**Jacquelin Charpentier**  
décédé le 14 juin 2008



**Marc Charpentier**  
décédé le 10 juin 2005

Déjà un an et quatre ans que vous nous avez quittés. Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par votre départ. Votre présence restera toujours gravée dans nos cœurs.

Nous ne vous oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour vous. Sachez que nous vous aimons toujours autant. Veillez sur nous tous.

En leur mémoire, une messe sera célébrée le 14 juin 2009 à 10 h, en l'église Saint-Roch de Sherbrooke (2700, chemin St-Roch Sud).

Parents et amis sont invités à y assister.

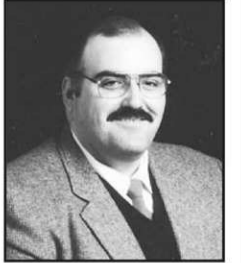
Ton épouse Louise et maman de Marc, Bruno et sa conjointe Jolyne, Francis, Guy et les petites-filles, Annick, Jordane et Camélia.

280533

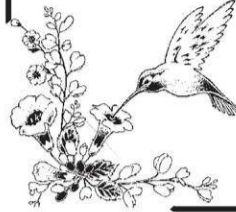
## MESSE 5<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE

### ALAIN PEDNAULT

(1953 - 2004)



Alain, voilà 5 ans aujourd'hui, 13 juin, que tu as quitté ce monde; cependant, tu es toujours aussi présent dans nos cœurs. Qu'avons-nous retenu de ton trop bref passage? L'image d'un homme droit et intègre, d'un époux tendre et attentionné, d'un fils aimant et dévoué et aussi d'un ami fidèle. Nous ne t'oublierons jamais.



Ton épouse Lise, ta maman Rita Lemieux-Pednault ainsi que les familles Couture et Pednault.

Une messe sera célébrée à ta mémoire le dimanche 14 juin 2009 à 10 h, à l'église Sainte-Jeanne-d'Arc de la rue Galt Ouest. Bienvenue à toutes et à tous.

281151

## Remerciements



*Regardez la vie que je commence et non celle que je finis. Demain et toujours, le souvenir d'un être trop tôt disparu restera gravé dans les cœurs et les yeux reverront sans pleurer la douce image du passé.*

Vous êtes venus nombreux pour partager notre peine. Vos témoignages de sympathie nous ont aidés à vivre ces heures pénibles. Nous avons été très sensibles à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de

### Martin-Pier Briand

survenu le 6 mai 2009

Ses parents, Lyne et Jean-Pierre, sa soeur Audrey et son ami Keith

Nous voulons exprimer toute notre gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

280917



## Messe 4<sup>e</sup> anniversaire

À la douce mémoire de

### M. ROLAND NÉRON

décédé le 16 juin 2005

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour nous avons une pensée pour toi.

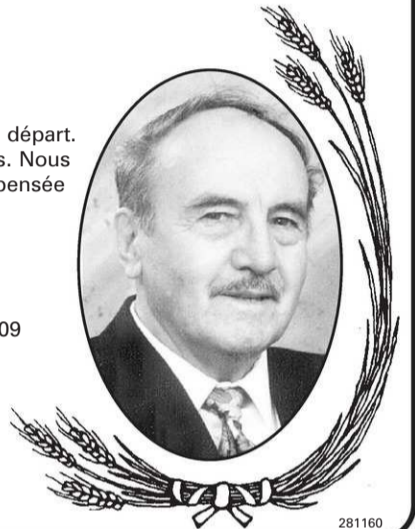
Sache que nous t'aimons toujours autant.

Veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée le dimanche 14 juin 2009 à 11 h 30, en l'église Saint-Charles-Garnier.

Ton épouse Isabelle, tes enfants Réal, Marcel, Solange, Jean-Paul, Pierre, Yvan et Marie-Laurence, leur conjoint(e), tes petits-enfants et arrière-petits-enfants.

Parents et amis sont invités à y assister.



281160

## REMERCIEMENTS

*Regardez la vie que je commence et non celle que je finis.*

Vous êtes venus nombreux pour partager ma peine. Vos témoignages de sympathie m'ont aidé à vivre ces heures pénibles. J'ai été très sensible à votre soutien, de quelque manière que ce soit, lors du décès de



### Gisèle Houde Fontaine

survenu le 25 mai 2009

Son époux Rosaire

Je veux exprimer toute ma gratitude.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

280918



## Remerciements



Chers parents et amis, nous tenons à vous exprimer nos sincères remerciements, vous qui avez apporté vos témoignages de sympathie. Le réconfort de votre amitié et de vos prières nous a soutenus lors du décès de

### HERVÉ MONGEAU

survenu le 11 mai 2009

Ton épouse, Monique; tes enfants, Michel (Diane), Christine (Serge), France (Jean-François), Yves, Jean-François (Louise), Maryse, Nathalie (Stéphane), Chantal; tes petits-enfants, Joanie, Éric, Catherine, Miguel, Caroline, Nicolas, Mélissa, Raphaël, Marie-Anna, Florence.

Veillez considérer ces remerciements comme personnels.

281161



## Messe 1<sup>er</sup> Anniversaire

À la douce mémoire de

### Olivette Dion Anctil

décédée le 3 juin 2008

Le temps n'a pas su atténuer le vide causé par ton départ. Ta présence restera toujours gravée dans nos cœurs. Nous ne t'oublierons pas et chaque jour, nous avons une pensée pour toi.

Sache que nous t'aimons toujours autant. Veille sur nous tous.

Une messe sera célébrée le dimanche 21 juin 2009 à 9 h 30, en l'église de St-Denis-de-Brompton. Son époux Henri et ses enfants.

Parents et amis sont invités à y assister.

280919



## Remerciements

*« L'essentiel est invisible pour les yeux, on ne voit bien qu'avec le cœur. »*

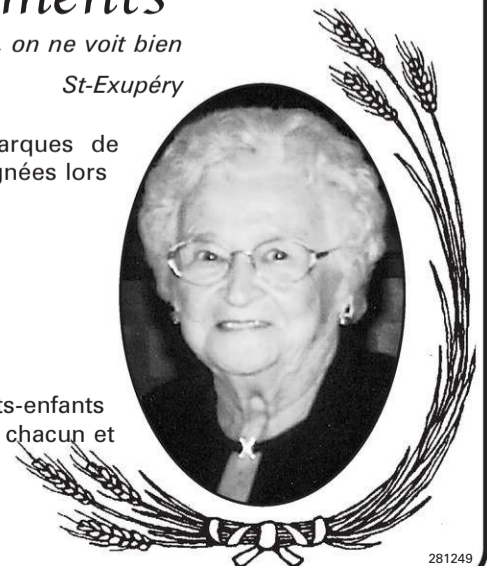
St-Exupéry

Nous avons été touchés par les marques de sympathies que vous nous avez témoignées lors du décès de notre mère

### MME HEDWIGE DÉSORCY MARION

21 mai 2009

Elle était précieuse pour nous. Les enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants vous remercieront du fond du cœur. Que chacun et chacune d'entre vous trouve dans ces remerciements l'expression personnelle de notre profonde reconnaissance.



281249

## Les scouts ne perdent pas le nord!



COLLABORATION SPÉCIALE

Quelque 140 scouts estriens de 7 à 15 ans et une centaine de géocacheurs de partout au Québec se sont rassemblés récemment à la Base de plein air André-Nadeau pour vivre un géo-rallye. Le géocaching consiste à utiliser la technique du géopositionnement par satellite (GPS) pour rechercher ou dissimuler un contenant appelé cache, et ce un peu partout à travers le monde. L'activité a été le prétexte à des ateliers d'initiation à la boussole et au GPS.

## La CIBC à Asbestos depuis 100 ans



La Banque CIBC célèbre 100 ans de présence à Asbestos. Pour souligner l'événement, l'institution financière a remis un don de 1000 \$ à Cuisine Amitié, de la MRC des Sources, un projet de cuisine collective dans les écoles pour les élèves en milieu défavorisé. La représentante de Cuisine Amitié, Lise Parenteau, a reçu le don des mains de Martine Côté, vice-présidente du district pour la CIBC, et Lise Lemieux, directrice de la succursale de la CIBC à Asbestos depuis plus de 20 ans. «Nous croyons important de redonner aux communautés dans lesquelles nous vivons et nous travaillons. Je suis fière du rôle que jouent la Banque et ses employés pour soutenir les organismes qui servent notre communauté», a précisé Mme Lemieux.

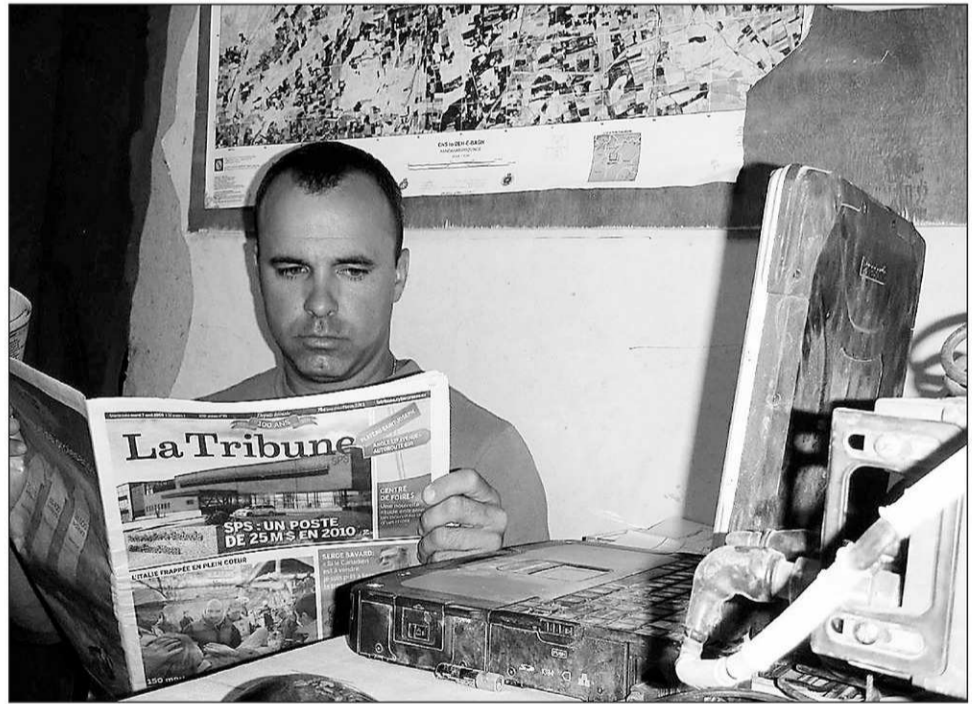
## La Fête de la pêche se poursuit



IMACOM, JESSICA GARNEAU

La Fête de la pêche bat son plein jusqu'à demain partout à travers le Québec. Il s'agit d'une occasion unique de taquiner le poisson en famille et entre amis, sans permis. Pour donner un meilleur accès à la population, plusieurs endroits ont été ensemencés de truites. Hier, au domaine Howard, plusieurs ont taquiné le poisson, dont Alain Fortin, qui ajuste les hameçons sur la photo, et ses enfants Karl-Éric et Amélie.

## S'informer sur Sherbrooke en Afghanistan



Même s'il se trouve à Afghanistan, l'adjudant Christian Doucet aime bien prendre des nouvelles de sa région de Sherbrooke. Quand il en a la possibilité, il met la main sur une copie du journal *La Tribune* pour s'informer, de quoi garder le lien avec sa terre natale. Le père de Clody et Hugo est à la base de Kandahar depuis le 15 mars et doit revenir à la mi-octobre. Sa famille a bien hâte de le revoir.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Acheminer votre message par courriel à : [redaction@latribune.qc.ca](mailto:redaction@latribune.qc.ca) ou par télécopie au 564-8098

> **Spectacle de la chorale les Mélodies d'Antan**, ce soir, 19 h 30, et demain, 14 h, au 300, rue du Conseil, Sherbrooke.

> **Rencontre Foi et Partage**, demain, 13 h 30, à la Maison Les Béatitudes, 2295, rue Galt Ouest, Sherbrooke. Info: 819 563-7609.

> **Gala folklorique**, demain, 13 h, au Centre culturel de Weedon, 282, 9<sup>e</sup> Avenue. Info: 819 877-2785.

> **Assemblée générale annuelle de l'Association pour la préservation du lac Magog**, demain, à midi, au CEP d'argent, 1257 chemin de la Rivière, Magog.

> **Journée folklorique et country Club Optimiste de Windsor**, demain, 13 h, au local des Chevaliers de Colomb à Windsor. Info: 819 845-5742.

> **Assemblée générale annuelle de Bulle et Baluchon**, le 15 juin à 17 h 30, et séance publique d'information le 16 juin, 18 h 30; les deux rencontres auront lieu au 1255 Daniel, local 128, Sherbrooke. Info: 819 822-6046.

> **Assemblée publique d'information Cuisine collective le Blé d'or de Sherbrooke**, le

15 juin, 17 h, au 1265, rue Belvédère Sud, Sherbrooke. Veuillez confirmer votre présence: 819 820-1231.

> **Séance publique d'information de l'Association de spina-bifida et d'hydrocéphalie de l'Estrie**, le 15 juin, 13 h, au 928 Fédéral, Sherbrooke. Info: 819 822-3772.

> **Rencontre d'information pour présenter le rapport d'activités de l'année pour la Maison Aube-Lumière**, le 16 juin, 18 h 30, au 220, rue Kennedy Nord, Sherbrooke.

> **Le MAPLACE (Mouvement d'aide paralysie cérébrale Estrie) tiendra une séance publique d'information**, le 16 juin, 20 h, à l'audito-

rium CRE de l'Estrie, 300, rue King Est, Sherbrooke.

> **Assemblée générale annuelle de la Maison de la famille Memphrémagog**, le 16 juin, 10 h. Veuillez vous inscrire au 819 868-0145.

> **Assemblée générale annuelle du CAVAC de l'Estrie**, le 16 juin, 17 h 15, à l'Hôtel Le Président, 3535, rue King Ouest, Sherbrooke.

> **Conférence sur la guérison par voie spirituelle** avec introduction à l'enseignement de Bruno Gröning, le 16 juin, 19 h, à la bibliothèque municipale, 420, rue Marquette, Sherbrooke. Info: 819 563-5129.

> **Assemblée de l'Ordre des Chevaliers de Colomb Wind-**

**sor conseil 2841**, le 16 juin, 19 h, au 5 Greenlay Sud, Windsor.

> **Neuvaine à Saint-Antoine au Sanctuaire de Saint-Camille** les 16, 23 et 30 juin, à 19 h; célébration eucharistique à 19 h 30. Info: 819 828-2060.

> **Seréna propose un atelier sur l'apprentissage de la méthode sympto-thermique** pour les couples et les femmes qui veulent éviter une grossesse ou au contraire concevoir un enfant, le 16 juin. Rés.: 819 346-2338.

> **Assemblée générale annuelle L'A.R.C.H.E. de l'Estrie**, le 16 juin, 17 h 30, au 1781 Marcil, Sherbrooke, précédée d'une séance publique d'information à 15 h. Info: 819 348-2670.

# La Cité écologique s'ouvre au monde

## Le fondateur Michael Deunov-Cornellier met cartes sur table

YANICK POISSON  
yypoison@latribune.qc.ca

**HAM-NORD** — Il aura fallu 25 années avant que le fondateur de la Cité écologique d'Ham-Nord, Michael Deunov-Cornellier, s'adresse à la presse. Malgré les hauts et les bas, les réussites et la mauvaise presse des années 90 reliée à l'affaire Robert Dutil, il s'est toujours tenu loin des caméras de note et des caméras.

L'homme, maintenant dans la cinquantaine avancée, persiste et signe: la Cité n'a aucune identité sectaire, elle n'est composée que d'une poignée de gens ayant à cœur leur planète et qui sont prêts à prendre les moyens pour la préserver.

«On a utilisé les mots les plus sanglants pour discréditer notre projet, on nous a menacés et lancé des cocktails Molotov. J'ai craint pour ma vie, mais jamais je n'ai quitté ma communauté. Maintenant que nous avons passé à travers ça, nous invitons les gens à venir nous visiter», a-t-il affirmé.

S'il a accepté de rencontrer les médias dans le cadre du 25<sup>e</sup> de la Cité, ce n'est pas par intérêt personnel — il ne fait plus partie d'aucun conseil d'administration en lien avec la Cité — mais bien pour faire la promotion des valeurs véhiculées par l'éco-village. Il souhaite que les visiteurs viennent en grand nombre

afin d'acquiescer des notions qui leur permettront d'adopter des façons de faire plus vertes.

«Nous voulons jouer un rôle d'éducation et avoir une influence sur les gens, notre objectif premier est de faire la promotion du développement durable. Nous sommes d'avis que nous n'avons qu'une dizaine d'années pour amorcer un virage vert significatif, sinon il faudra craindre le pire», avertit M. Deunov-Cornellier.

S'il a navigué à contre-courant pendant de nombreuses années, le quinquagénaire sait maintenant qu'il avait raison et que ses idées, autrefois absurdes, sont maintenant au goût du jour. Il s'est d'ailleurs fait une fierté de constater qu'au cours des 25 dernières années, seulement quatre cas de cancer ont été répertoriés chez les 150 habitants de la Cité.

«Une saine alimentation biologique, une eau et un air de qualité constituent une bonne recette pour prolonger une vie en santé», a-t-il dit.

### Un rêve

Le pionnier a raconté que l'embryon, qui a finalement mené à la création du premier écovillage de la province, provient d'une incapacité à apprendre dans une école régulière. Il se souvient avoir pris la poudre d'escampette à sa première journée de

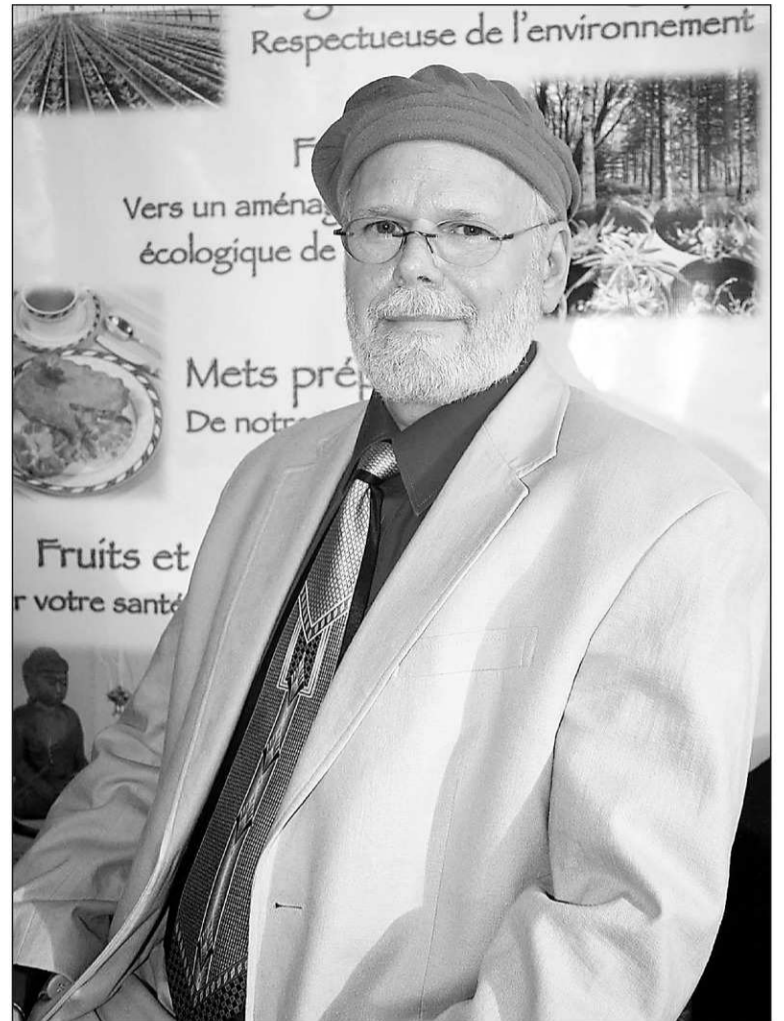
classe et avoir doublé cinq fois au cours de ses années élémentaires.

«Pour moi, ce n'était pas normal d'aller à l'école dans un bâtiment en briques avec des barreaux aux fenêtres. Je voulais plutôt d'un enseignement donné dans un jardin, près de la nature», a-t-il dit.

La première phase de la Cité a d'ailleurs été la construction, en 1984, du Pavillon de la Cité, une école alternative en milieu naturel qui prône la coopération et le respect de la nature. Son érection a été rendue possible grâce à la participation d'une trentaine de familles de la région.

Au cours des années, se sont ajoutés à l'école des entreprises de fabrication d'objets d'art et de vêtements, un jardin biologique, un restaurant, un gîte et un centre de santé. La Cité a également son groupe d'artistes. Formé de jeunes engagés, Volonterre parcourt la planète afin d'offrir des représentations alliant musique, théâtre et danse.

Pour souligner le 25<sup>e</sup> anniversaire de la Cité écologique, il y aura une soirée Éco-mieux-être, le 27 juin, une marche pour la paix et l'environnement, le 12 juillet, une activité de réseautage «La Cité verte en fête», le 23 août et une série de représentations du spectacle *La Dernière chance* du groupe Volonterre, du 8 août au 10 octobre.



LA TRIBUNE, YANICK POISSON

Le fondateur de la Cité écologique d'Ham-Nord, Michael Deunov-Cornellier.

## Concertation dans la MRC des Sources pour le développement des enfants

YVAN PROVENCHER  
yvan.provencher@latribune.qc.ca

**ASBESTOS** — Vingt organisations oeuvrant pour l'enfance et la famille ont créé le regroupement Partenaires pour la Petite enfance de la MRC des Sources, une structure de concertation sans précédent consacrée au développement des enfants.

La nécessité de se mobiliser davantage face à la situation des enfants de la MRC a émergé lors de travaux menés dans le cadre du projet clinique du Centre de santé et des services sociaux des Sources.

«Un des constats du projet clinique est que, compte tenu de la «défavorisation matérielle ou sociale» du milieu, il est particulièrement important de travailler davantage au développement des enfants de 0 à 5 ans, plus spécifiquement en milieu défavorisé», explique Richard Vaillancourt, directeur des programmes spécifiques et de santé publique du CSSS des Sources et un des partenaires du regroupement.

Un appel aux acteurs travaillant auprès des enfants et des familles a ensuite été lancé. Vingt partenaires issus des milieux communautaire, municipal, des centres de la petite enfance, de l'éducation et de la santé et des



LA TRIBUNE, YVAN PROVENCHER

**Ginette Woods, directrice de la maison des familles Famillaction, Nathalie Plourde, coordonnatrice du regroupement et Richard Vaillancourt, directeur des programmes spécifiques du CSSS des Sources, sont entourés d'enfants du CPE Les Poussinelles.**

services sociaux ont répondu à l'appel à la mobilisation. Leur mission: favoriser un milieu de vie familial et social optimum pour le développement global des enfants dès la grossesse jusqu'à l'âge de 5 ans.

«Ce regroupement veut soutenir des actions préventives porteuses d'espoir pour les enfants et leur famille, particulièrement cel-

les en situation de vulnérabilité», ajoute Ginette Woods, directrice de la maison des familles Famillaction.

En effet, les intervenants de la MRC des Sources déplorent le relatif appauvrissement d'une certaine partie de la population. «Le nombre élevé de familles monoparentales, de grossesses chez les adolescentes et la sous-

scolarisation chez les jeunes est un élément qui préoccupe la communauté. Nous constatons aussi que les ressources locales et les services existants sont méconnus par les familles», soutient Ginette Woods.

Dès maintenant, plusieurs activités de communication seront déployées pour rejoindre les familles dans leur milieu de vie et leur faire connaître les ressources à leur disposition. De plus, le regroupement innove en s'adjoignant une animatrice de milieu qui ira à la rencontre des familles.

Le plan d'action 2009 prévoit également des activités gratuites où les enfants accompagnés de leurs parents pourront vivre des expériences de jeu et de plaisir, des ateliers de stimulation du langage, en plus des activités Ça me dit de jouer, la Fête des bedaines et la trousse-familles pour les nouveaux parents. Québec Enfants supporte l'initiative du regroupement des partenaires en accordant une enveloppe de 121 900 \$. La contribution des partenaires de la MRC des Sources s'élève, quant à elle, à 43 200 \$ et prend la forme de la participation de ressources humaines au bon fonctionnement du regroupement et du prêt de ressources matérielles.

## CPC comble sa clientèle coaticookoise

CLAUDY HARVEY  
claudy.harvey@latribune.qc.ca

**COATICOOK** — Les Magasins CPC ont ouvert un nouveau local à Coaticook, triplant ainsi sa superficie pour atteindre 15 000 pieds carrés. «On a travaillé très fort pour les inciter à agrandir leur commerce. Nous sommes très heureux et nous remercions M. Belisle pour avoir pensé à Coaticook, ça garde nos gens chez nous», s'est réjoui le maire de Coaticook, Bertrand Lamoureux.

La population de Coaticook attendait avec impatience l'ouverture du nouveau commerce. CPC Coaticook reçoit donc maintenant les clients dans deux locaux différents, l'ancien qui offre les produits de décoration et de la maison et le nouveau, dans les anciens locaux du SAAN, qui offre des vêtements pour toute la famille avec même un coin cinéma pour les enfants.

«Cela faisait longtemps que c'était dans nos projets. Nous voulons moderniser et harmoniser nos magasins, alors dès qu'un local s'est libéré qui correspondait à nos besoins, nous avons profité de l'occasion», a expliqué la représentante des Magasins CPC, Mélanie Osborne.





KIM BOUTIN

## Rencontre au sommet pour les Verts

**SHERBROOKE** — Forte d'une fiche de quatre victoires et un verdict nul depuis le début de la saison, la formation féminine U15 AAA des Verts de Sherbrooke disputera un match d'importance, aujourd'hui à compter de 16 h au terrain Olympique 1, contre la formation de Mascouche.

Cette dernière est toujours invaincue jusqu'ici grâce à une fiche immaculée de quatre gains en autant de parties. L'équipe dirigée par Vincent Labonté poursuit son objectif de grimper en première division à la fin de la présente campagne.

Kim Boutin et Joannie Marcotte sont les meilleures buteuses de l'équipe avec quatre filets. Catherine Simard en revendique trois, Myriam Cloutier et Pauline Corpataux-Gosselin ont quant à elles deux filets à leur fiche.

— La Tribune

## Victoriaville accueille 6500 joueurs de soccer

**VICTORIAVILLE** — Le Tournoi international de soccer de Victoriaville ne ralentit pas. Dès aujourd'hui, c'est 351 équipes d'un peu partout au Québec et deux de l'Ontario qui croiseront le fer dans les 34 catégories au programme au cours de la compétition qui aura lieu toute cette fin de semaine et la suivante. Un total de 353 équipes représente 6500 athlètes âgés de 9 ans et plus, ainsi que 2500 accompagnateurs. Il s'agit du deuxième plus important achalandage de l'histoire du tournoi. Pour le 20<sup>e</sup> anniversaire, en 2007, on avait accueilli 387 formations.

— Yanick Poisson

# Frédéric Cabana retourne en Europe

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Le Sherbrookois Frédéric Cabana a tellement été emballé par son expérience en Europe, l'an dernier, qu'il a décidé d'y poursuivre sa carrière, l'automne prochain.

Après avoir terminé la dernière saison en Autriche, Cabana fera maintenant partie du Falken de Heilbronn, en deuxième division, en Allemagne.

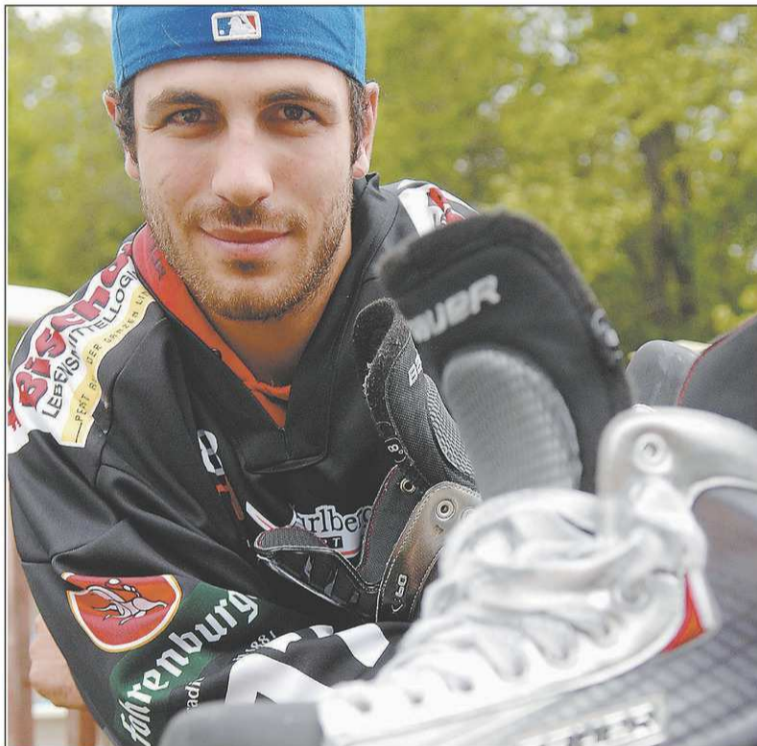
«On m'a indiqué que ce serait la meilleure place, le meilleur tremplin vers la première division allemande et éventuellement, les grandes ligues en Europe», a-t-il d'abord expliqué.

Cet ancien choix de sixième ronde des Flyers de Philadelphie (2004) n'a jamais pu se faire justice au sein de l'organisation de l'équipe. Il a donc quitté les Phantoms, club-école des Flyers dans la Ligue américaine, l'automne dernier, afin de regarder ailleurs.

Après un bref mais remarqué passage avec le Saint-François de Sherbrooke (LNAH), Cabana a quitté pour l'Autriche, en janvier dernier. Une décision qui lui ouvre maintenant de nouveaux horizons et qui lui permet de s'exprimer plus librement sur la glace.

«Le hockey européen est tellement différent. Il y a les grandes patinoires, ça frappe moins et je peux jouer à mon plein potentiel. Je ne suis pas étiqueté comme un joueur de troisième ou de quatrième trio à qui on demande de *dumper* la rondelle dans le fond et de faire de l'échec-avant, tout en jetant les gants», a précisé l'attaquant de 23 ans.

«Ici, on compte sur moi afin de contribuer à l'attaque et je sais que je peux le faire. En Autriche, je pouvais jouer jusqu'à 40 minutes par match, tant à l'attaque qu'à la défensive ou en avantage numérique. C'est bien mieux que d'être un pion dans la LAH!»



IMACOM, JESSICA GARNEAU

À Heilbronn, Cabana retrouvera l'ancien choix de deuxième ronde (40<sup>e</sup> au total) du Canadien de Montréal, Cory Urquhart et l'ancien des Castors et de l'Océanien de Rimouski, Danny Rousin. Il évoluera aussi contre le Sherbrookois Guy Lehoux.

«C'est une belle opportunité pour moi. Gagner ma vie en jouant au hockey a toujours été mon rêve. C'est aussi une excellente expérience de vie que je n'aurais pas pu vivre autrement. Et on ne sait jamais; si je connais quelques bonnes saisons en première division, peut-être qu'une équipe dans la LNH me fera signe.»

**Le hockeyeur sherbrookois Frédéric Cabana apprécie son expérience en Europe. À un point tel qu'il y poursuivra sa carrière cet automne, au sein d'une équipe allemande. Il espère quand même qu'une équipe de la LNH lui fasse signe un jour.**

# Jean Maximos en a « fait pas mal » pour le hockey

**Le bâtisseur** sera intronisé au Temple de la renommée de Hockey Québec

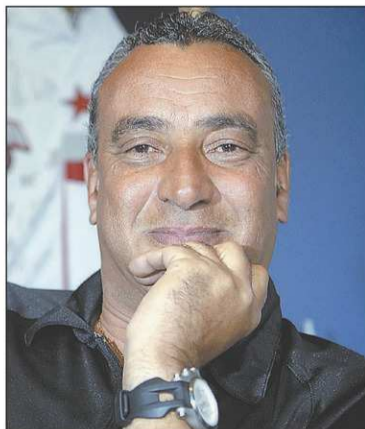
SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

**SHERBROOKE** — Jean Maximos l'avoue immédiatement: il n'a pas encore réalisé qu'il sera intronisé au Temple de la renommée de Hockey Québec, ce soir à Bromont, lors de l'assemblée générale actuelle de l'organisme. Son apport à titre de bâtisseur et d'administrateur sera souligné.

«J'ai été surpris lorsqu'on m'a communiqué la nouvelle. On ne s'implique jamais au hockey mineur, en tant que bénévole, pour récolter des honneurs ou des louanges. C'était donc loin dans mes pensées. Mais lorsqu'on a sorti tout ce que j'avais fait au cours de ces nombreuses années, je me suis aperçu que oui, j'en avais fait pas mal!»

C'est en tant que juge de ligne que Jean Maximos a débuté son



IMACOM, JESSICA GARNEAU

Jean Maximos

implication auprès du hockey mineur en région, une histoire qui trouve ses origines au milieu des années 1970. Pendant une dizaine d'années, il a multiplié les coups de sifflet au sein de différentes ligues, allant du

midget AAA, au collégial AAA, en passant par la Ligue américaine de hockey et quelques parties hors-concours de la LNH.

En 1983, alors qu'il était arbitre en chef pour la région de l'Estrie, il a aidé à la mise sur pied d'un système de développement régional de l'officiel, qui se concrétisait par l'instauration de stages en région tout en bâtissant un programme de supervision des arbitres.

De 1990 à 1997, il fut le président de Hockey Estrie. Sous sa gouverne, le hockey s'est modifié considérablement, entre autres grâce à l'implantation du programme MAHG, destiné aux petits, en plus de l'intégration des ligues de Hockey Estrie en double lettre, tout en participant activement à ce que l'on a appelé à l'époque «la bataille du changement des âges» au niveau provincial.

Jean Maximos a également été trésorier pour Hockey Estrie pendant quelques années. Une implication bénévole, mais une passion du hockey indéfectible qui lui procura la motivation nécessaire à la poursuite de ses nombreux projets.

«On a fait beaucoup de chemin, à l'époque, notamment avec les changements des zones et la création des ligues de développement. Tout ça a commencé bien simplement et, de fil en aiguille, j'en prenais toujours un peu plus. J'aimais vraiment ça, j'ai toujours aimé le hockey et ça me faisait plaisir de donner un coup de pouce», a-t-il expliqué.

Après son passage au hockey mineur, Jean Maximos n'a pas délaissé sa passion. Il a par la suite passé quelque 14 années à titre de représentant pour la compagnie sherbrookoise Sherwood.

Voilà maintenant trois ans qu'il est à l'emploi du géant Reebok, où il occupe le poste de directeur des relations avec les athlètes qui endossent le nom de la compagnie.

Sidney Crosby, Martin Brodeur, Roberto Luongo, Vincent Lecavalier, Alex Ovechkin et Joe Thornton, pour ne nommer que ceux-là, sont maintenant des clients, pour ne pas dire des amis.

«Il se crée un lien d'affaires d'abord, qui se transforme bien souvent en lien d'amitié. Je fais un travail très agréable.»

Lorsque Jean Maximos recevra son billet d'entrée pour le Temple de la renommée de Hockey Québec, ce soir, il aura une pensée pour ceux qui l'ont accompagné lors de son aventure. Gérard Bélanger, Jean-Claude Rioux et Mario Barabé, entre autres, y occuperont une place importante.

## Les Falcons renoncent à Vick

ATLANTA — Les Falcons d'Atlanta ont officiellement coupé les ponts avec Michael Vick.

Le directeur-général des Falcons, Thomas Dimitroff, a révélé que l'équipe a renoncé à ses droits contractuels sur le quart-arrière. «Michael est toujours sous le coup d'une suspension de la NFL, a noté Dimitroff. Toutefois, dans l'éventualité où le commissaire Roger Goodell décide de réintégrer Michael, nous croyons qu'il serait mieux pour lui de reprendre sa carrière avec une autre formation.»

Cette décision ne surprend personne. Le propriétaire Arthur Blank avait déjà annoncé que Vick ne reviendrait pas avec les Falcons.

Goodell ne s'est pas engagé à réintégrer Vick lorsque celui-ci aura complété sa sentence de 23 mois, le 20 juillet, pour avoir organisé des combats de chien.

— The Associated Press



## Green prend sa retraite

ST. LOUIS — Le quart-arrière Trent Green a décidé de prendre sa retraite, selon un site en ligne.

Green, qui a amorcé sa carrière avec les Chargers de San Diego en 1993, a été libéré par les Rams de St. Louis au mois de février et il a choisi de prendre sa retraite après une carrière de 15 saisons, selon FOXSports.com. Green, âgé de 38 ans, a mérité une bague du Super Bowl avec les Rams en 2000.

Green a subi de sévères commotions cérébrales en 2006 et 2007 qui ont mis sa carrière en danger, mais les Rams lui ont fait signer un nouveau contrat la saison dernière.

Green a révélé qu'il en est arrivé à cette conclusion après en avoir discuté avec sa famille, «surtout après les commotions que j'ai subies au cours des dernières années. Nous avons tous estimé que c'était le temps de le faire.»

Green a aussi joué pendant quatre saisons avec Washington.

— The Associated Press

# Jamall Lee apprend la NFL

SÉBASTIEN LAJOIE

sebastien.lajoie@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — L'ancien porteur de ballon des Gaiters de l'Université Bishop's Jamall Lee poursuit son apprentissage au camp printanier des Panthers de la Caroline (NFL). S'il estime avoir bien fait jusqu'ici, il saura d'ici quelques semaines s'il sera invité au camp officiel de l'équipe, en août prochain.

Lee est en Caroline depuis le début du mois de juin et il s'entraîne avec l'équipe depuis ce temps. Au total, il ne reste que deux ou trois entraînements, la semaine prochaine, suivis de quelques séances de mise en forme, dans les jours qui vont suivre.

«On nous a bien fait comprendre que pour mériter un poste avec l'équipe, on devait passer par les unités spéciales. Je passe beaucoup de temps là-dessus, ces jours-ci.»

«Je crois que ça va de mieux en mieux, j'apprends le livre de jeux et je gagne en confiance chaque jour. On a la chance

de bénéficier d'un encadrement très intéressant, ici», a indiqué Lee, lorsque joint par *La Tribune*.

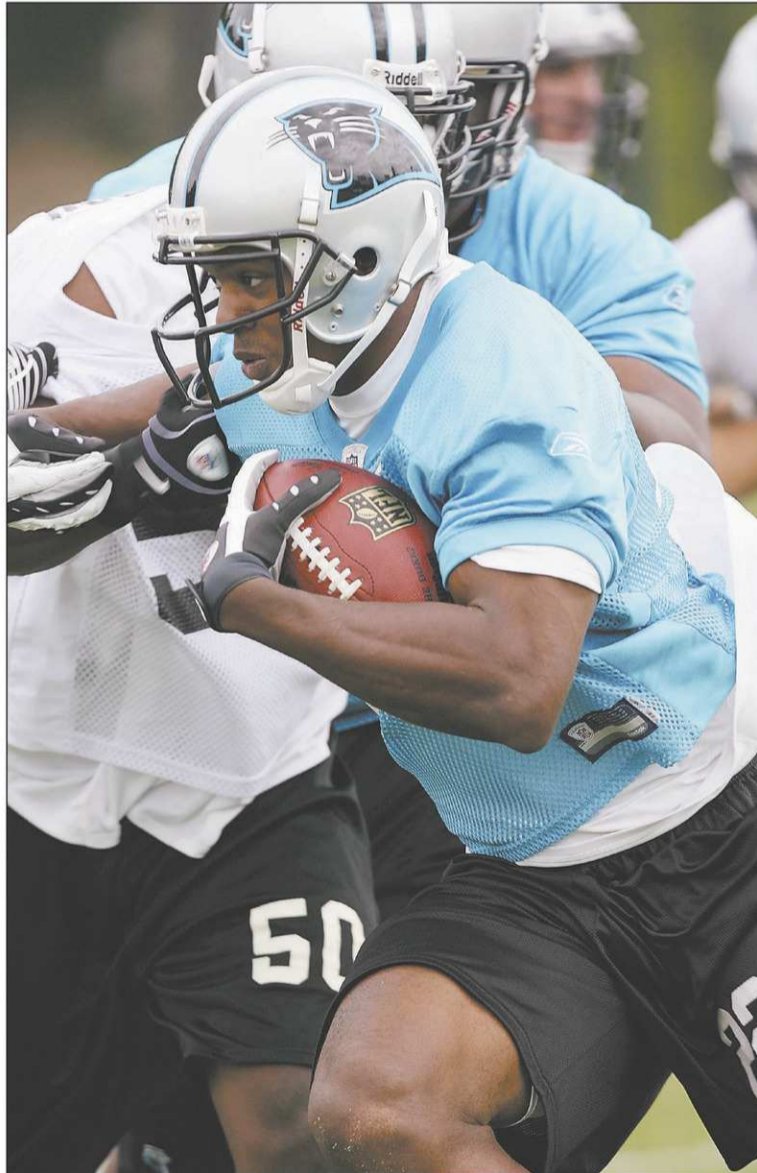
Même s'il a signé un contrat de trois ans avec la Caroline, quelques heures après le dernier repêchage de la NFL, ce contrat ne deviendra qu'officiel s'il réussit à se tailler une place avec l'équipe, que ce soit avec le grand club ou avec l'équipe d'entraînement, comme ce fut le cas du Sherbrookoïse Samuel Giguère, l'an dernier, avec les Colts.

### Un poste occupé

Mais Jamall Lee demeure réaliste: à sa position, celle de porteur de ballon, il retrouve le talentueux DeAngelo Williams et le joueur de deuxième année, John Stewart sur son chemin. Les portes sont donc bloquées, à cette position, pour l'instant.

«On nous a bien fait comprendre que pour mériter un poste avec l'équipe, on devait passer par les unités spéciales. Je passe beaucoup de temps là-dessus, ces jours-ci. J'ai eu l'occasion de jouer sur les unités spéciales, lors des retours de botté, avec les Gaiters. Mon entraîneur, Leroy Blugh, savait que c'était la porte d'entrée chez les pros, alors il m'a permis d'en apprendre plus sur cette facette du jeu», a analysé Lee.

«J'ai la chance de jaser chaque jour avec DeAngelo et avec John et ils nous aident beaucoup à faire la transition.



COLLABORATION SPÉCIALE

Tous les vétérans nous donnent un coup de pouce.»

«La plus grosse différence, jusqu'ici, entre le jeu universitaire et celui des pros, c'est principalement la rapidité d'exécution et l'approche. Tout le monde est sérieux et étudie à fond le livre de jeux. Le jeu est beaucoup plus rapide, les gars sont gros mais très rapides. Je crois malgré tout que je m'adapte bien.»

Dans quelques semaines, après un retour à la maison, en Colombie-Britannique, Jamall Lee attendra le coup de fil confirmant sa présence au camp d'entraînement officiel de l'équipe, en août.

«Si ça ne marche pas, je me rapporterai aux Lions de la Colombie-Britannique (LCF). Afin de faire progresser ma carrière, je me suis toujours assuré d'avoir un choix et des options devant moi. Pour l'instant, je préfère me concentrer sur ce que je contrôle et attendre la suite des choses», a-t-il philosophé.

L'ancien joueur des Gaiters de l'Université Bishop's Jamall Lee espère avoir une invitation pour le camp des Panthers de la Caroline, en août prochain. Il participe présentement au camp printanier de l'équipe. Si les Panthers ne l'invitent pas au camp officiel, il se rapportera aux Lions de la Colombie-Britannique.



TOURNOI de

# golf

2009




**FONDATION**  
CENTRE HOSPITALIER  
UNIVERSITAIRE DE SHERBROOKE  
Au profit du  
Centre femme-jeunesse-famille

**CAHIER PUBLICITAIRE à lire le jeudi 18 juin dans *La Tribune***

Baseball

LIGUE NATIONALE				
Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Philadelphie.....	35	23	.603	—
New York.....	31	27	.534	4
Atlanta.....	30	30	.500	6
Floride.....	30	33	.476	7½
Washington.....	16	42	.276	19
Section Centrale				
Milwaukee.....	33	27	.550	—
St. Louis.....	33	29	.532	1
Cincinnati.....	31	29	.517	2
Chicago.....	29	29	.500	3
Houston.....	27	31	.466	5
Pittsburgh.....	28	33	.459	5½
Section Ouest				
Los Angeles.....	40	21	.656	—
San Francisco.....	31	28	.525	8
San Diego.....	28	31	.475	11
Colorado.....	28	32	.467	11½
Arizona.....	26	35	.426	14

Calendrier interligue

Vendredi 12 juin

Interligue  
 Florida 7 Toronto 3  
 Atlanta 7 Baltimore 2  
 Cleveland 7 St. Louis 3  
 Detroit 3 Pittsburgh 1  
 Minnesota 7 Chicago Cubs 4  
 Boston 5 Philadelphie 2  
 N.Y. Mets 8 N.Y. Yankees 9  
 Washington 3 Tampa Bay 4  
 L.A. Dodgers 0 Texas 6  
 Chicago White Sox 2 Milwaukee 7  
 Cincinnati 1 Kansas City 4  
 Seattle 4 Colorado 6  
 San Diego 6 L.A. Angels 10 (7e manche)  
 Oakland 0 San Francisco 3  
 Samedi 13 juin

Ligue nationale

Houston (Oswalt 2-3) en Arizona (Garland 4-6), 8:10 p.m.  
 Interligue  
 Minnesota (Swarzak 1-2)  
 à Chicago Cubs (Harden 4-2), 13h05.  
 Floride (West 1-1) à Toronto (Janssen 2-2), 13h07.  
 Chicago White Sox (Contreras 1-5)  
 à Milwaukee (M.Parra 3-7), 16h10.  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees (Pettitte 6-2), 16h10.  
 St. Louis (B.Thompson 0-2)  
 à Cleveland (Ohka 0-0), 16h10.  
 Washington (Zimmermann 2-3)  
 à Tampa Bay (Sonnanstine 4-6), 18h08.  
 Atlanta (Kawakami 3-6) à Baltimore (R.Hill 2-1), 19h05.

LES MENEURS

(matchs d'hier non compris)

MJ	AB	P	CS	Moy.
DWright NYM.....	57	213	38	.77
Tejada Hou.....	58	240	33	.84
Beltran NYM.....	53	205	34	.70
Hawpe Col.....	53	184	32	.61
Pence Hou.....	59	213	34	.70
CGuzman Wash.....	45	199	33	.65
Ibanez Phi.....	58	233	49	.75
Sandoval SF.....	54	202	23	.65
HaRamirez Flo.....	58	221	37	.71
CJones Atl.....	50	169	28	.54

**Points** — Ibanez, Philadelphie, 49; Pujols, St. Louis, 47; Utley, Philadelphie, 43; AdGonzalez, San Diego, 42; Braun, Milwaukee, 41; Zimmerman, Washington, 41; Hudson, L.A. Dodgers, 40; Victorino, Philadelphie, 40.  
**Points produits** — Ibanez, Philadelphie, 58; Fielder, Milwaukee, 55; Pujols, St. Louis, 53; Howard, Philadelphie, 48; Hawpe, Colorado, 45; Dunn, Washington, 44; Cantu, Floride, 43; AdGonzalez, San Diego, 43; BPhillips, Cincinnati, 43.  
**Coups sûrs** — Tejada, Houston, 84; DWright, N.Y. Mets, 77; Ibanez, Philadelphie, 75; Zimmerman, Washington, 75; Hudson, L.A. Dodgers, 74; FSanchez, Pittsburgh, 73; HaRamirez, Floride, 71.  
**Doubles** — FSanchez, Pittsburgh, 21; Tejada, Houston, 21; Beltran, N.Y. Mets, 19; AdLaRoche, Pittsburgh, 19; HaRamirez, Floride, 19; Rowand, San Francisco, 19; Hawpe, Colorado, 18; Winn, San Francisco, 18.  
**Triples** — Morgan, Pittsburgh, 5; Victorino, Philadelphie, 5; Kemp, L.A. Dodgers, 4; Pence, Houston, 4; JIpton, Arizona, 4; 11 à égalité avec 3.  
**Circuits** — AdGonzalez, San Diego, 22; Ibanez, Philadelphie, 21; Pujols, St. Louis, 19; Howard, Philadelphie, 18; Dunn, Washington, 17; Bruce, Cincinnati, 15; Fielder, Milwaukee, 15; Reynolds, Arizona, 15; Utley, Philadelphie, 15.  
**Buts volés** — Bourn, Houston, 19; DWright, N.Y. Mets, 17; Morgan, Pittsburgh, 14; Pierre, L.A. Dodgers, 14; Kemp, L.A. Dodgers, 13; Reynolds, Arizona, 12; Taveras, Cincinnati, 12.  
**Lanceurs** — Cain, San Francisco, 8-1; JSantana, N.Y. Mets, 8-3; Billingsley, L.A. Dodgers, 8-3; Marquis, Colorado, 8-4; Lowe, Atlanta, 7-3; Arroyo, Cincinnati, 7-4; Lilly, Chi Cubs, 7-4.  
**Retraits sur trois prises** — Jvazquez, Atlanta, 105; Lincecum, San Francisco, 95; Peavy, San Diego, 92; JSantana, N.Y. Mets, 91; Billingsley, L.A. Dodgers, 90; Haren, Arizona, 83; Gallardo, Milwaukee, 77; Johnson, Floride, 77.  
**Victoires protégées** — Bell, San Diego, 18; FrRodriguez, N.Y. Mets, 16; Wilson, San Francisco, 16; Capps, Pittsburgh, 15; Hoffman, Milwaukee, 15; Cordero, Cincinnati, 15; Franklin, St. Louis, 14; Broxton, L.A. Dodgers, 14.

LIGUE AMÉRICAINE				
Section Est				
G	P	Moy.	Diff.	
Boston.....	36	24	.600	—
New York.....	34	26	.567	2
Toronto.....	34	29	.540	3½
Tampa Bay.....	31	31	.500	6
Baltimore.....	25	36	.410	11½
Section Centrale				
Detroit.....	34	27	.557	—
Minnesota.....	31	32	.492	4
Chicago.....	28	33	.459	6
Cleveland.....	28	35	.444	7
Kansas City.....	26	34	.433	7½
Section Ouest				
Texas.....	34	25	.576	—
Seattle.....	30	30	.500	4½
Los Angeles.....	29	29	.500	4½
Oakland.....	27	32	.458	7

Boston (Matsuzaka 1-4)  
 à Philadelphie (Bastardo 2-0), 19h05.  
 Detroit (Galarraga 3-6) à Pittsburgh (Duke 6-4), 19h05.  
 Cincinnati (Arroyo 7-4) à Kansas City (Davies 2-6), 19h10.  
 L.A. Dodgers (Wolf 3-2) au Texas (Feldman 5-1), 20h05.  
 Seattle (Bedard 5-2) au Colorado (Marquis 8-4), 20h10.  
 San Diego (Peavy 6-6)  
 à L.A. Angels (Saunders 6-4), 21h05.  
 Oakland (Outman 4-0)  
 à San Francisco (Ra.Johnson 5-5), 22h05.  
**Dimanche 14 juin**  
 Interligue  
 St. Louis à Cleveland, 13h05.  
 N.Y. Mets à N.Y. Yankees, 13h05.  
 Floride à Toronto, 13h07.  
 Atlanta à Baltimore, 13h35.  
 Boston à Philadelphie, 13h35.  
 Detroit à Pittsburgh, 13h35.  
 Washington à Tampa Bay, 13h38.  
 Chicago White Sox à Milwaukee, 14h05.  
 Cincinnati à Kansas City, 14h10.  
 Minnesota à Chicago Cubs, 14h20.  
 L.A. Dodgers au Texas, 15h05.  
 Seattle au Colorado, 15h10.  
 San Diego à L.A. Angels, 15h35.  
 Oakland à San Francisco, 16h05.  
**Lundi 15 juin**  
 Interligue  
 Milwaukee à Cleveland, 19h05.  
 L.A. Angels à San Francisco, 22h15.

LES MENEURS

(matchs d'hier non compris)

MJ	AB	P	CS	Moy.
ISuzuki Sea.....	52	228	25	.82
Youkilis Bos.....	46	160	35	.56
<b>Morneau Min.....</b>	<b>62</b>	<b>235</b>	<b>47</b>	<b>.80</b>
VMartinez Cle.....	60	236	39	.80
AdJones Bal.....	54	216	42	.71
McCabrera Det.....	58	213	36	.70
Crawford TB.....	61	249	45	.81
MYoung Tex.....	56	233	33	.74
Branyan Sea.....	53	189	35	.60
Figgins LAA.....	57	225	41	.71

**Points** — Damon, N.Y. Yankees, 48; **Morneau, Minnesota, 47; Scutarò, Toronto, 47;** Pedròria, Boston, 46; Crawford, Tampa Bay, 45; BRoberts, Baltimore, 45; CPena, Tampa Bay, 44.  
**Points produits** — Bay, Boston, 57; Longoria, Tampa Bay, 56; **Morneau, Minnesota, 54;** Teixeira, N.Y. Yankees, 52; CPena, Tampa Bay, 47; **Lind, Toronto, 45;** TorHunter, L.A. Angels, 44; Kinsler, Texas, 44.  
**Coups sûrs** — **AHill, Toronto, 82;** Suzuki, Seattle, 82; Crawford, Tampa Bay, 81; VMartinez, Cleveland, 80; **Morneau, Minnesota, 80; Scutarò, Toronto, 75;** **Lind, Toronto, 74;** MYoung, Texas, 74.  
**Doubles** — **Lind, Toronto, 22;** MYoung, Texas, 21; Longoria, Tampa Bay, 20; Byrd, Texas, 19; Markakis, Baltimore, 19; BRoberts, Baltimore, 19; Scutarò, Toronto, 19.  
**Triples** — Crisp, Kansas City, 5; DeJesus, Kansas City, 5; Andrus, Texas, 4; Bloomquist, Kansas City, 4; JAnderson, Detroit, 3; JBuck, Kansas City, 3; Crawford, Tampa Bay, 3; Cuddyer, Minnesota, 3; Figgins, L.A. Angels, 3; Zobrist, Tampa Bay, 3.  
**Circuits** — CPena, Tampa Bay, 19; Teixeira, N.Y. Yankees, 19; NCruz, Texas, 17; **Bay, Boston, 16; Morneau, Minnesota, 16;** Dye, Chi Sox, 15; Kinsler, Texas, 15.  
**Buts volés** — Crawford, Tampa Bay, 35; Ellsbury, Boston, 23; Figgins, L.A. Angels, 21; BUpton, Tampa Bay, 18; Abreu, L.A. Angels, 15; Bartlett, Tampa Bay, 14; Crisp, Kansas City, 13.  
**Lanceurs** — **Halladay, Toronto, 10-1;** Greinke, Kansas City, 8-2; Slowey, Minnesota, 8-2; Wakefield, Boston, 8-3; Beckett, Boston, 7-2; Verlander, Detroit, 7-2; JerWeaver, L.A. Angels, 6-2.  
**Retraits sur trois prises** — Verlander, Detroit, 106; Greinke, Kansas City, 97; **Halladay, Toronto, 88;** Lester, Boston, 85; Hernandez, Seattle, 84; Beckett, Boston, 76; GFloyd, Chi Sox, 71.  
**Victoires protégées** — Papelbon, Boston, 16; Fuentes, L.A. Angels, 16; MaRivera, N.Y. Yankees, 14; Nathan, Minnesota, 13; Jenks, Chi Sox, 13; Francisco, Texas, 12; Sherrill, Baltimore, 12.

LIGUE JUNIOR ÉLITE DU QUÉBEC				
G	P	Moy.	Diff.	
Laval.....	13	2	.867	—
LaSalle.....	13	2	.867	—
Charlesbourg.....	9	3	.750	2½
Trois-Rivières.....	7	4	.636	4
Québec.....	7	6	.538	5
Repentigny.....	5	5	.500	5½
Montréal.....	7	8	.467	6
Saint-Eustache.....	4	8	.333	7½
Saguenay.....	3	8	.273	8
Longueuil.....	3	12	.200	10
Sherbrooke.....	2	15	.118	12

**Vendredi 12 juin**  
 Trois-Rivières 6 Saint-Eustache 8  
 Québec 3 Charlesbourg 2  
 Repentigny 6 Longueuil 1  
 Sherbrooke 6 LaSalle 8  
**Samedi 13 juin**  
 Laval à Saguenay, 16h00. (2)  
 Sherbrooke à Repentigny, 16h00. (2)  
 LaSalle à Saint-Eustache, 19h00.  
**Dimanche 14 juin**  
 Laval à Saguenay, 14h00.  
 Saint-Eustache à Trois-Rivières, 14h00. (2)  
 Charlesbourg à Montréal, 16h00. (2)  
 Québec à LaSalle, 16h00. (2)

LIGUE SENIOR ÉLITE DU QUÉBEC

Division Flash Bat				
G	P	Moy.	Diff.	
Trois-Rivières.....	9	3	.750	—
Drummondville.....	5	8	.385	4½
Québec.....	3	8	.273	5½
Victoriaville.....	3	10	.231	6½
Division Tolérance Zéro				
Sherbrooke.....	12	1	.923	—
Coaticook.....	7	5	.583	4½
Acton Vale.....	6	8	.429	6½
Granby.....	2	12	.143	10½
Division PublicationSports.com				
St-Thérèse.....	10	2	.833	—
Montréal.....	8	5	.615	2½
Rive-Nord.....	6	7	.462	4½
St-Jérôme.....	6	8	.429	5

**Vendredi 12 juin**  
 Sherbrooke 7 Acton Vale 0  
 Drummondville 1 Coaticook 14  
 Montréal 1 St-Jérôme 3  
 Trois-Rivières 4 Victoriaville 3  
**Samedi 13 juin**  
 13h Granby c. Québec  
 19h Granby c. Victoriaville  
**Dimanche 14 juin**  
 14h Québec c. Coaticook  
 15:30 Rive-Nord c. St-Jérôme  
 19h Trois-Rivières c. Drummondville  
 19:30 Québec c. Sherbrooke  
 19:30 Acton Vale c. St-Jérôme  
**Lundi 15 juin**  
 20h Victoriaville c. Drummondville  
 20h Montréal c. St-Thérèse  
 20h Rive-Nord c. Trois-Rivières

LIGUE JUNIOR RIVE-SUD/ESTRIE

Section Estrie				
G	P	Moy.	Diff.	
Sherbrooke.....	10	2	.833	—
Drummondville.....	5	4	.556	3½
Saint-Bruno.....	5	5	.500	4
Saint-Hyacinthe.....	2	9	.182	7½
Granby.....	2	10	.167	8
Section Rive-Sud				
Saint-Jean.....	9	2	.818	—
Lac Saint-Louis.....	8	2	.800	½
Ville-Marie.....	5	4	.556	3
Saint-Constant.....	3	6	.333	5
Longueuil.....	3	9	.250	6½
Section Rive-Nord				
Laval.....	9	4	.692	—
Saint-Eustache.....	6	2	.750	2½
Repentigny.....	5	6	.455	3
Sainte-Thérèse.....	4	6	.400	3½
Terrebonne.....	2	8	.200	5½
Samedi 13 juin				
St-Eustache à St-Constant, 19h30				
Longueuil à Sherbrooke, 19h30				
Dimanche 14 juin				
Granby à Ville-Marie, 14h				
St-Hyacinthe à Drummondville, 14h				
St-Eustache à Repentigny, 19h30				
Terrebonne à Ville-Marie, 19h30				
Longueuil à St-Constant, 19h30				
Lac St-Louis à St-Jean, 20h				
Lundi 15 juin				
St-Bruno à Laval, 19h30				
Granby à St-Eustache, 20h				

Ligues amicales

**BALLE DONNÉE SPORTS TRANS-ACTION**  
 Au parc Desranleau  
**Lundi 15 juin**  
 18h30 Sherbrooke Harley c.  
 Brochette Greque / Excavation R.toulouse  
 20h35 Bar Le Mondial / Freddy Pizzeria c.  
 Brasserie Le Dauphin / Club Piscine  
**Mardi 16 juin**  
 18h30 Pneus Mécanique Wellington c.  
 Goutiere Abinic / Auto-camion Fleurimont

Les Expos s'imposent par 7-0



IMACOM ARCHIVES, MAXIME PICARD

Les Expos de Sherbrooke ont porté leur dossier à 12-1 grâce à un gain de 7-0 face aux Castors, à Acton Vale, hier soir. Le lanceur Danny Prata (3-0) a mérité la victoire, lui qui n'a toujours pas accordé de point cette saison. Alain Lachance, grâce à un circuit de deux points, Bruno Vachon, avec deux points produits, et le nouveau venu Kyle Gerhart, qui a claqué un circuit et produit trois points, ont fait tous les dommages pour les Expos. Ces derniers accueilleront Québec, demain, à compter de 19 h 30.

Hockey

**FINALE DE LA COUPE STANLEY**  
 (Quatre de sept)  
**Detroit c. Pittsburgh**  
**Samedi 30 mai**  
 Pittsburgh 1 Detroit 3  
**Dimanche 31 mai**  
**Mardi 2 juin**  
 Detroit 2 Pittsburgh 4  
**Jeudi 4 juin**  
 Detroit 2 Pittsburgh 4  
**Samedi 6 juin**  
 Pittsburgh 0 Detroit 5  
**Mardi 9 juin**  
 Detroit 1 Pittsburgh 2  
**Vendredi 12 juin**  
 Pittsburgh 2 Detroit 1  
 (Pittsburgh gagne 4-3)

LES MENEURS DES SÉRIES

B	A	Pts
Malkin, Pgh.....	14	22
Crosby, Pgh.....	15	16
Zetterberg, Det.....	11	13
Franzen, Det.....	12	11
Ovechkin, Wash.....	11	10
Getzlaf, Ana.....	10	14
Lidstrom, Det.....	4	12
Filppula, Det.....	3	13
E.Staal, Car.....	10	5
Cleary, Det.....	9	6
Guerin, Pgh.....	7	8
Hossa, Det.....	9	15
Havlat, Chi.....	5	10
Backstrom, Wash.....	3	12
Kane, Chi.....	9	5
Perry, Ana.....	8	6
Fedotenko, Pgh.....	7	7
Semin, Wash.....	5	9
Gonchar, Pgh.....	3	11
Kunitz, Pgh.....	1	13
Talbot, Pgh.....	8	5
Toews, Chi.....	7	6
Savard, Bos.....	6	7
Ryder, Bos.....	5	8
Letang, Pgh.....	4	9
Bolland, Chi.....	4	8

Sport étudiant

**LIGUES SCOLAIRES**  
**Touch-Football**  
**Samedi 13 juin**  
 Au Triplet  
 TBF2A 9h Séminaire Salésien c. É. Mitchell-2  
 TBF2A 10h É. Mitchell-1 c. Collège Sacré-Coeur-2  
 TBF2A 11h Perdant 1/2 Finale c. Perdant 1/2 Finale  
 TBF2A 12h Gagnant 1/2 Finale c. Gagnant 1/2 Finale  
 TBF2A 9h Collège Sacré-Coeur-1 c. Montée-St-François  
 TBF2A 10h La Ruche c. É Du Triplet  
 TBF2A 11h Perdant 1/2 Finale c. Perdant 1/2 Finale  
 TBF2A 12h Gagnant 1/2 Finale c. Gagnant 1/2 Finale

Golf

**CLASSIQUE ST-JUDE DE LA PGA**  
 Brian Gay.....64-66-130  
 Bryce Molder.....69-63-132  
 Woody Austin.....67-66-133  
 Guy Boros.....67-66-133  
 Heath Slocum.....71-63-134  
 Rich Beem.....66-68-134  
 Loren Roberts.....67-67-134  
 Jason Day.....70-65-135  
 Brett Quigley.....69-66-135  
 Jason Dufner.....68-67-135  
 John Senden.....69-66-135  
 Retief Goosen.....68-67-135  
 Vance Veazey.....67-68-135  
 Nathan Green.....70-66-136  
 Paul Goydos.....72-64-136  
 Bob Estes.....69-67-136  
 Ricky Barnes.....67-69-136  
 Graeme McDowell.....66-71-137  
 Michael Bradley.....70-67-137  
 Chris DiMarco.....69-68-137  
 Tim Clark.....70-67-137  
 Jason Gore.....72-65-137  
 David Mathis.....68-69-137



IMACOM, MAXIME PICARD

Le Séminaire Salésien a inauguré hier le Plateau Desjardins, qui abrite les premiers terrains de tennis évolutifs au Canada. Le directeur général du Salésien, Raymond Lepage, et la présidente de la Fondation du Séminaire Salésien, Julie Tremblay, sont ici accompagnés par le joueur professionnel sherbrookois Frédéric Niemeyer, venu de Montréal spécialement pour l'occasion.

## Le premier plateau de tennis évolutif est à Sherbrooke

CAROLINE CHRÉTIEU

caroline.chretien@latribune.qc.ca

SHERBROOKE — Le Séminaire Salésien a officiellement ouvert les portes du Plateau Desjardins hier, le premier plateau de tennis évolutif au Canada. «Ce terrain va devenir un modèle pour tous les clubs de tennis. Former de meilleurs joueurs passe par une méthode progressive. Même Tennis Canada l'a affirmé», a lancé le président de l'école Tennestrie, François Lefebvre.

Construit au coût de 350 000 dollars, le plateau contient sept courts de tennis, dont quatre minis, deux intermédiaires et deux de dimension réglementaire. Les raquettes et les balles sont aussi adaptées au niveau des joueurs.

«C'est génial pour les jeunes. Ce n'est pas facile quand on commence à jouer d'avoir de longs échanges sur des terrains réguliers. Avec ce plateau, ça va être possible et les joueurs vont sûrement être plus enclins à persévérer. Je me rappelle très bien mes débuts. Je me pratiquais souvent sur un mur, ce qui était plutôt ennuyeux, surtout que le mur, il est difficile à battre», a affirmé, rieur, le joueur de tennis professionnel Frédéric Niemeyer, de passage à Sherbrooke pour l'inauguration.

En plus des terrains de tennis, le Plateau Desjardins pourra se transformer en terrains de basketball ou de hockey cosom. «Nos jeunes pourront être en action et avoir du plaisir, ce qui nous aidera certainement à combattre le décrochage scolaire», a mentionné le directeur général du Séminaire Salésien, Raymond Lepage.

En dehors des heures de classe, le plateau sera à la disposition du public, un plus pour la ville, selon le conseiller municipal Marc Denault. «C'est un élément intéressant pour développer l'activité sportive à Sherbrooke, surtout avec les Jeux du Canada de 2013 qui s'en viennent à grand pas.»

Réalisé moins d'un an et demi après la naissance de l'idée, la construction du Plateau Desjardins a été rendue possible grâ-

ce à la campagne majeure de financement du Salésien, qui a permis d'amasser plus d'un million de dollars entre mars et décembre 2008. «La première pelletée de terre a été donnée en septembre 2008 et nous y voilà!» rappelle la présidente de la Fondation du Salésien et directrice de campagne, Julie Tremblay.

Le reste des fonds ira au projet de centre culturel du Séminaire.

### Bougez!

**Académies jeunes Vert & Or**  
Du 29 juin au 3 juillet et du 6 au 10 juillet 2009  
Camps de jour spécialisés avec les athlètes des équipes Vert & Or

**Inscriptions**  
Au Pavillon Universtrie ou par téléphone: 819 821-7585  
Du lundi au vendredi de 9 h à 18 h

**Football**  
9-12 ans et 13-16 ans

**Soccer**  
7-9 ans et 10-12 ans

**Volley-ball**  
12-15 ans

Tarifs et programmation complète : [www.USherbrooke.ca/sport](http://www.USherbrooke.ca/sport)

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

276325

## Niemeyer bientôt de retour au jeu

SHERBROOKE — Blessé depuis un mois et demi à l'aîne et au coude droit, le joueur de tennis professionnel Frédéric Niemeyer devrait reprendre d'assaut les courts du monde d'ici deux semaines.

«Il commence à être temps, parce que ma patience est pas mal au dernier niveau», a affirmé le Sherbrookois d'origine.

Niemeyer ne se présentera donc pas aux qualifications pour le tournoi londonien Wimbledon, la semaine prochaine.

Il croit cependant être en forme pour entreprendre une tournée de six tournois aux États-Unis et au Pérou. Il devrait aussi prendre part à la Coupe Rogers, à Montréal.

### Pas question de retraite

Malgré les bruits qui courent, la 359<sup>e</sup> raquette mondiale n'entrevoit pas le jour où il prendra sa retraite. «Pour l'instant, j'y vais une année à la fois, jusqu'à ce que je sois encore capable physiquement et que j'aie encore le goût de jouer.»

Le joueur de 33 ans avoue cependant avoir connu une année difficile, en raison de nombreuses blessures. «Je finis l'été et après on verra.»

Il envisage son avenir dans le monde du sport. «Le tennis, c'est ma vie depuis que je suis tout petit. Je crois que j'ai beaucoup à donner à ce sport.»

— Caroline Chrétien

PRO CYCLE  
Les VÉLOCISTES

Planète Sports BionX

Boutique de vélos et centre de mise au point skis et planches

Planetesports.ca

## LA PLUS GROSSE VENTE DE LA PLANÈTE

**10 JOURS DE VENTE ANNIVERSAIRE DU 13 AU 23 JUIN**

<p><b>2 VÉLOS 2006</b></p>	<p><b>40%</b> D'ESCOMPTE SUR LE PRIX RÉGULIER</p>	<p>Ex. : Rocky Slayer 30, Prix rég. : 3 000 \$</p> <p><b>POUR 1 800\$</b></p>
<p><b>5 VÉLOS 2007</b></p>	<p><b>30%</b> D'ESCOMPTE SUR LE PRIX RÉGULIER</p>	<p>Ex. : Rocky Mountain, démo ETSX Team, 18 po., Prix rég. : 7 000 \$</p> <p><b>POUR 2 999\$</b></p>
<p><b>20 VÉLOS 2008</b></p>	<p><b>20%</b> D'ESCOMPTE SUR LE PRIX RÉGULIER</p>	<p><b>TOUS LES VÉLOS 2009 EN INVENTAIRE TAXES INCLUSES OU OBTENEZ 25% de la valeur de votre achat en vêtements ou 20% en accessoires GRATUITEMENT</b></p>

- Un choix de plus de 400 vélos
- Concept dynamique et unique en Estrie
- Du choix, du vrai service par des pros et des passionnés
- Rocky Mountain et Miele: des vélos de marque canadienne
- Trek: la plus grosse compagnie de vélos au monde
- Des vélos pour tous les budgets

**VÊTEMENTS ET ACCESSOIRES DE 20% À 50%**

**TOUT EST EN SOLDE 15% ET + SANS EXCEPTION**

**Dépensez peu et bien chez Planète Sports**

20, rue Edouard Ouest, Magog

**819 843-VELO (8356)**

[magog@planetesports.ca](mailto:magog@planetesports.ca)

279989

## Un gain savouré à la québécoise

JEAN-FRANÇOIS BÉGIN

MONTRÉAL — Je ne sais pas où était Gilles Courteau quand il a regardé les Penguins de Pittsburgh battre les Red Wings de Detroit, hier soir, mais je suis certain d'une chose: il devait avoir peine à réprimer son sourire.

Le président de la Ligue de hockey junior majeur du Québec s'est souvent fait mettre sur le nez la place déclinante des joueurs québécois dans la LNH, mais il peut tirer réconfort du fait que deux joueurs issus de son circuit, Maxime Talbot et Marc-André Fleury, sont les grands responsables de la troisième conquête de la coupe Stanley de l'histoire des Penguins.

Ceux qui suivent Maxime Talbot depuis longtemps n'ont pas été surpris par sa performance d'hier soir, ni par le fait qu'un franc-tireur d'ordinaire modeste – 12 buts en saison régulière – ait trouvé le moyen de marquer huit buts pendant les séries cette année.

À l'époque où il jouait pour les Olympiques de Gatineau, il avait été choisi le meilleur joueur des séries deux années de suite. Talbot est l'un des joueurs les plus drôles de la LNH, mais il n'y a pas grand-monde qui prend les choses avec plus de sérieux quand arrive la grande danse du printemps. Même Don Cherry chante ses louanges. C'est vous dire.

Quant à Fleury, on n'a pas fini de revoir le plongeur désespéré sur sa droite qui lui a permis de bloquer le tir de Nicklas Lidstrom dans les dernières secondes du match. Même s'il a laissé passer en fin de partie un tir de Jonathan Ericsson qu'il aurait dû arrêter, il en a fait plus qu'assez hier soir pour dissiper les doutes qui persistaient à son sujet. Retiré du match précédent à Detroit après avoir accordé cinq buts, il a été étincelant. Aussi athlétique que d'habitude, il ne s'est pas laissé déranger par le trafic incessant devant son filet. Nul doute qu'il aura droit à une audition sérieuse en vue des Jeux olympiques de Vancouver.

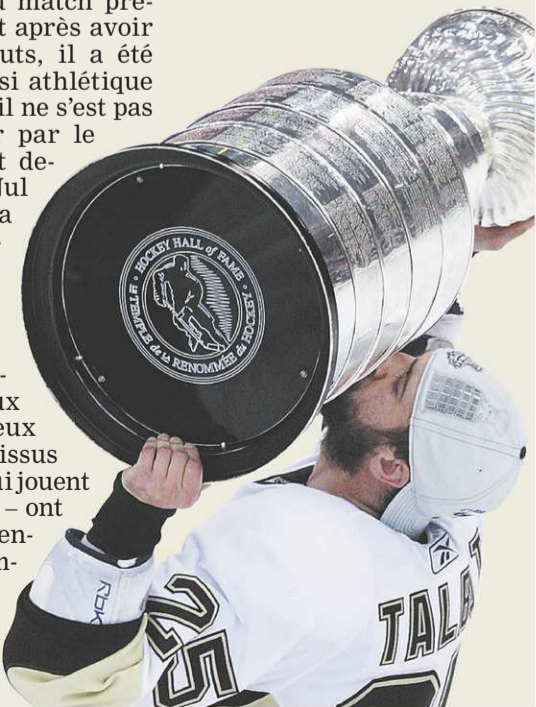
Les performances des deux Québécois – deux des cinq joueurs issus de la province qui jouent pour Pittsburgh – ont permis aux Penguins d'accomplir un exploit titanesque. Ils avaient tout contre eux. Les Red Wings

avaient l'avantage de la glace au Joe Louis Arena, un avantage qui les avait royalement servis depuis le début des séries 2009, au cours desquelles ils n'avaient perdu qu'un seul match chez eux jusque là. Ils affrontaient un gardien, Chris Osgood, qui semblait incapable de perdre devant ses partisans.

Et malgré tout, ils ont gagné, devenant la troisième équipe visiteuse de l'histoire à remporter le septième match d'une finale de la Coupe Stanley. Qu'ils aient accompli l'exploit de vaincre les Red Wings dans leur château-fort est d'autant plus méritoire, d'autant plus inattendu, que leur capitaine et grand leader, Sidney Crosby, n'a pratiquement pas joué au cours des deux périodes après s'être blessé au genou. L'entraîneur Dan Bylsma peut être vraiment fier du travail de ses joueurs, qui n'ont pas paniqué et se sont serrés les coudes. Une vraie belle équipe.

Le plus beau de tout ça, c'est que la rivalité entre les Red Wings et les Penguins ne fait peut-être que commencer. Les Wings sont un peu plus vieux que les Penguins, dont les vedettes – Crosby, Malkin, Staal – ont pratiquement la couche aux fesses. Mais les meilleurs joueurs des deux équipes sont sous contrat pour encore plusieurs années. Jusqu'en 2020 et 2021, en fait, dans le cas de Johan Franzen et Henrik Zetterberg. Dans une ligue à 30 équipes, les probabilités de revoir les mêmes équipes chaque année en finale sont plus faibles que dans le temps des six clubs. Mais si deux formations sont capables d'être dans le coup pendant encore plusieurs années, ce sont assurément les Red Wings et les Penguins.

Qui s'en plaindra? (La Presse)



# La victoire de

MARC TOUGAS

LA PRESSE CANADIENNE

DETROIT — Maxime Talbot se souviendra longtemps de ce septième match de la finale de la coupe Stanley, le 15<sup>e</sup> du genre à avoir été disputé dans les annales de la LNH.

Marian Hossa aussi, parce qu'il aura finalement misé sur la mauvaise équipe.

Dans un match du genre, ce sont souvent les joueurs de soutien qui s'illustrent, répétait-on ces derniers jours. On se demandait lequel d'entre eux, à défaut d'un grand match de la part d'un Sidney Crosby, Evgeni Malkin, Henrik Zetterberg ou Pavel Datsyuk, allait se mettre de l'avant.

Eh bien, c'est Talbot qui l'a fait. Celui-ci a sonné la charge avec un doublé en deuxième période, et les Penguins l'ont emporté 2-1 face aux Red Wings de Detroit, hier, à l'occasion de l'ultime match d'une finale chaudement disputée.

Les Penguins ont ainsi décroché la coupe Stanley pour la troisième fois de leur histoire et pour la première fois depuis 1992. C'était évidemment à l'époque de Mario Lemieux.

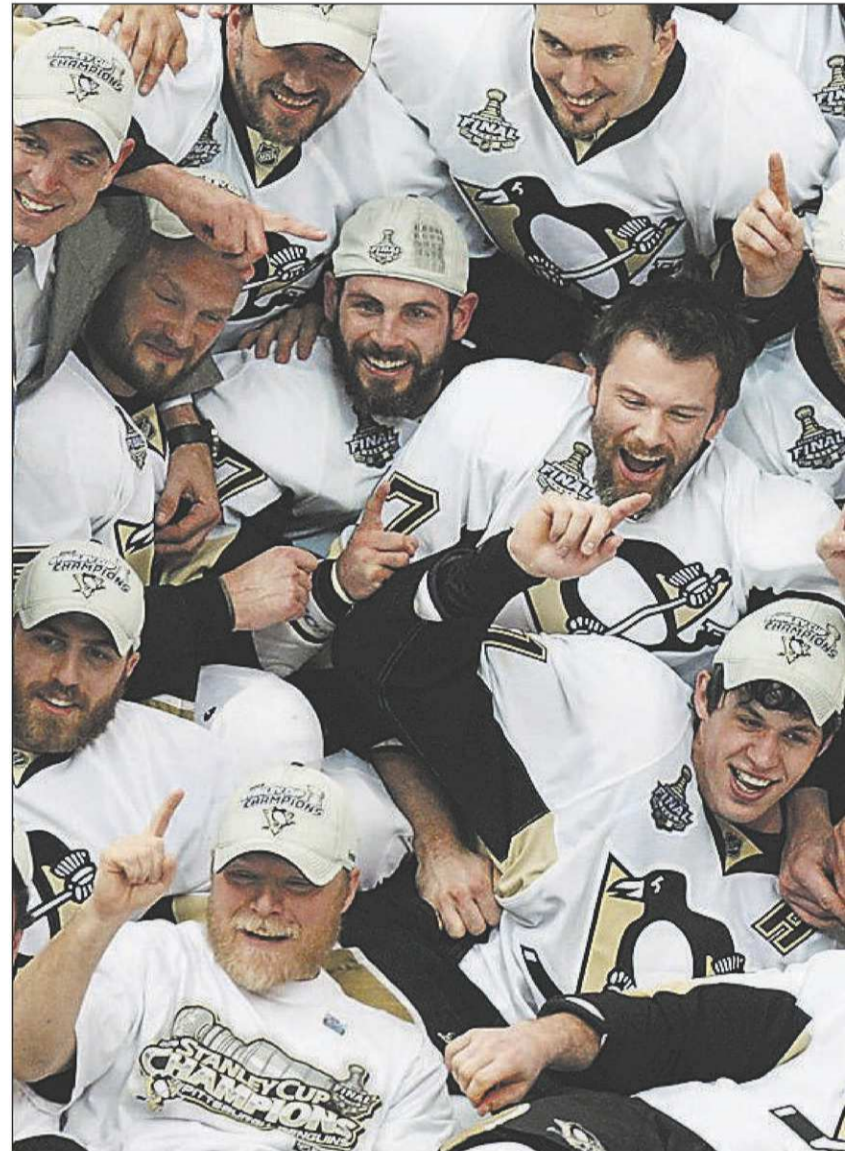
«C'est le plus beau jour de ma vie!», a lancé Talbot sur la patinoire peu après la victoire des siens. C'est le plus beau jour de ma vie, hé que je ne me lasse jamais de le dire!

«Ma famille est à côté de moi et j'ai gagné la coupe. C'est spécial!»

«Je ne saurais expliquer les raisons pour lesquelles il répond de cette façon dans les situations corsées, a dit l'entraîneur des Penguins Dan Bylsma de Talbot. Mais c'est quelque chose qu'il fait bien. Il est toujours prêt à répondre à l'appel dans un tel contexte, il n'a pas peur d'y aller le tout pour le tout.»

«C'est sûr que tu veux connaître un match du genre, mais tu sais jamais comment ça va se passer, a ajouté Talbot. On a gagné et c'est ce qui importe.»

Cette première finale en 25 ans mettant aux prises les



mêmes rivaux que l'année précédente s'est donc terminée à l'avantage de l'autre équipe. Après les Wings l'an dernier, ça a été au tour des Penguins cette année. Il faut dire que cette jeune équipe en pleine ascension a joué avec beaucoup plus d'assurance qu'il y a 12 mois.

«J'aurais aimé mieux me retrouver du côté des gagnants encore cette année, a dit Henrik Zetterberg, l'un des meilleurs joueurs des Wings au cours des séries. Mais je suis fier de notre équipe. On a un bon groupe de joueurs, qui va être excellent

pour encore plusieurs années.»

Quant à Hossa, il s'est retrouvé du côté des perdants pour la deuxième année d'affilée. Jonathan Ericsson a réduit l'écart pour les Wings en milieu de troisième. Ceux-ci ont longuement bourdonné en zone adverse pendant la dernière période. Ils ont forcé Marc-André Fleury à s'illustrer jusque dans les toutes dernières secondes du match.

Fleury, fort solide, a bloqué 22 tirs et Chris Osgood, 16.

«On a plusieurs occasions de buts, mais (Fleury) a été excel-

## Crosby rate une partie du match

LA PRESSE CANADIENNE

DETROIT — Sidney Crosby a quitté au deuxième tiers lors du septième match de la finale de la coupe Stanley, en apparence blessé à la jambe, mais il est revenu au jeu pour amorcer la troisième période. Il n'a toutefois pas effectué de présence sur la glace avant la mi-chemin de l'engagement.

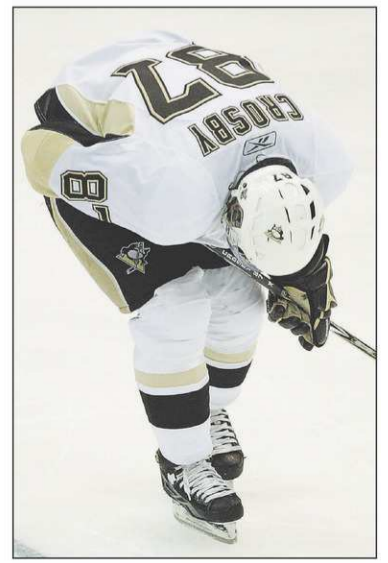
Le capitaine des Penguins de Pittsburgh a été plaqué le long de la bande par Johan Franzen des Red Wings de Detroit, tôt en deuxième période. Sa jambe gauche a durement

donné contre la bande, lors de la séquence.

Protégeant cette jambe, Crosby s'est lentement dirigé vers le banc des siens, où on l'a aidé à se rendre au tunnel menant au vestiaire de l'équipe.

Il n'y a pas eu de punition décernée sur le jeu.

**Le capitaine des Penguins, Sidney Crosby, a retiré au vestiaire en deuxième période, pour ne revenir au jeu qu'en troisième... pour quelques présences seulement.**



LA PRESSE CANADIENNE

# Talbot pour les Pens



THE ASSOCIATED PRESS

l'équipe locale eut signé la victoire dans les six premiers affrontements d'une série finale.

Crosby et ses coéquipiers ont d'ailleurs imité le Canadien de cette année-là à plusieurs égards. Avant les Penguins, cette édition-là du Tricolore avait été la dernière à avoir remporté la finale après s'être retrouvée en déficit de 2-0 au début de la série; à avoir remporté la coupe avec un entraîneur recrue embauché en cours de saison (Al MacNeil); et à avoir remporté deux septièmes matchs à l'étranger dans les mêmes éliminatoires.

**Les Penguins ont ainsi décroché la coupe Stanley pour la troisième fois de leur histoire.**

Au cours de leur histoire, les Penguins n'ont jamais perdu un septième match disputé à l'étranger. Ils ont maintenant une fiche de 5-0 dans de telles circonstances.

Bylsma est devenu le 14<sup>e</sup> entraîneur-chef recrue à décrocher la coupe Stanley. Il est seulement le deuxième, après MacNeil, à avoir été embauché en cours de saison. Bylsma, 38 ans, a remplacé Michel Therrien le 15 février dernier.

Talbot, de Lemoyne, Marc-André Fleury, de Sorel, Kristopher Letang, de Montréal, Pascal Dupuis, de Laval, Philippe Boucher, de Saint-Apollinaire, et Mathieu Garon, de Chandler, verront tous leur nom être inscrit sur la coupe Stanley. C'est le plus grand nombre de hockeyeurs québécois à obtenir ce privilège depuis que le Canadien de Montréal a remporté ce trophée en 1993.

Quatre vétérans de 750 matchs ou plus dans la LNH (saison régulière et séries) ont touché à la coupe Stanley pour la toute première fois. Outre Boucher, il y a les défenseurs Sergei Gonchar et Hal Gill, ainsi que l'attaquant Miroslav Satan.

lent, a dit le vétéran des Wings Kirk Maltby. On a ensuite manqué de temps.»

«Je ne sais pas si on a manqué de temps. Je crois plutôt qu'on a semblé manquer d'énergie durant pas mal toute la série, a avancé le pilote des Wings Mike Babcock. Nous avons rivalisé, mais nous n'avons jamais atteint notre niveau optimal.»

Sidney Crosby s'est blessé, apparemment au genou, lors d'une mise en échec décernée par Johan Franzen en période médiane. Il n'est pas revenu au jeu avant la deuxième pause. Les

Penguins menaient alors 1-0. Il est toutefois revenu au jeu en troisième, bien que seulement à mi-chemin de l'engagement.

## Tendance renversée

La formation de l'entraîneur recrue Dan Bylsma a donc fait fi de la tendance observée jusqu'ici dans les septièmes matchs de finale de la coupe Stanley. Elle est seulement la troisième équipe sur 15 à remporter un tel match décisif sur la patinoire de l'adversaire.

Elle a dû renverser une tendance lourde au Joe Louis Are-

na, toutefois, pour ce faire. Dans les six matchs précédents disputés en finale de la coupe Stanley entre les deux équipes à cet endroit, les Penguins avaient été dominés 1-5 au chapitre des victoires, 21-6 pour les buts et 213-159 pour les tirs. Ils avaient été limités à un but ou moins – y compris trois blanchissages – à cinq reprises.

Hier, après une première période sans but, les Penguins ont toutefois pris le contrôle du match en deuxième. Les revirements et les jeux ratés ont fait la différence, menant aux deux

filets de Talbot.

Le premier après que Malkin eut fait dévier un dégagement de Brad Stuart, et le deuxième, quand un défenseur des Wings n'a pu bloquer un dégagement. Ce qui a mené à une contre-attaque à deux contre un initiée par Talbot. Celui-ci a décidé de tirer au lieu d'effectuer une passe.

## Comme le Canadien de 1971

Les Penguins sont seulement la deuxième équipe de l'histoire, après le Canadien de Montréal de 1971, à remporter un septième match à l'étranger après que

## Malkin remporte le Conn Smythe

MARC TOUGAS

LA PRESSE CANADIENNE

DETROIT — Evgeni Malkin s'est vu décerner le trophée Conn Smythe, remis au joueur le plus utile à son équipe dans les séries de la LNH, hier, à l'issue de la victoire de 2-1 des Penguins de Pittsburgh contre les Red Wings de Detroit dans le septième et décisif match de la finale de la coupe Stanley.

Malkin a totalisé 36 points (14-22) en route vers le championnat des pointeurs dans les séries. Il a connu une bien meilleure finale que l'an dernier, alors qu'il était

affecté par la fatigue, la maladie... et la nervosité sans doute. Cette année, il a pris les rênes de l'équipe face aux Red Wings en amassant huit points, soit deux buts et six aides.

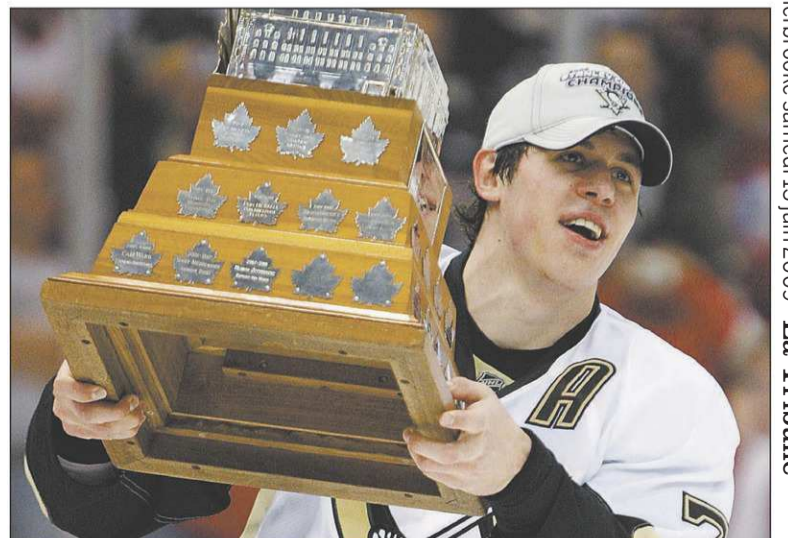
Son total de 35 points est le plus élevé dans les séries depuis que Wayne Gretzky a enregistré 40 points (15-25) en 24 matchs pour les Kings de Los Angeles en 1993.

Malkin a donc été couronné champion pointeur des séries et du calendrier régulier, un doublé que seuls Wayne Gretzky, Mario Lemieux, Guy Lafleur et Phil Esposito ont réalisé depuis l'expansion de 1968.

Malkin a été le meilleur dans les présentes séries aux chapitres des aides (22), des buts en avantage numérique (7) et des points avec l'avantage d'un homme (16).

Il s'est également illustré au chapitre des revirements. Il en avait provoqué 26, un sommet dans les séries, avant le match d'hier.

Malkin est le deuxième joueur dans l'histoire des Penguins à rafler ce trophée. Mario Lemieux en avait été le récipiendaire en 1991 et 1992.



Evgeni Malkin

LA PRESSE CANADIENNE

# Un septième match au goût de déjà-vu

MARC TOUGAS  
LA PRESSE CANADIENNE

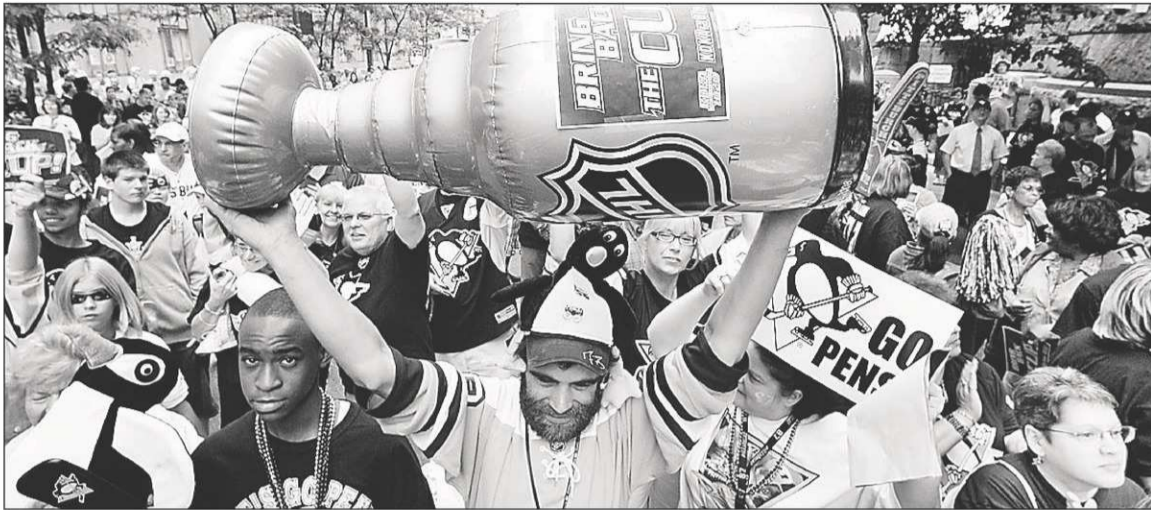
DETROIT — Le septième match de la finale de la coupe Stanley, hier soir, représentait une première pour la plupart des joueurs en présence.

Mais tous ont vécu des affrontements du genre, que ce soit dans les rangs mineurs, chez les juniors ou dans la LNH. Des matchs sans lendemain pour les deux équipes, où ils avaient le dos au mur et ont été contraints de puiser dans leurs dernières ressources.

«Des matchs comme ça, j'en ai disputé des tonnes», a déclaré le capitaine des Penguins Sidney Crosby, hier, après la séance d'entraînement matinale des siens.

«J'ai eu l'occasion de jouer pour une très bonne équipe dans les rangs mineurs. Chaque année, on remportait le dernier match de la saison. Je me souviens que j'étais nerveux avant ces matchs-là et je trouvais que ça représentait quelque chose de gros. Mais jamais je n'aurais pensé qu'un jour, je disputerais (un septième match en finale de la coupe Stanley).»

L'ancien de l'Océanien de Rimouski se souvient aussi d'une compétition disputée chaque année dans sa ville natale, Cole Harbour, en Nouvelle-Écosse, appelé le tournoi Joe Lamontagne.



THE ASSOCIATED PRESS, MIKE CONNOR

**Pendant que les amateurs de hockey attendaient avec impatience l'ultime match de la série Detroit - Pittsburgh, les joueurs affirment avoir déjà vécu certains de ces matchs sans lendemain au cours de leur carrière.**

«C'était le gros tournoi pour nous. Nous étions les hôtes, a expliqué Crosby. On l'avait remporté quelques fois. Et perdu quelques fois. Je me souviens que j'étais spécialement motivé pour ce tournoi-là.»

Babcock, l'entraîneur des Wings, espérait hier matin que le Joe Louis Arena vibrerait littéralement en soirée, comme c'avait été le cas pour l'amphithéâtre des Chiefs de Spokane quand il dirigeait cette équipe dans la Ligue de l'Ouest. Il espérait que les partisans des Wings soient tellement

gonflés à bloc qu'ils hurleraient même leurs encouragements au conducteur de la zamboni.

«Je ne sais pas comment j'ai réussi ce tour de force, mais mon équipe (Spokane) a concédé un déficit de 3-0 aux Winter Hawks de Portland et on a fini par remporter le septième match, a raconté Babcock. Je me souviens surtout du voyage de retour (après le sixième match). On voyageait en autobus et on rentrait à la maison le lendemain. À notre arrivée, les gens avaient déjà dressé leurs tentes pour acheter des billets.

«Je me souviens que l'aréna bougeait avant l'échauffement tellement les gens criaient. Le bâtiment bougeait littéralement. C'était enivrant pour les joueurs et on a trouvé une façon de l'emporter.»

### Contre Patrick

Le septième match le plus marquant dans la carrière du vétéran défenseur des Wings Chris Chelios – au cours de la dernière décennie du moins – a été le match ultime de la finale de l'Association Ouest entre De-

troit et l'Avalanche du Colorado en 2002. C'était un an avant que Patrick Roy ne prenne sa retraite.

«Nous avons remporté le sixième match de la série et personne ne nous croyait capables de gagner le septième, s'est rappelé l'ancien défenseur du Canadien. Nous avons toutefois disputé un vrai bon match, nous les avons dominés, et nous avons éventuellement remporté la coupe (contre la Caroline).

«Il y avait toute une atmosphère en raison de la rivalité entre Detroit et le Colorado, a indiqué Chelios. Je me souviens aussi d'avoir eu une pensée pour Patrick (Roy), que c'était là une façon pas facile de terminer sa carrière, si jamais il prenait sa retraite.»

Maxime Talbot se souvient de la finale des éliminatoires de la LHJMQ en 2003. À l'étranger pour la rencontre ultime de la série contre les Mooseheads, à Halifax, ses Olympiques de Hull l'avaient emporté 7-2.

«C'est la première fois qu'une équipe visiteuse a gagné la coupe du Président sur une patinoire adverse lors d'un septième match, a souligné Talbot. On volait sur la glace. Ça été tout un match, un peu comme le septième dans la série contre Washington cette année.»

Steve Lavoie du Saguenay détient le film donné à Jean Béliveau par le sénateur Hartland de Montarville Molson au début des années 1960.

**La Tribune**  
présente

**CONTRIBUEZ À RETRACER LES 100 ANS D'HISTOIRE DES CANADIENS**

Soumettez vos objets-souvenirs du Tricolore dès maintenant ! Ils pourraient être exposés au Temple de la renommée des Canadiens de Montréal qui sera prochainement inauguré au Centre Bell.

Détails sur  
[WWW.TEMPLE.CANADIENS.COM](http://WWW.TEMPLE.CANADIENS.COM)

1909 CH 2009  
100 ANS D'HISTOIRE

ASSOCIATION DE L'EST LNH				SÉRIES ÉLIMINATOIRES 2009				ASSOCIATION DE L'OUEST LNH			
<b>8 - MONTRÉAL</b> 2 1 2 1 X X X 4 5 4 4 X X X								<b>ANAHEIM - 8</b> 2 3 3 4 2 4 X 0 2 4 0 3 1 X			
<b>1 - BOSTON</b> 1 3 3 4 0 2 3 4 0 2 1 4 4 2								<b>SAN JOSE - 1</b> 2 4 2 3 1 2 3 3 3 1 6 4 1 4			
<b>7 - NEW YORK</b> 4 1 0 2 0 1 1 3 0 4 1 4 5 2								<b>COLUMBUS - 7</b> 1 0 1 5 X X X 4 4 4 6 X X X			
<b>2 - WASHINGTON</b> 2 4 2 1 X X X 3 7 6 4 X X X								<b>DETROIT - 2</b> 1 3 1 3 4 2 4 2 0 5 2 1 2 1			
<b>6 - CAROLINE</b> 1 2 2 4 0 4 4 4 1 3 3 1 0 3								<b>ST. LOUIS - 6</b> 1 0 2 2 X X X 2 3 3 3 X X X			
<b>3 - NEW JERSEY</b> 2 3 3 5 4 4 6 3 4 2 3 3 5 2								<b>VANCOUVER - 3</b> 3 6 1 2 4 7 5 3 3 1 2 5			
<b>5 - PHILADELPHIE</b> 1 2 6 1 3 3 X 4 3 3 3 0 5 X								<b>CALGARY - 5</b> 2 2 4 6 1 1 X 3 3 2 4 5 4 X			
<b>4 - PITTSBURGH</b>								<b>CHICAGO - 4</b>			



## Au tour de PITTSBURGH

Un an après avoir été défaits par les Red Wings de Detroit devant leurs partisans, les Penguins de Pittsburgh leur ont rendu la pareille hier au Joe Louis Arena. Deux buts de Maxime Talbot ont permis aux troupiers de Sidney Crosby de mettre la main sur la coupe Stanley, dans le septième et ultime match de cette série. Pour une deuxième année consécutive, Marian Hossa (81) portait le chandail de l'équipe perdante. Ici, il tourne le dos aux célébrations du premier but de Maxime Talbot, salué par Evgeni Malkin et Ruslan Fedotenko.

> Le match en pages 60 et 61

SOMMAIRE				
<b>Pittsburgh 2 Detroit 1</b>				
Première période				
Aucun but.				
Pénalité — Stuart Det 11:24.				
Deuxième période				
1. Pittsburgh, Talbot 7 (Malkin) 1:17				
2. Pittsburgh, Talbot 8 (Kunitz, Scuderi) 10:09				
Pénalités — Staal Pgh., Holmstrom Det 1:59, Gill Pgh 6:16.				
Troisième période				
3. Detroit, Ericsson 4 (Lidstrom, Hudler) 13:53				
Pénalités — Eaton Pgh 2:36.				
Tirs aux buts				
Pittsburgh	10	7	1	18
Detroit	6	11	7	24
Avantages numériques — Pittsburgh: 0-1; Detroit: 0-2.				
Gardiens — Pittsburgh: Fleury (G, 16-8); Detroit: Osgood (P, 15-8).				
Arbitres — Bill McCreary, Paul Devorski. Juges de lignes — Jean Morin, Pierre Racicot.				
Assistance — 20,066.				

**Nouveau tarif après 15 h  
TOUS LES JOURS  
Jouez au golf pour 21\$**

Bienvenue aux tournois!  
Terrain en excellente condition

**Viens t'amuser au Manoir des Sables!**

**RÉSERVATION : 819 847-4299**

**90, AVENUE DES JARDINS, ORFORD**  
[www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com)

279991

### Calendrier du pêcheur 2009

**La Tribune**  
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours

	Matin	Midi	Soir
<b>13 juin</b>			
<b>14 juin</b>			
<b>15 juin</b>			

**MAJEUR**  
**MINEUR**

**ALUTRANS**  
CANADA INC.

**CONÇOIT ET FABRIQUE  
DES QUAIS EN ALUMINIUM**  
Quais: flottants, sur pilotis ou sur vérins  
**UN CHOIX SÛR!**  
Garantie de 5 ans, structure et caissons.

**PROMOTIONS JUSQU'AU 30 JUIN**  
**INSTALLATION GRATUITE  
DE NOS QUAIS FLOTTANTS**  
Dans un rayon de 100 km, de Jonquière (sauf en forêt)

2953, boul. du Royaume, Jonquière  
Téléphone 418-699-7535  
[www.alutranscanada.com](http://www.alutranscanada.com)

QUAI PRIVÉ

1911006

# LE FESTIVAL DU GROS BON SENS



## CÉLÉBRONS LE 0%

### ALTIMA 2.5 S 2009

boîte automatique

Financement à l'achat

**0%** jusqu'à 36 mois\*

À la location

**259\$** par mois /48 mois\*

Comptant initial de 3195 \$, transport et pré livraison en sus.

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 8,9 L AUTOROUTE 6,1 L

PROGRAMME POUR  
**DIPLÔMÉS NISSAN**  
500<sup>e</sup> DE RABAIS



Altima 3.5 SE avec l'ensemble Nismo illustrée



**COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES**  
★ ★ ★ ★ ★  
POUR LES ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE.\*

consommation d'essence en tête de sa catégorie\*

### VERSA berline 1.6 S 2009

Prix initial

**12 498\$ - 1500\$ = 10 998\$<sup>††</sup>**

Rabais à l'achat au comptant

Prix révisé

Transport et pré livraison en sus.

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 7,9 L AUTOROUTE 6,3 L

PROGRAMME POUR  
**DIPLÔMÉS NISSAN**  
500<sup>e</sup> DE RABAIS



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

### VERSA à hayon 1.8 S 2009

Financement à l'achat

**0%** jusqu'à 36 mois\*

À la location

**149\$** par mois /60 mois\*

Comptant initial de 1695 \$, transport et pré livraison en sus.

PROGRAMME POUR  
**DIPLÔMÉS NISSAN**  
500<sup>e</sup> DE RABAIS

CONSUMMATION/100 KM  
VILLE 7,9 L AUTOROUTE 6,3 L



L'ESPACE PASSAGER LE PLUS VOLUMINEUX DE SA CATÉGORIE\*

LE PLUS GRAND NOMBRE DE CHEVAUX DE SA CATÉGORIE\*



## SHERBROOKE NISSAN

4280, boul. Bourque, Rock Forest, 819 823-8008  
www.nissansherbrooke.com

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE [nissan.ca](http://nissan.ca)

DÉCOUVRIR le gros bon sens

\* 0% de financement à l'achat, jusqu'à 36 mois, disponible pour les modèles de la berline Altima 2009 (sauf le modèle hybride)/Versa à hayon 2009. Certains frais sont payables à la livraison. † Offre de location disponible sur les modèles neufs de l'Altima 2.5 S 2009 (T4RG19 AE00)/ Altima 3.5 SE avec ensemble Nismo telle qu'illustrée (T4SG59 AA00)/ Versa à hayon 1.8 S 2009 (B5LG59 AA00)/ Versa à hayon 1.8 SL 2009 (B5RG59 AA00) telle qu'illustrée. Mensualités de 259 \$/ 359 \$/ 149 \$/ 149 \$ pour des termes de 48/48/60/60 mois avec 3195\$/ 3999 \$/ 1695 \$/ 3450\$ de comptant initial. Frais de transport et de pré livraison (1400 \$/ 1400 \$/ 1325 \$/ 1325 \$) en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km supplémentaire. †† PDSF de 10 998 \$ incluant la remise de 1500 \$ pour la berline Versa 2009 (B4EG59 AA00). Frais de transport et de pré livraison (1325\$) en sus. 1 Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. 2 La cote du gouvernement fait partie du programme d'évaluation des voitures neuves (NCPAP) de la National Highway Traffic Safety Administration aux États-Unis (www.safercar.gov). Modèles américains évalués avec les coussins gonflables latéraux de série. 3 Les Versa, Altima et Rogue 2009 de Nissan sont déclarés « meilleur achat » par Consumers Digest. Le sceau Best Buy est une marque de commerce de Consumers Digest Communications, LLC, et est utilisée sous licence. 4 ©2008 AutoPacific, Inc. gagnante du prix Ideal Vehicle. 5 WardsAuto.com, catégorie sous-compacte, 2008. Versa 1.8 2009 comparée à ses concurrents 2008. \* 1. †† Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ (incluant les frais d'inscription au RDPRM) pour les offres de location/financement et les droits sur les pneus neufs inclus. Les offres de location/financement sont disponibles uniquement auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Estimation de la consommation de carburant. Le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite. À utiliser à titre comparatif seulement. Seuls les modèles neufs suivants sont admissibles au Programme pour diplômés : Versa, Sentra, Altima, Rogue, Xterra et Frontier. Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 280872